SWITEL

SWISS BRAND

Mobiltelefon
Téléphone mobile
Telefono cellulare

M350

Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso

SWITEL

Bedienungsanleitung 4

Mode d'emploi 92

Istruzioni per l'uso 181

Declaration of Conformity 271

Operating instructions in English language:
Please refer to the free download available at our web site: www.switel.com.

Hörgerätekompatibel

(HAC Hearing Aid Compatible to M3 / T3 Rating)
Das M350 Mobiltelefon hat eine integrierte Induktionsspule und ist hörgerätekompatibel.
Für eine optimale Nutzung mit Ihrem Hörgerät müssen Sie dieses entsprechend einrichten. Lesen Sie dazu die Bedienungsanleitung des Hörgeräts.

Compatibilité avec une aide auditive de niveau M3/T3

(HAC Hearing Aid Compatible to M3 / T3 Rating)
Le téléphone mobile M350 possède une bobine d'induction intégrée et est compatible avec l'utilisation d'une aide auditive.
Pour s'assurer des meilleures performances, tout utilisateur équipé d'une aide auditive devrait placer celle-ci en position "T".

Compatibile con apparecchi acustici

(HAC Hearing Aid Compatible to M3 / T3 Rating)
Il telefono cellulare M350 è dotato di bobina d'induzione integrata ed è compatibile con apparecchi acustici.
Un ottimale impiego del proprio apparecchio acustico richiede una certa regolazione. Si prega pertanto di consultare le istruzioni per l'uso dell'apparecchio acustico.

Inhaltsverzeichnis

1	Kurzanleitung	5
2	Auf einen Blick	14
3	Funktionsweise	17
4	Einstieg	21
5	Telefonbuch einrichten	26
6	Anrufe tätigen und annehmen	32
7	Anrufliste	37
8	SMS	38
9	Voice Mail	43
10	Weitere nützliche Funktionen	45
11	SIM Toolkit	66
12	Menüstruktur	67
13	Fehlerbeseitigung	75
14	Technische Eigenschaften	79
15	Sicherheitshinweise	82
16	Pflegehinweise / Garantie	87
17	Stichwortverzeichnis	89

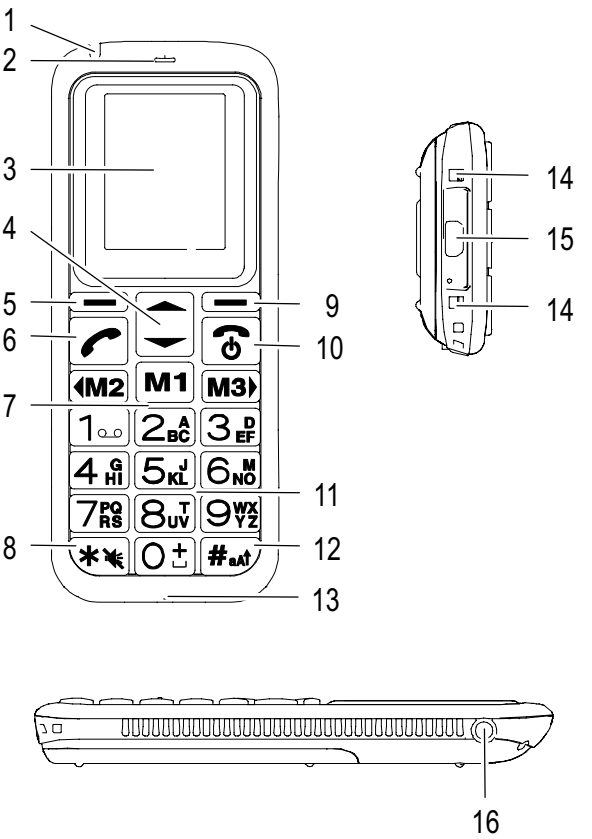
1 Kurzanleitung

Wichtig: Bevor Sie beginnen, lesen Sie bitte die Sicherheitshinweise auf Seite 82.

Auf einen Blick

1 LED
2 Hörmuschel
3 Display
4 Navigationstasten aufwärts / abwärts
5 Softkey links
6 Wähltaste
7 Direktwahltasten
8 Sterntaste / Klingelton An / Aus - Stummschaltung
9 Softkey rechts
10 Ein-/Aus-Taste / Auflegen
11 Tastenfeld
12 Raute-Taste
13 Mikrofon
14 Ladekontakte
15 Mini-USB-Buchse
16 Headset-Buchse (Headset nicht enthalten)

Kurzanleitung



Lieferumfang

Zum Lieferumfang gehören:

- 1 Mobiltelefon
- 1 Li-Ionen-Akku
- 1 Ladekabel
- 1 Tischladestation
- 1 Bedienungsanleitung

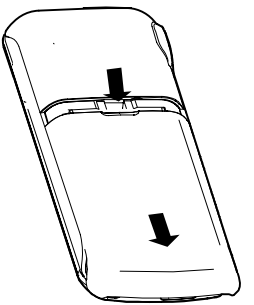
Installieren der SIM-Karte

⚠ Verschlucken von Kleinteilen möglich! Die SIM-Karte kann entnommen werden. Kleinkinder könnten diese verschlucken.

Schalten Sie das Telefon aus.

⚠ Achten Sie darauf, dass die SIM-Karte nicht verbogen oder zerkratzt wird. Vermeiden Sie den Kontakt mit Wasser, Schmutz oder elektrischen Ladungen.

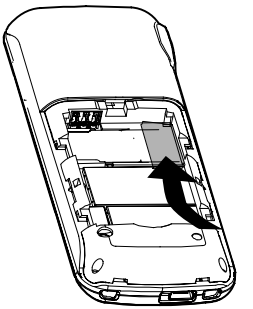
Schieben Sie den Akkufachdeckel des Telefons mit leichtem Druck nach unten. Heben Sie den Akkufachdeckel ganz vom Telefon ab.



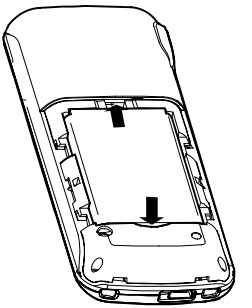
Falls ein Akku eingelegt ist, nehmen Sie den Akku heraus.

☞ Ihre Rufnummer wird auf der SIM-Karte, nicht im Telefon gespeichert. Verwenden Sie die SIM-Karte aus einem vorherigen Telefon, behalten Sie daher auch Ihre Rufnummer.

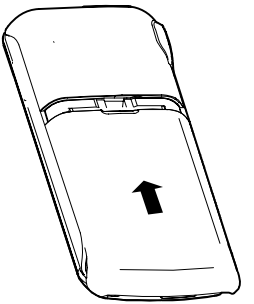
Schieben Sie die SIM-Karte, mit den goldenen Kontakten nach unten, passend in die dafür vorgesehene SIM-Kartenhalterung oben rechts. Die SIM-Karte muss dabei unter der Metallschiene liegen.



Setzen Sie den Akku ein. Die goldenen Kontakte des Akkus zeigen dabei nach oben links. Drücken Sie leicht auf das untere Ende des Akkus, bis dieser einrastet.



Setzen Sie den Akkufachdeckel des Telefons wieder auf das Telefon. Schieben Sie den Akkufachdeckel nach oben, bis dieser einrastet.



Akku aufladen

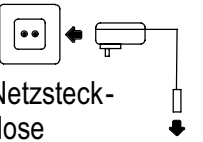
⚠ Stellen Sie vor dem Laden des Akkus sicher, dass der Akku korrekt eingelegt ist.
Entfernen Sie den Akku nicht, während das Telefon geladen wird. Das Telefon kann dadurch beschädigt werden.

☞ Laden Sie bei der ersten Inbetriebnahme den Akku für **mindestens** 4 Stunden. Einige Akkus erreichen erst nach mehreren vollständigen Lade-/Entladezyklen ihre volle Leistung.

Laden über die Mini-USB-Buchse
Stecken Sie das Ladegerät in die Mini-USB-Buchse.

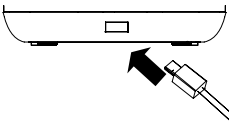
Kurzanleitung

Schließen Sie das Ladegerät wie auf der Skizze abgebildet an. Verwenden Sie aus Sicherheitsgründen nur das mitgelieferte Ladegerät.



Laden über die Tischladestation

Stecken Sie das Ladegerät in die Mini-USB-Buchse der Ladestation. Stellen Sie das Telefon zum Laden in die Ladestation.



☞ Die Anzeige schaltet sich während des Ladevorgangs ab. Dies ist normal und stellt keine Fehlfunktion dar.

☞ Es kann einige Sekunden dauern, bis Ihr Telefon den Ladevorgang anzeigt.
Sie können Ihr Telefon während des Ladevorgangs verwenden.

Akkustandswarnung

Der aktuelle **Akkuladezustand** wird wie folgt im Display angezeigt:

Bei niedriger Akkuladung erhalten Sie eine entsprechende Meldung auf dem Display.

☞ Laden Sie den Akku auf.

Bei sehr geringer Akkuladung kann es sein, dass die Hintergrundbeleuchtung nicht funktioniert und einige Funktionen nicht verfügbar sind.
Wenn die Akkuladung unter den Mindeststand fällt, schaltet sich das Telefon automatisch aus.

Mobiltelefon ein- und ausschalten

3 Sek. [☎]	Mobiltelefon einschalten
3 Sek. [☎]	Mobiltelefon ausschalten

☞ Einige SIM-Karten fordern Sie zur Eingabe Ihrer PIN auf. Befolgen Sie die angezeigten Anweisungen. Weitere Hinweise zu PIN und PIN2 erhalten Sie auf Seite 56.

Netzverfügbarkeit prüfen

Nicht alle Netze sind überall gleich gut erreichbar.
Das Symbol zeigt an, dass ein Signal und ein Netz verfügbar sind. Der Name des Netzes wird ebenfalls angezeigt.

Displaysprache einstellen

Hinweise zum Einstellen der Sprache erhalten Sie auf Seite 48.

Es stehen die Sprachen Deutsch, Englisch, Französisch und Italienisch zur Verfügung.

Datum und Uhrzeit einstellen

Siehe Seite 47.

Lautesten Klingelton einstellen

Siehe Seite 58.

Sie können jetzt Anrufe tätigen und empfangen

Anruf annehmen

	Anruf annehmen

Anruf abweisen

	Anruf abweisen

Gespräch beenden

oder Beenden	Gespräch beenden

Anrufen

	Rufnummer eingeben
Löschen	Bei Falscheingabe letzte Zahl löschen
	Rufnummer wählen

Erweiterte Einstellungen und Funktionen

Weitere Hinweise zu den Einstellungen und Funktionen Ihres Switel M350 erhalten Sie in diesem Nutzerhandbuch.

Beispiele;

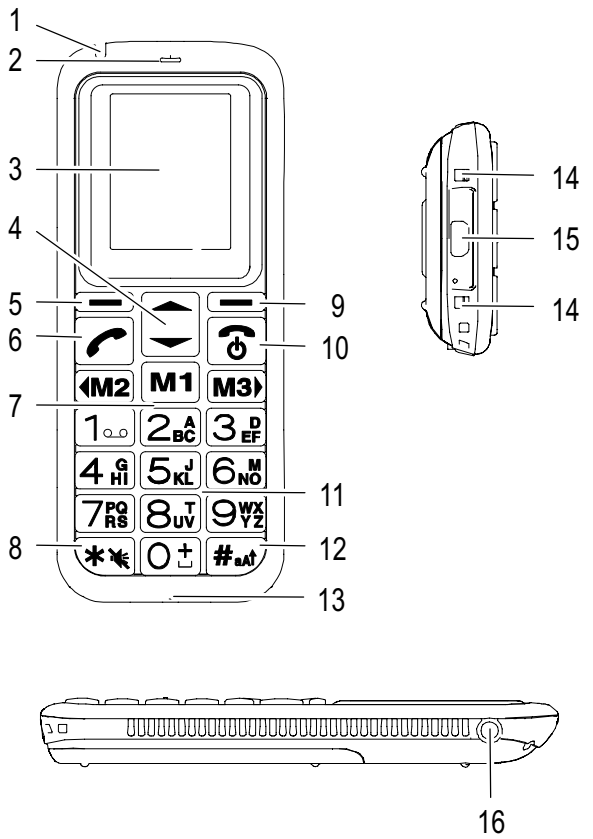
- Einrichten der Direktwahltasten ☞ Seite 45.
- Rufnummern im Telefonbuch speichern ☞ Seite 23.
- Stichwortverzeichnis verwenden ☞ Seite 89.

☞ Bei Fragen wenden Sie sich bitte an die Service-Hotline: Tel. 0900 00 1675 innerhalb der Schweiz (Kosten Swisscom bei Drucklegung: CHF 2.60/min).

2 Auf einen Blick

Tasten und Teile

1 LED
2 Hörmuschel
3 Display
4 Navigationstasten aufwärts / abwärts
5 Softkey links
6 Wähltaste
7 Direktwahltasten
8 Sterntaste / Klingelton An / Aus - Stummschaltung
9 Softkey rechts
10 Ein-/Aus-Taste / Auflegen
11 Tastenfeld
12 Raute-Taste
13 Mikrofon
14 Ladekontakte
15 Mini-USB-Buchse
16 Headset-Buchse (Headset nicht enthalten)


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
14
16
M2
M1
M3

Symbole und Texte im Display des Mobilteils

Symbol	Beschreibung
	Anzeige der Akkukapazität. Durchlaufende Segmente: der Akku wird geladen.
	Laden Sie den Akku auf.
	Signalstärke der Funkverbindung.
	Alarm eingeschaltet.
	Ein Headset ist angeschlossen.
	Die Tastensperre ist aktiviert ☞ Seite 35
	Es wird ein Roaming[1]-Gespräch geführt.
	Anrufweiterleitung eingeschaltet.
	Es sind neue Anrufe in der Anrufliste ☞ Seite 37

[1] Die Gebühren für Roaming-Gespräche und SMS sind von Land zu Land sehr verschieden. Wenden Sie sich an Ihren Netzbetreiber.

	Sie haben eine neue **SMS**[1] ☞ Seite 38
	SMS-Speicher voll ☞ Seite 42
	Nur Rufton ist aktiviert
	Nur Vibrationsalarm ist aktiviert
	Vibrationsalarm und Rufton sind aktiviert
	Die Lautstärke ist hoch eingestellt. Vorsicht bei Verwendung des Telefons.

3 Funktionsweise

1 LED	Zeigt den Betriebszustand des Telefons an. Die LED leuchtet während des Ladens dauerhaft und blinkt zur Warnung, wenn kein Signal empfangen oder kein Netz gefunden wird.
2 Hörmuschel	Hier hören Sie Ihren Gesprächspartner , sofern Sie

[1] **SMS: S**hort **M**essage **S**ervice = Dienst für das Versenden von Kurznachrichten.

	kein Headset tragen und sich das Gerät nicht im Freisprechmodus befindet.
3 Display	Die Anzeigen im Display führen Sie durch die Menüstruktur und helfen Ihnen bei der Bedienung des Geräts.
4 Navigationstasten	Mit den Navigationstasten navigieren Sie durch die Menüs und nehmen Einstellungen vor.
5 Softkey links	Die Softkeys sind in den verschiedenen Menüs mit unterschiedlichen Funktionen belegt. Die aktuelle Funktion wird immer durch das im Display direkt über der Taste liegende Wort angezeigt.
6 Wähltaste	Anrufe annehmen oder führen. Wahlwiederholung.
7 M2 M1 M3 Direktwahltasten	Mit den Direktwahltasten können dort gespeicherte

Rufnummern durch Drücken und Halten der jeweiligen Taste direkt gewählt werden.
Zusätzlich:
M2 M3 = links/rechts blättern, z. B. im Menü Alarm programmieren.

8 * Sterntaste — Sonderzeichen eingeben. Klingelton An / Aus - Stummschaltung

9 Softkey rechts — Die Softkeys sind in den verschiedenen Menüs mit unterschiedlichen Funktionen belegt. Die aktuelle Funktion wird immer durch das im Display direkt über der Taste liegende Wort angezeigt.

10 Ein-/Aus-Taste, Auflegen
Gerät ein- und ausschalten. Aktuellen Vorgang abbrechen. Anruf beenden oder zurückweisen.

11 1 - 0 Tastenfeld
Rufnummern und Namen eingeben oder SMS verfassen.

Funktionsweise

12 [#] Raute-Taste	Tastensperre aktivieren. Zwischen Groß-/Kleinschreibung und Zahlen umschalten.
13 Mikrofon	Ist beim Telefonieren aktiv.
14 Ladekontakte	Hierüber kann das Telefon in der Ladestation geladen werden.
15 Mini-USB-Buchse	Zum Anschluss des Steckernetzteils.
16 Headset-Buchse	(Headset nicht enthalten) Headset anschließen. Die Hörmuschel, der Lautsprecher und das Mikrofon werden deaktiviert. Sie hören und sprechen nur noch über das Headset.

Sonderfunktionstasten

Modus	[*] drücken und halten	[#] drücken und halten
Standby	Klingelton An / Aus - Stummschaltung	Tastensperre einleiten

Dieses Symbol erscheint in der Anzeige.

1 drücken und halten

Die Verbindung zu Ihrer Mailbox wird hergestellt und Sie können Nachrichten abhören ☞ Seite 43.

4 Einstieg

In diesem Kapitel finden Sie grundlegende Informationen zur Handhabung der Bedienungsanleitung und des Telefons.

Darstellungsweise in der Bedienungsanleitung

Darstellung	Beschreibung
1	Abgebildete Taste kurz drücken
2 Sek. 1	Abgebildete Taste 2 Sekunden drücken
1 halten	Abgebildete Taste halten
	Ziffern oder Buchstaben eingeben
	Telefon klingelt
Mitteilung	Darstellung von Displaytexten
	Darstellung von Displaysymbolen
OK	Softkey-Taste drücken ☞ Seite 22

Bereitschaftsmodus

Alle Beschreibungen in dieser Bedienungsanleitung gehen davon aus, dass sich das Telefon im Bereitschaftsmodus befindet. Den Stand-by-Modus erreichen Sie, indem Sie die Taste [☎] ggf. mehrfach drücken. Eventuell müssen Sie die Tastensperre deaktivieren.

Energiesparmodus

Nach einiger Zeit im Stand-by-Modus wechselt das Telefon in den Energiesparmodus. Das Display ist nun nicht mehr beleuchtet. Drücken Sie eine beliebige Taste, um den Stand-by-Modus zu aktivieren.

Softkeys

Die Softkeys ⊖ und ⊖ sind in den verschiedenen Menüs mit unterschiedlichen Funktionen belegt. Sie sind in dieser Bedienungsanleitung immer nach dem darüber liegenden Wort im Display benannt.

Taste	Im Stand-by-Modus	Im Menü
⊖ links	- Hauptmenü öffnen	- diverse Funktionen
⊖ rechts	- Kontakte öffnen	- diverse Funktionen

Navigation im Menü

Alle Funktionen sind über unterschiedliche Menüs zu erreichen. Den Weg zur gewünschten Funktion entnehmen Sie der Menüstruktur ☞ Seite 67.

Menü	Hauptmenü öffnen
⌃ / ⌄	Gewünschtes Untermenü auswählen
OK	Untermenü öffnen
⌃ / ⌄	Gewünschte Funktion auswählen
OK	Funktion öffnen
⌃ / ⌄ OK	Gewünschte Einstellung auswählen
	Über Tastenfeld Ziffern oder Buchstaben eingeben
⊖ (links)	Eingaben bestätigen
⊖ (rechts)	Eine Ebene zurück
⏻	Programmier- und Speichervorgänge abbrechen und in den Stand-by-Modus zurückkehren

Telefonbucheinträge erstellen - Beispiel

Wie Sie in den Menüs navigieren und Einstellungen vornehmen, ist hier anhand des Beispiels **Telefonbucheinträge erstellen** erklärt. Verfahren Sie bei al-

Text und Zahlen eingeben

len Einstellungen wie in diesem Beispiel.

Menü	Hauptmenü öffnen
/ Kontakte OK	Kontakte (Telefonbuch) auswählen und bestätigen
/ Neuer Kontakt OK	Untermenü auswählen und bestätigen
/ Auf SIM speichern oder Auf Telefon speichern OK	Speicherort auswählen und bestätigen
OK	Name eingeben und bestätigen
OK	Rufnummer eingeben und bestätigen

Text und Zahlen eingeben

Zur Eingabe von Text sind die Zifferntasten mit Buchstaben beschriftet.

Ihr Telefon bietet verschiedene Methoden, um Texteingaben durchzuführen. Diese werden beim Erstellen oder Bearbeiten von Kontakten im Telefonbuch, bei der Namenssuche im Telefonbuch und beim Verfassen von SMS-Mitteilungen angewandt.

☞ Es steht nicht immer jede Methode in jeder Anwendung zur Verfügung.

Texteingabemethoden

Multitap

Um Text im Multitap-Modus einzugeben, muss die Taste mit der entsprechenden Buchstaben-/Zeichengruppe gedrückt werden. Wird das erste Zeichen der Gruppe benötigt, wird die Taste einmal gedrückt. Wird das zweite Zeichen benötigt, wird die Taste zweimal gedrückt usw.

☞ Um einen weiteren Buchstaben einzugeben, der sich auf derselben Taste befindet, geben Sie zunächst den ersten Buchstaben wie gewohnt ein. Warten Sie ca. 2 Sek. und geben Sie dann den nächsten Buchstaben ein.

ABC	Großbuchstaben Multitap
abc	Kleinbuchstaben Multitap
Abc	Das erste Zeichen im Satz wird groß, alle anderen werden klein geschrieben.
123	Ziffern

☞ Um zwischen Text- und Zifferneingabe zu wechseln, drücken Sie die Taste #.

Interpunktion und Sonderzeichen

Drücken Sie im Bearbeitungsmodus die Taste *. Interpunktion und Sonderzeichen werden angezeigt. Wählen Sie mit den Tasten ⌃ / ⌄ und M2 / M3 das gewünschte Zeichen aus und übernehmen Sie es mit dem Softkey OK. Eine Reihe häufig gebrauchter Sonderzeichen erzeugen Sie im Bearbeitungsmodus auch durch mehrfaches Drücken der Taste 1.

Sonstige Eingaben und Funktionen

0	Leerzeichen eingeben
Löschen	Zeichen löschen
⌃ / ⌄	Cursor bewegen

5 Telefonbuch einrichten

Im Telefonbuch des Telefons können Sie bis zu 200 Einträge speichern.

- Geben Sie bei allen Rufnummern immer die Landesvorwahl und das Ortsnetzkennzeichen mit ein.
- Ist die Speicherkapazität erschöpft, zeigt das Display beim nächsten Speichern eine entsprechende Meldung. Für neue Einträge müssen Sie erst alte Einträge löschen.
- Die Telefonbucheinträge sind alphabetisch geordnet. Um direkt zum gewünschten Telefonbucheintrag zu springen, drücken Sie den

entsprechenden Anfangsbuchstaben. Um in den Einträgen manuell zu suchen, nutzen Sie die Tasten ⌃ / ⌄.

☞ Die Anzahl der Einträge, die Sie auf Ihrer SIM-Karte speichern können, erfahren Sie von Ihrem Provider.

Namen eingeben

Zur Eingabe von Namen sind die Zifferntasten mit Buchstaben beschriftet. Zur Eingabe von Buchstaben ist die zugehörige Taste entsprechend oft zu drücken. Informationen zu Eingabemethoden ☞ Seite 24.

Telefonbucheinträge erstellen

Siehe ☞ Seite 23.

Speichern im Stand-by-Modus

	Rufnummer eingeben
Optionen	Menü öffnen
⌃ / ⌄ Nummer speichern OK	Speichervorgang beginnen
⌃ / ⌄ Auf SIM speichern oder Auf Telefon speichern OK	Speicherort auswählen und bestätigen
OK	Name eingeben und bestätigen

OK	Nummer bearbeiten und bestätigen

Telefonbucheinträge ändern, bearbeiten oder löschen

Menü	Hauptmenü öffnen

/ Kontakte OK

Kontakte (Telefonbuch) auswählen und bestätigen

/ Kontakte anzeigen OK

Untermenü auswählen und bestätigen

Suchen Sie den gewünschten Eintrag, wie am Anfang dieses Kapitels beschrieben.

Optionen	Menü öffnen

Sie können hier folgende Funktionen ausführen:

Ansicht	Eintrag anzeigen / bearbeiten
SMS senden	SMS senden
Zur Gruppe hinzufügen	Gruppe zuordnen
Zum Telefon kopieren	Eintrag kopieren (SIM → Telefon)
Zu SIM kopieren	Eintrag kopieren (Telefon → SIM)

Anrufen	Eintrag anrufen
Löschen	Eintrag löschen

Führen Sie die Funktionen aus und bestätigen diese abschließend.

Alle Einträge kopieren oder löschen

Menü — Hauptmenü öffnen

↑ / ↓ Kontakte OK
Kontakte (Telefonbuch) auswählen und bestätigen

↑ / ↓ Fortgeschritten OK
Menü auswählen und bestätigen

↑ / ↓ Alles kopieren OK
Einträge kopieren (SIM oder Telefon)

↑ / ↓ Alle Kontakte löschen OK
Alle Einträge löschen (SIM oder Telefon)

Führen Sie die Funktionen aus und bestätigen diese abschließend.

Gruppen

Sie können Ihre Einträge verschiedenen Gruppen zuordnen. Diesen Gruppen können Sie unterschiedliche Klingeltöne zuordnen.

Telefonbuch einrichten

Einer Gruppe einen Eintrag zuweisen

Menü — Hauptmenü öffnen

/ Kontakte OK

Kontakte (Telefonbuch) auswählen und bestätigen

/ Gruppen anzeigen OK

Untermenü auswählen und bestätigen

/ Freunde OK

Gruppe auswählen und bestätigen

/ Gruppenmitglied OK

Liste öffnen

Optionen / Mitglied hinzufügen OK

Hinzufügen einleiten

/ Hinzufügen

Eintrag aus der Liste wählen und hinzufügen

☞ Es werden nun die Einträge angezeigt, die im Telefon gespeichert sind. Einträge, die auf der SIM-Karte gespeichert sind, werden nicht angezeigt und können nicht ausgewählt werden! Kopieren Sie gegebenenfalls die Einträge von der SIM-Karte ins Telefon ☞ Seite 28.

Gruppenname ändern

Menü	Hauptmenü öffnen
/ Kontakte OK	Menü auswählen und bestätigen
/ Gruppen anzeigen OK	Menü auswählen und bestätigen
/ Freunde OK	Gruppe auswählen und bestätigen
/ Umbenennen OK	Umbenennen einleiten
Löschen	Alten Gruppennamen Buchstabe für Buchstabe löschen
Speichern	Neuen Gruppennamen über die Zifferntasten eingeben und bestätigen

Klingelton für Gruppe ändern

Menü	Hauptmenü öffnen
/ Kontakte OK	Kontakte (Telefonbuch) auswählen und bestätigen
/ Gruppen anzeigen OK	Untermenü auswählen und bestätigen
/ Freunde OK	Gruppe auswählen und bestätigen
/ Alarm-Ton OK	Menü öffnen
/ OK	Klingelton auswählen und bestätigen

6 Anrufe tätigen und annehmen

Anruf annehmen

	Anruf annehmen

Anruf abweisen

	Anruf abweisen

Gespräch beenden

oder Beenden	Gespräch beenden

Anrufen

	Rufnummer eingeben

Löschen	Bei Falscheingabe letzte Zahl löschen
[✆]	Rufnummer wählen

Anrufliste

Ihr Telefon speichert die zuletzt gewählten Rufnummern (**Wahlwiederholung**) sowie die eingegangenen und entgangenen **Anrufe** in einer Anrufliste.

[✆]	Anrufliste öffnen
[M2] / [M3]	Anrufliste auswählen
[⌃] / [⌄] [✆]	Eintrag auswählen und Verbindung herstellen

Rufnummern aus dem Telefonbuch wählen

Sie müssen Rufnummern im Telefonbuch gespeichert haben ☞ Seite 23.

Kontakte	Kontakte öffnen
[⌃] / [⌄] [✆]	Eintrag auswählen und Verbindung herstellen

☞ Um zu einem bestimmten Eintrag zu springen, geben Sie den Anfangsbuchstaben des gespeicherten Namens über das Tastenfeld ein. Gegebenenfalls müssen Sie eine Taste mehrfach drücken, um den gewünschten Buchstaben einzugeben.

Direktwahltasten

Sie müssen Rufnummern als Direktwahlnummer gespeichert haben ☞ Seite 45.

3 Sek. M1, M2 oder M3	Direktwahltaste gedrückt halten

Einstellen der Hörerlautstärke

Sie können während eines Gesprächs die Lautstärke anpassen.

▲ oder ▼	Gewünschte Lautstärke auswählen

Längeres Hören bei voller Hörerlautstärke kann Gehörschäden verursachen.

Anzeige der Gesprächsdauer

Während eines Gesprächs wird die Gesprächsdauer in Stunden, Minuten und Sekunden angezeigt.

Freisprechen

Nutzen Sie diese Funktion, um den Gesprächspartner über den Lautsprecher zu hören.

Während eines Telefongesprächs

H-Frei	Freisprechen einschalten
Normal	Freisprechen ausschalten

Mikrofon im Mobilteil stummschalten

Sie können während eines Telefongesprächs das Mikrofon des Mobilteils aus- und einschalten.

Optionen	Menü öffnen
⌒ / ⌣ Lautlos OK	Mikrofon ausschalten (stummschalten)
Laut schalten OK	Mikrofon einschalten

Tastensperre

Die Tastensperre soll verhindern, dass versehentlich Funktionen ausgelöst werden.

3 Sek. #aA	Tastensperre einschalten

☞ Bei eingeschalteter Tastensperre können eingehende Anrufe wie gewohnt angenommen werden.

Entriegeln	und dann sofort #aA Tastensperre ausschalten

Klingelton ein-/ausschalten

Sie können den Klingelton abschalten - es erfolgt dann nur der Vibrationsalarm.

3 Sek. *	Klingelton ausschalten
3 Sek. *	Klingelton einschalten

Bei ausgeschaltetem Klingelton erscheint das Symbol in der Anzeige.

Klingelton für den aktuellen Anruf ausschalten

Optionen | Lautlos | OK

Rufton ausschalten

☞ Der Rufton ist beim nächsten eingehenden Anruf automatisch wieder aktiv.

Während eines Gesprächs

Optionen — Menü “Optionen“ öffnen

Auf dieser Ebene erreichen Sie die Funktionen, die Sie während eines Gesprächs ausführen können:

Halten

⌒ / ⌣ | Halten | OK

Aktuelles Gespräch halten

☞ Wenn ein Gespräch gehalten wird, ändert sich dieser Menüpunkt in “Verbindung freigeben“.

Das gehaltene Gespräch wieder aufnehmen:

⌒ / ⌣ | Verbindung freigeben | OK

Gespräch fortführen

Kontakte (Telefonbuch)

⌒ / ⌣ | Kontakte anzeigen | OK

Kontakte (Telefonbuch) öffnen und Einträge anzeigen

7 Anrufliste

Ihnen steht eine Anrufliste zur Verfügung.
Ihr Telefon speichert die zuletzt gewählten, angenommenen und entgangenen Rufnummern.

☞ Wenn eine Rufnummer mit einem Eintrag in Ihrem Telefonbuch übereinstimmt, so wird der dazugehörige Name angezeigt.

Aus der Anrufliste heraus anrufen

[✆]	Anrufliste öffnen
[M2] / [M3]	Anrufliste auswählen
[▲] / [▼] [✆]	Eintrag auswählen und anrufen

Details anzeigen

Anrufliste öffnen

[▲] / [▼] Optionen	Eintrag auswählen und Menü Optionen aufrufen

Sie können hier folgende Funktionen ausführen:

Anrufen	Eintrag anrufen
SMS senden	SMS senden
Löschen	Eintrag löschen
Nummer speichern	Eintrag speichern
Alles löschen	Gesamte Anrufliste löschen
Nummer anzeigen	Rufnummer anzeigen

8 SMS

☞ Es werden eventuell nicht alle angebotenen Funktionen von jedem Provider unterstützt. Wenden Sie sich für detaillierte Informationen an Ihren Mobilfunk-Service-Provider vor Ort.

SMS-Einstellungen

☞ Die Verteilung von SMS-Nachrichten erfolgt über ein Service-Center (**SMSC**[1]). Wenn Sie SMS-Textnachrichten versenden und empfangen möchten, müssen Sie eine Service-Center-Nummer in Ihr Telefon einprogrammieren. In der Regel hat Ihr Service-Provider diese Einrichtung bereits vorgenommen.

Menü	Hauptmenü öffnen
⌒ / ⌣ Mitteilung OK	Menü auswählen und bestätigen
⌒ / ⌣ Mitteilungseinstellungen OK	Untermenü auswählen und bestätigen

[1] **SMSC: S**hort **M**essage **S**ervice **C**enter
= Service-Center für den Versand von SMS.

SMS-Service-Center

Navigieren Sie zum Menü “Mitteilungseinstellungen”.

⌒ / ⌣ Service Center OK	Untermenü auswählen und bestätigen
OK	**SMSC**-Nummer eingeben oder bearbeiten und Einstellungen speichern

Validity

Mit dem Menüpunkt können Sie festlegen, wie lange versucht werden soll, eine gesendete Nachricht zuzustellen.

Navigieren Sie zum Menü “Mitteilungseinstellungen”.

⌒ / ⌣ Gültigkeitsdauer OK	Untermenü auswählen und bestätigen

Es stehen Ihnen 5 verschiedene Einstellungen zur Verfügung.

⌒ / ⌣ OK	Dauer auswählen und bestätigen

Sendebericht

Nach dem Senden einer SMS eine entsprechende Bestätigung erhalten.

Navigieren Sie zum Menü “Mitteilungseinstellungen”.

SMS

[⌃] / [⌄] Sendebericht OK
Menü auswählen
und bestätigen

[⌃] / [⌄] Ein oder Aus OK
Sendebericht ein oder aus
und bestätigen

SMS-Speicherstatus

Navigieren Sie zum Menü “Mitteilung”.

[⌃] / [⌄] Speicherstatus OK
Untermenü auswählen
und bestätigen

☞ Die belegten und freien Speicherplätze für das Telefon und die SIM-Karte werden angezeigt.

SMS erstellen

☞ Eine Mitteilung kann bis zu 457 Zeichen einschließlich Leerzeichen enthalten. Eine Standardmitteilung enthält 160 Zeichen. Bei Meldungen mit mehr als 160 Zeichen können weitere Kosten entstehen.

Menü Hauptmenü öffnen

[⌃] / [⌄] Mitteilung OK
Menü auswählen
und bestätigen

/ Mitteilung schreiben OK	Untermenü auswählen und bestätigen
	Verfassen Sie Ihren Text.

☞ Informationen zu Eingabemethoden ☞ Seite 24.

Optionen	Menü öffnen

Sie können hier verschiedene Funktionen ausführen

Senden OK oder Suchen	Nummer eingeben oder aus dem Telefonbuch auswählen
Speichern OK	Die SMS wird im Ordner Entwürfe gespeichert.
Senden an viele OK	Es können mehrere Empfänger aus dem Telefonbuch ausgewählt werden.
Vorlagen OK	Wählen Sie eine Vorlage für Ihre SMS aus.

Führen Sie die Funktionen aus und bestätigen diese abschließend.

Gesendete und empfangene SMS

☞ Eingehende SMS werden durch einen von Ihnen eingestellten Klingelton signalisiert. Auf dem Display wird eine entsprechende Meldung angezeigt.

Empfangene SMS werden im Ordner “Posteingang” gespeichert.

Gesendete SMS werden im Ordner “Postausgangsbox” gespeichert.

Gespeicherte SMS bearbeiten

Menü	Hauptmenü öffnen
⌒ / ⌣ Mitteilung OK	Menü auswählen und bestätigen
⌒ / ⌣ Posteingang oder Postausgangsbox OK	Untermenü auswählen und bestätigen
⌒ / ⌣ SMS auswählen OK	SMS auswählen und bestätigen
Optionen	Menü öffnen

Sie können hier folgende Funktionen ausführen:

Antworten	Nummer, von der die SMS gesendet wurde, antworten

Weiterleiten	SMS an eine andere Nummer weiterleiten
Anrufen	Nummer, von der die SMS gesendet wurde, anrufen
Nummer speichern	Nummer, von der die SMS gesendet wurde, speichern
Löschen	SMS löschen
Alles löschen	Alle SMS löschen

Führen Sie die Funktionen aus und bestätigen diese abschließend.

9 Voice Mail

☞ Es werden eventuell nicht alle angebotenen Funktionen von jedem Provider unterstützt. Wenden Sie sich für detaillierte Informationen an Ihren Mobilfunk-Service-Provider vor Ort. Eventuell handelt es sich hierbei um kostenpflichtige Dienste.

Um Voice Mail[1] nutzen zu können, müssen Sie eine entsprechende Rufnummer in Ihr Telefon einprogrammieren. In der Regel hat Ihr Service-Provider diese Einrichtung bereits vorgenommen.

Einrichten von Voice Mail

Menü	Hauptmenü öffnen

[1] Voice Mail, auch Mailbox genannt (Anrufbeantworter im Mobilfunknetz)

/ Kontakte OK	Menü auswählen und bestätigen
/ Spezialnummern OK	Untermenü auswählen und bestätigen
/ Sprachnachrichten OK	Untermenü auswählen und bestätigen
/ Nummer OK	Untermenü auswählen und Bearbeitung einleiten
OK	Voice Mail Nummer eingeben oder bearbeiten und speichern

Des Weiteren können Sie im Menü “Sprachnachrichten” auch diese Funktionen ausführen:

Verbinden mit Voice-Mail OK	Die SprachBox-Nummer wird gewählt.

Führen Sie die Funktionen aus und bestätigen diese abschließend.

Abhören der Voice Mail

Navigieren Sie, wie zuvor beschrieben, zum Menüpunkt “Verbinden mit Voice-Mail“ und drücken Sie den Softkey OK oder halten 1

Die Verbindung zu Voice Mail wird hergestellt und Sie können Nachrichten abhören.

10 Weitere nützliche Funktionen

Direktwahltasten

Auf den Direktwahltasten M1, M2 oder M3 können Rufnummern gespeichert werden, die durch Gedrückthalten der entsprechenden Taste direkt gewählt werden ☞ Seite 34.

So speichern Sie Rufnummern auf eine Direktwahltaste:

Menü	Hauptmenü öffnen
/ Kontakte OK	Menü auswählen und bestätigen
/ Fortgeschritten OK	Menü auswählen und bestätigen
/ M1 M2 M3 OK	Menü auswählen und bestätigen

⌒ / ⌣ OK	Direktwahltaste auswählen und bestätigen
OK	Rufnummer eingeben und bestätigen

Kurzwahl

Sie können den Tasten 2 ABC bis 9 WXYZ Rufnummern zuweisen. Halten Sie die jeweilige Taste dann länger als 3 Sekunden gedrückt, wird die zugewiesene Rufnummer gewählt.

☞ Jede Nummer, die Sie als Kurzwahlnummer nutzen wollen, muss im Telefonbuch gespeichert sein.

Menü	Hauptmenü öffnen
⌒ / ⌣ Kontakte OK	Menü auswählen und bestätigen
⌒ / ⌣ Fortgeschritten OK	Menü auswählen und bestätigen
⌒ / ⌣ Kurzwahl OK	Menü auswählen und bestätigen
⌒ / ⌣ OK	Kurzwahltaste auswählen und bestätigen

⌒ / ⌣ Festlegen/Ändern OK	Funktion auswählen und bestätigen
⌒ / ⌣ OK	Rufnummer auswählen und bestätigen

Datum und Uhrzeit

In diesem Menü können Sie Datum und Uhrzeit einstellen und anpassen.

So erreichen Sie das Menü:

Menü	Hauptmenü öffnen
⌒ / ⌣ Einstellungen OK	Menü auswählen und bestätigen
⌒ / ⌣ Allgemein OK	Menü auswählen und bestätigen
⌒ / ⌣ Uhrzeit und Datum OK	Untermenü auswählen und bestätigen
⌒ / ⌣ Uhrzeit&Datum-Einstellungen OK	Untermenü auswählen und bestätigen
⌣	Tag/Monat/Jahr eingeben und weiter mit der Zeit

OK	Stunden:Minuten eingeben und bestätigen
⌃ / ⌄ Datumsformat OK	Untermenü auswählen und bestätigen
TT-MM-JJJJ ⌃ / ⌄ OK	“TT-MM-JJJJ”, “MM-TT-JJJJ” oder “JJJJ-MM-TT” auswählen und bestätigen
⌃ / ⌄ Datumstrennsymbol OK	Untermenü auswählen und bestätigen
01/01/2010 ⌃ / ⌄ OK	“ - ” “ / ” “ . “ oder “ ” auswählen und bestätigen
⌃ / ⌄ Uhrzeitformat: OK	Untermenü auswählen und bestätigen
24 Stunden ⌃ / ⌄ OK	“12 Stunden” oder “24 Stunden” auswählen und bestätigen

Sprache

In diesem Menü können Sie die Displaysprache einstellen und anpassen.

Menü	Hauptmenü öffnen
⌃ / ⌄ Einstellungen OK	Menü auswählen und bestätigen
⌃ / ⌄ Allgemein OK	Menü auswählen und bestätigen
⌃ / ⌄ Sprache OK	Menü auswählen und bestätigen
⌃ / ⌄ OK	Gewünschte Sprache auswählen und bestätigen

Alarm

Über dieses Menü können Sie 3 verschiedene Alarme programmieren.

Menü	Hauptmenü öffnen
⌃ / ⌄ Extras OK	Menü auswählen und bestätigen
⌃ / ⌄ Alarm OK	Menü auswählen und bestätigen

⌒ / ⌣ Alarm 1 OK	Alarm auswählen und bestätigen
Aus M2 / M3, ⌣	“Einmal”, “Mon-Fre”, “Täglich” oder “Aus” auswählen und weiter mit Pfeil Ab
00:00 , ⌣	Stunden:Minuten eingeben und weiter mit Ton
Ton 1 M2 / M3, OK	Alarmton auswählen und bestätigen

Rechner

Ein einfacher Rechner zur Lösung von Grundrechenaufgaben.

Mit den Tasten ⌒ und ⌣ wählen Sie die gewünschte Rechenart (+, -, x, ÷).

Mit der Taste * können Sie einen Dezimalpunkt setzen.

Mit der Taste # ändern Sie das Vorzeichen (±).

Menü	Hauptmenü öffnen
⌒ / ⌣ Extras OK	Menü auswählen und bestätigen

[▲] / [▼] Rechner OK

Untermenü auswählen und bestätigen

Beispiel

Zur Berechnung von " -5 x 2.5 " betätigen Sie die folgenden Tasten;

[5 JKL] [# SHIFT] = -5

[▲] [▲] [▲] = x

[2 ABC] [* ✱] [5 JKL] = 2.5

OK = -12.5

Löschen = Löschen

Kalender

Über dieses Menü öffnen Sie den Kalender. Sie können den angezeigten Tag wechseln. Die Navigation erfolgt über die Tasten [▲] / [▼] und [◀M2] / [M3▶].

Menü — Hauptmenü öffnen

[▲] / [▼] Extras OK

Menü auswählen und bestätigen

[▲] / [▼] Kalender OK

Menü auswählen und bestätigen

Stoppuhr

Menü — Hauptmenü öffnen

/ Extras OK
Menü auswählen
und bestätigen

/ Stoppuhr OK
Untermenü auswählen
und bestätigen

Netzeinstellungen

In diesem Menü können Sie andere Mobilfunknetze als die Ihres Netzbetreibers auswählen. Dafür müssen jedoch entsprechende Vereinbarungen bestehen.

☞ Es werden eventuell nicht alle angebotenen Funktionen von jedem Provider unterstützt. Wenden Sie sich für detaillierte Informationen an Ihren Mobilfunk-Service-Provider vor Ort.

Menü
Hauptmenü öffnen

/ Einstellungen OK
Menü auswählen
und bestätigen

/ Netzwerkeinstellungen OK
Untermenü auswählen
und bestätigen

⌃ / ⌄ Automatisch oder Manuelle Auswahl	
OK	Einstellung auswählen und bestätigen

Sicherheitseinstellungen

In diesem Menü legen Sie fest, welche Funktionen des Telefons oder der SIM-Karte durch ein Passwort/ PIN geschützt werden sollen. PIN und Passwort können geändert werden.

☞ PIN und PIN2 erhalten Sie mit der SIM-Karte. Weitere Informationen hierzu erhalten Sie bei Ihrem SIM-Karten-Provider.

Menü	Hauptmenü öffnen
⌃ / ⌄ Einstellungen OK	Menü auswählen und bestätigen
⌃ / ⌄ Allgemein OK	Menü auswählen und bestätigen
⌃ / ⌄ Sicherheit OK	Menü auswählen und bestätigen

Weitere nützliche Funktionen

PIN-Schutz

☞ Das Passwort erhalten Sie mit Ihrer SIM-Karte. Wenn Sie die SIM-Sperre deaktivieren, brauchen Sie beim Einschalten des Telefons keine PIN eingeben.
Es wird empfohlen, die SIM-Sperre eingeschaltet zu lassen, um unbefugten Personen die Nutzung Ihres Telefons zu erschweren.

Telefonsperre

☞ Werkseitig ist das Passwort auf 0000 gesetzt. Ist diese Sperre aktiviert, müssen Sie nach dem Einschalten des Telefons erst das Passwort für die Telefonsperre und anschließend die PIN eingeben.

Autom. Tastenfeldsperre

Sie können das Telefon so einstellen, dass die Tastensperre nach einer gewissen Zeit im Bereitschaftsmodus automatisch aktiviert wird.

Kennwort ändern

Änderung des Passworts für die Telefonsperre und zur Sicherung Ihrer Einstellungen.
Folgen Sie der Menüstruktur ☞ Seite 72.

Tipps

Sperren Sie das Telefon mit Ihrer persönlichen PIN. Durch eine von Ihnen selbst festgelegte PIN schützen Sie das Telefon gegen unbefugten Zugriff.

Menü	Hauptmenü öffnen
⌃ / ⌄ Einstellungen OK	Menü auswählen und bestätigen
⌃ / ⌄ Allgemein OK	Menü auswählen und bestätigen
⌃ / ⌄ Sicherheit OK	Menü auswählen und bestätigen
⌃ / ⌄ PIN-Schutz OK	Untermenü auswählen und bestätigen
⌃ / ⌄ PIN ändern OK	Menü auswählen und bestätigen
PIN eingeben: OK	
Neue PIN eingeben: OK	
Neue PIN 1 erneut eingeben: OK	

PIN- & PIN2-Code

PIN- (**P**ersonal **I**dentity **N**umber) und PIN2-Code sind 4- bis 8-stellige Nummern. Den PIN- und PIN2-Code erhalten Sie zusammen mit der SIM-Karte von Ihrem Netzanbieter.

PUK- & PUK2-Code

PUK- (**P**ersonal **U**nblocking **K**ey) und PUK2-Code sind 4- bis 8-stellige Nummern. Diese werden nur dann benötigt, wenn Sie den PIN-Code Ihrer SIM-Karte dreimal hintereinander falsch eingegeben haben und die SIM-Karte gesperrt ist. Den PUK- und PUK2-Code erhalten Sie zusammen mit der SIM-Karte von Ihrem Netzanbieter.

Telefoneinstellung

Displayeinstellungen

In diesem Menü passen Sie das Display des Telefons auf Ihr persönliches Profil an.

Menü	Hauptmenü öffnen
/ Einstellungen OK	Menü auswählen und bestätigen
/ Anzeigen OK	Menü auswählen und bestätigen

Wählen Sie

Leerlaufanzeige	um ein Hintergrundbild auszuwählen und die Anzeige von Uhrzeit und Datum einzustellen
Hintergrundbeleuchtung	um die Dauer der Hintergrundbeleuchtung einzustellen
Hintergrund	um eine Hintergrundfarbe auszuwählen

Audioeinstellungen

In diesem Menü passen Sie die Töne des Telefons auf Ihr persönliches Profil an.

Menü	Hauptmenü öffnen
/ Einstellungen OK	Menü auswählen und bestätigen
/ Töne OK	Menü auswählen und bestätigen

Wählen Sie

Klingeltöne	um für die verschiedenen Signalisierungen

entsprechende Ruftöne auszuwählen

Lautstärke	um für die verschiedenen Signalisierungen die Lautstärke der Ruftöne auszuwählen Call = Hörerlautstärke

Längeres Hören bei voller Hörerlautstärke kann Gehörschäden verursachen.

Warntyp	um auszuwählen, ob Sie mit einem Rufton oder per Vibration über einen Anruf informiert werden möchten

Beispiel - Lautesten Klingelton einstellen

Der lauteste Rufton ist Klingelton 1 + Lautstärke 7 = 100dB.

Menü	Hauptmenü öffnen
/ Einstellungen OK	Menü auswählen und bestätigen
/ Töne OK	Menü auswählen und bestätigen

⌃ / ⌄ Klingeltöne OK	Menü auswählen und bestätigen
⌃ / ⌄ Eingehender Anruf OK	Menü auswählen und bestätigen
⌃ / ⌄ Klingelton 1 OK	Klingelton auswählen und bestätigen
Zurück	
⌃ / ⌄ Lautstärke OK	Menü auswählen und bestätigen
⌃ / ⌄ Klingelton OK	Menü auswählen und bestätigen
⌃ OK	Lautstärke auswählen und bestätigen

Anrufeinstellungen

☞ Es werden eventuell nicht alle angebotenen Funktionen von jedem Provider unterstützt. Wenden Sie sich für detaillierte Informationen an Ihren Mobilfunk-Service-Provider vor Ort. Eventuell handelt es sich hierbei um kostenpflichtige Dienste.

Anrufweiterleitung

Mit den nachfolgenden Funktionen können Sie eingehende Anrufe an zugewiesene Rufnummern umleiten.

Menü	Hauptmenü öffnen
⌒ / ⌣ Einstellungen OK	Menü auswählen und bestätigen
⌒ / ⌣ Einstellungen aufrufen OK	Menü auswählen und bestätigen
⌒ / ⌣ Rufumleitung OK	Untermenü auswählen und bestätigen

Wählen Sie die gewünschten Einstellungen zur Anrufweiterleitung aus:

Alle Anrufe

Wenn besetzt

Wenn keine Antwort

Wenn außerhalb der Reichweite

OK

und wählen Sie dann

↑ / ↓ Status überprüfen OK

um die aktuelle Einstellung anzuzeigen

↑ / ↓ Aktivieren OK

Nummer eingeben und die Anrufumleitung aktivieren.

↑ / ↓ Deaktivieren OK

Entsprechende Anrufumleitung deaktivieren

Rufnummernsperre

Mit den nachfolgenden Funktionen können Sie Beschränkungen der ein- und abgehenden Anrufe vornehmen.

Menü Hauptmenü öffnen

↑ / ↓ Einstellungen OK

Menü auswählen und bestätigen

↑ / ↓ Einstellungen aufrufen OK

Menü auswählen und bestätigen

◠ / ◡ Anrufsperre OK

Menü auswählen und bestätigen

Wählen Sie die zu sperrenden Anrufe aus.

Alle ausgehenden Anrufe

Alle internationalen Anrufe

Nur hier und zu Hause

Alle ankommenden Anrufe

Ankommende Anrufe, wenn im Ausland

OK

☞ Werkseitig ist das Passwort 0000.

Anklopfen

Diese Funktion benachrichtigt Sie während eines Gesprächs, dass ein weiterer Anrufer versucht Sie zu erreichen.

Menü — Hauptmenü öffnen

◠ / ◡ Einstellungen OK

Menü auswählen und bestätigen

◠ / ◡ Einstellungen aufrufen OK

Menü auswählen und bestätigen

⌒ / ⌣ Anklopfen	OK
	Untermenü auswählen und bestätigen

Automatische Wahlwiederholung

Wenn diese Funktion aktiviert ist, wird eine automatische Wahlwiederholung eingeleitet, wenn die gewählte Nummer “besetzt” ist.

Menü	Hauptmenü öffnen
⌒ / ⌣ Einstellungen	OK
	Menü auswählen und bestätigen
⌒ / ⌣ Einstellungen aufrufen	OK
	Menü auswählen und bestätigen
⌒ / ⌣ Autom. Wiederwahl	OK
	Untermenü auswählen und bestätigen
⌒ / ⌣ Aktivieren	OK
	Funktion aktivieren und bestätigen
⌒ / ⌣ Deaktivieren	OK
	Funktion deaktivieren und bestätigen

Weitere nützliche Funktionen

Anruferkennung

Mit dieser Funktion wird die Übertragung der eigenen Rufnummer an den Angerufenen aktiviert/deaktiviert.

Menü	Hauptmenü öffnen
⌃ / ⌄ Einstellungen OK	Menü auswählen und bestätigen
⌃ / ⌄ Einstellungen aufrufen OK	Menü auswählen und bestätigen
⌃ / ⌄ Anrufer-ID OK	Menü auswählen und bestätigen
⌃ / ⌄ Nach Netzwerk einstellen, Nummer ausblenden oder Nummer anzeigen OK	Einstellung auswählen und bestätigen

Broadcast-Nachrichten

Ihr Mobiltelefon unterstützt den Empfang von Broadcast-Nachrichten [1].

☞ Informationen zu Broadcast-Nachrichten, Gebührentarif, Daten und Angeboten erhalten Sie bei Ihrem SIM-Karten-Service-Provider.

Menü	Hauptmenü öffnen
⌃ / ⌄ Mitteilung OK	Menü auswählen und bestätigen
⌃ / ⌄ Mitteilungseinstellungen OK	Untermenü auswählen und bestätigen
⌃ / ⌄ Broadcast-Mitteilung OK	Untermenü auswählen und bestätigen

Folgen Sie der Menüstruktur ☞ Seite 69.

[1] Broadcast, auch **C**ell **B**roadcast (**CB**) genannt = Informationsdienste Ihres Netzbetreibers

Werkseinstellungen

Das Telefon wird auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt.

Menü	Hauptmenü öffnen
⌃ / ⌄ Einstellungen OK	Menü auswählen und bestätigen
⌃ / ⌄ Werkseinstellung OK	Menü auswählen und bestätigen

☞ Im Menüverlauf wird das Telefonpasswort abgefragt. Werkseitig ist das Passwort 0000 programmiert.

11 SIM Toolkit

Über dieses Menü erreichen Sie das SIM Application Toolkit (meistens als STK abgekürzt) Ihres Mobiltelefonanbieters. Inhalt und Funktionen hängen vom Anbieter und der eingesetzten SIM-Karte ab.

Das SIM Application Toolkit (STK) ist ein GSM-Systemstandard, über den die SIM-Karte verschiedene Aktionen auslösen und darüber Mehrwertdienste aufrufen kann.

☞ Einzelheiten erfahren Sie bei Ihrem Mobilfunk-Service-Provider vor Ort. Eventuell handelt es sich hierbei um kostenpflichtige Dienste.

12 Menüstruktur

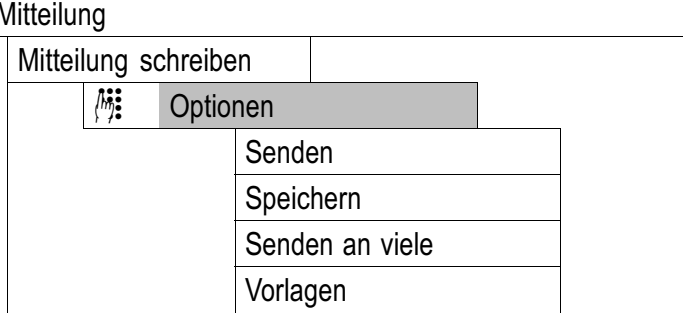
Hauptmenü

In das Hauptmenü gelangen Sie, wenn Sie den Softkey Menü betätigen. Danach wählen Sie mit den Tasten ⌜⌢⌝ / ⌜⌣⌝ einen Menüpunkt oder Eintrag aus und folgen dem Dialog im Display mithilfe der angebotenen Softkeys.

Die Softkeys haben dabei unterschiedliche Funktionen, z. B. OK, Zurück, Abbrechen, Optionen usw.

Softkeys (grau) werden in der nachfolgenden Menüstruktur nur in einigen Ausnahmefällen dargestellt.

Weitere Informationen zum Menü und zur Bedienung ☞ Kapitel 4.



Menüstruktur

- Posteingang
  - OK
    - Optionen
      - Antworten
      - Weiterleiten
      - Anrufen
      - Nummer speichern
      - Löschen
      - Alles löschen
- Postausgangsbox
  - siehe Posteingang
- Entwürfe
- Vorlagen
- Mitteilungseinstellungen
  - Service Center
  - Gültigkeitsdauer
  - SMS automatisch speichern
  - Sendebericht
  - Bevorzugtes Speichermedium
    - SIM
    - Telefon

- Broadcast-Mitteilung
  - Thema
  - Sprachen
  - Empfangsmodus
- Speicherstatus

Kontakte

- Neuer Kontakt
  - Auf SIM speichern
    - Name
    - Nummer
  - Auf Telefon speichern
- Kontakte anzeigen
  - Optionen
    - Ansicht
    - SMS senden
    - Zur Gruppe hinzufügen
    - Zum Telefon kopieren
    - Zu SIM kopieren

Menüstruktur

- Anrufen
- Löschen

- Gruppen anzeigen
  - Familie
  - Freunde
  - Büro
  - Andere
- Spezialnummern
  - Meine Rufnummern
  - Sprachnachrichten
- Fortgeschritten
  - M1 M2 M3
  - Kurzwahl
  - Kontaktliste wählen
  - Alles kopieren
  - Alle Kontakte löschen
- Speicherstatus

Anrufe

- Eingehende Anrufe
  - Anrufen
  - SMS senden
  - Löschen
  - Nummer speichern
  - Alles löschen
  - Nummer anzeigen
- Ausgehende Anrufe
  - siehe Eingehende Anrufe
- Verpasste Anrufe
  - siehe Eingehende Anrufe
- Rufdauer

Extras

- Alarm
- Rechner
- Kalender
- Stoppuhr

Menüstruktur

- Einstellungen
  - Allgemein
    - Sprache
    - Uhrzeit und Datum
      - Uhrzeit&Datum-Einstellungen
      - Datumsformat
      - Datumstrennsymbol
      - Uhrzeitformat:
    - Antwortmodus
      - Normale Antwort
      - Mit-Beliebiger-Taste-Antworten
    - Sicherheit
      - PIN-Schutz
        - SIM-Sperre
        - PIN ändern
        - Ändern PIN2
      - Telefonsperre
      - Autom. Tastenfeldsperre
      - Kennwort ändern

- Anzeigen
  - Leerlaufanzeige
  - Hintergrundbeleuchtung
  - Hintergrund
- Töne
  - Klingeltöne
    - Eingehender Anruf
    - Mitteilung
    - Tastenton
  - Lautstärke
    - Anrufen
    - Klingelton
    - Tastenton
  - Warntyp
    - Nur klingeln
    - Nur Vibrieren
    - Vibrieren und Klingeln
- Einstellungen aufrufen
  - Rufumleitung
    - Alle Anrufe

- Status überprüfen
- Aktivieren
- Deaktivieren
- Wenn besetzt
- Wenn keine Antwort
- Wenn außerhalb der Reichweite
- Anrufsperre
- Alle ausgehenden Anrufe
  - Status überprüfen
  - Aktivieren
  - Deaktivieren
- Alle internationalen Anrufe
- Nur hier und zu Hause
- Alle ankommenden Anrufe
- Ankommende Anrufe, wenn im Ausland
- Anklopfen
- Autom. Wiederwahl
- Anrufer-ID
- Nach Netzwerk einstellen
- Nummer ausblenden

- Nummer anzeigen
- Netzwerkeinstellungen
  - Automatisch
  - Manuelle Auswahl
- Werkseinstellung

SIM Hilfeprogramm

- (Providerabhängiges Menü)

13 Fehlerbeseitigung

Service-Hotline

Haben Sie Probleme mit Ihrem Telefon, kontrollieren Sie zuerst die folgenden Hinweise. Bei technischen Problemen können Sie sich an unsere Service-Hotline unter Tel. 0900 00 1675 innerhalb der Schweiz (Kosten Swisscom bei Drucklegung: CHF 2.60/min) wenden. Bei Garantieansprüchen wenden Sie sich an Ihren Fachhändler. Die Garantiezeit beträgt 2 Jahre.

Fehlerbeseitigung

Fragen und Antworten

Fragen	Antworten
Das Telefon lässt sich nicht einschalten.	- Es ist kein Akku eingelegt. - Der Akku ist nicht geladen.
Es wird keine Signalstärke angezeigt.	- Keine Netzverbindung. Das Telefon befindet sich möglicherweise an einem Ort ohne Netzdienst. Begeben Sie sich an einen anderen Ort oder wenden Sie sich an Ihren Service-Provider.
Die Tastatur funktioniert überhaupt nicht oder nur sehr langsam.	- Die Betriebsgeschwindigkeit des Displays ist bei niedrigen Temperaturen verlangsamt. Dies ist normal. Versuchen Sie es an einem wärmeren Ort.

Bei einigen Funktionen wird eine Meldung im Display angezeigt, dass die Ausführung/ Verwendung nicht möglich ist.	- Viele Funktionen können erst verwendet werden, nachdem der Dienst beantragt wurde. Wenden Sie sich für weitere Details an Ihren Service-Provider.
Die Anzeige steht oder das Gerät reagiert auf keinen Tastendruck.	- Nehmen Sie den Akku für 3 Minuten heraus und versuchen Sie es erneut.
Keine Verbindung zum Mobilfunknetz.	- Wenden Sie sich an Ihren Service-Provider.
Es wird die Meldung “SIM einlegen” auf dem Display angezeigt.	- Stellen Sie sicher, dass die SIM-Karte korrekt eingelegt ist. Wenden Sie sich ggf. an Ihren Service-Provider.

Der Akku kann nicht geladen werden oder ist innerhalb kürzester Zeit leer.	- Der Akku ist defekt. - Stellen Sie das Telefon richtig auf die Ladestation bzw. schließen Sie das Ladegerät richtig an. Reinigen Sie die Kontaktflächen am Telefon und an der Ladestation mit einem weichen trockenen Tuch. - Laden Sie das Telefon 4 Stunden lang.

Tipps rund um den Akku

Verwenden Sie ausschließlich vom Hersteller zugelassene Akkus und Ladegeräte, da sonst der Akku beschädigt werden kann.

Schließen Sie den Akku nicht kurz. Lassen Sie den Akku immer im Telefon, um einen versehentlichen Kurzschluss der Akkukontakte zu vermeiden.

Halten Sie die Akkukontakte sauber und frei von Schmutz.

Der Akku kann hunderte Male ge- und entladen werden, seine Lebensdauer ist jedoch begrenzt. Tauschen Sie den Akku aus, wenn die Akkuleistung merklich gesunken ist.

14 Technische Eigenschaften

Technische Daten

Merkmal	Wert
Standard	**GSM**[1] 900, 1800 MHz Dualband
Abmessungen	52 x 128 x 15 mm (B x H x T)
Gewicht	92 g inkl. Akku
Stromversorgung	Eingang: 100-240 V, 50-60 Hz, 0,15 A Ausgang: Mini-USB 5 V, 500 mA
Akku	3,7 V, 750 mAh Ladedauer: ca. 4 h
Stand-by-Zeit	Bis zu 150 h
Max. Gesprächsdauer	Bis zu 120 min
Display	1.75” Farbe, Auflösung 128 x 160
Tastenbeleuchtung	Weiß
LED	Rot/grün

[1] **GSM** = **G**lobal **S**ystem for **M**obile Communications. Standard für Mobiltelefone.

Technische Eigenschaften

Sprachen	Deutsch, Englisch, Französisch, Italienisch
Telefonbuch	Max. 200 Kontakte
SMS	Standard SMS Speicherkapazität: Max. 100 Einträge (Telefon)
Klingellautstärke	Max. 100 dB
Zulässige Umgebungstemperatur	-10 °C bis 40 °C
Zulässige relative Luftfeuchtigkeit	30 % bis 75 %

☞ Technische Änderungen vorbehalten!

Werkseinstellungen

Die Werkseinstellungen werden über das Menü wiederhergestellt.

Konformitätserklärung

Dieses Gerät erfüllt die Anforderungen der EU-Richtlinie:

1999/5/EG Richtlinie über Funkanlagen und Telekommunikationsendeinrichtungen und die gegenseitige Anerkennung ihrer Konformität. Die Konformität mit der oben genannten Richtlinie wird durch das auf dem Gerät befindliche CE-Zeichen bestätigt.

Für die komplette Konformitätserklärung nutzen Sie bitte den kostenlosen Download von unserer Website www.switel.com.

SAR-Informationen

Informationen zu Funkfrequenzemissionen und den spezifischen Absorptionsraten (**SAR** = **S**pecific **A**bsorption **R**ate).

Bei der Entwicklung dieses Mobiltelefons wurden die einschlägigen Sicherheitsstandards für Funkfrequenzemissionen berücksichtigt. Diese Grenzwerte basieren auf wissenschaftlichen Richtlinien und beinhalten eine Sicherheitsmarge, um die Sicherheit aller Personen zu gewährleisten, unabhängig von Alter und Gesundheitszustand.

Die auf den Richtlinien zu den Funkfrequenzemissionen angegebenen Werte basieren auf einer Maßeinheit namens SAR. Die Ermittlung von SAR-Werten erfolgt mit standardisierten Methoden, bei denen das Telefon in allen verwendeten Frequenzbändern mit höchster Energieleistung arbeitet.

Obwohl es bei den SAR-Werten verschiedener Telefonmodelle zu Unterschieden kommen kann, wurden jedoch alle Modelle zur Einhaltung der relevanten Richtlinien zu Funkfrequenzemissionen entwickelt.

Die nachfolgenden Informationen gelten für Länder wie die Mitgliedsstaaten der EU, die den von der ICNIRP (**I**nternational **C**ommission on **N**on-**I**onizing **R**adiation **P**rotection) empfohlenen SAR-Grenzwert von 2W/Kg (Mittelwert aus 10 g Gewebe) anwenden: Der höchste, über 10 g Gewebe gemittelte SAR-Messwert betrug bei diesem Mobiltelefon < 0.583 W/kg bei Messung direkt am Ohr.

15 Sicherheitshinweise

Bitte lesen Sie diesen Abschnitt sorgfältig.

⚠ Es besteht Erstickungsgefahr!
Halten Sie Verpackungs- und Schutzfolien von Kindern fern.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Telefon ist geeignet für das Telefonieren innerhalb eines Mobilfunknetzes. Jede andere Ver-

wendung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Eigenmächtige Veränderungen oder Umbauten sind nicht zulässig. Öffnen Sie das Gerät in keinem Fall selbst und führen Sie keine eigenen Reparaturversuche durch.

Anwendungsbereich

- Verwenden Sie das Telefon **nicht** in verbotenen Bereichen.
- Schalten Sie das Telefon in der Nähe medizinischer Geräte aus (z. B. in Krankenhäusern).
- Verwenden Sie das Telefon nicht an Tankstellen oder in der Nähe von Kraftstoffen oder Chemikalien.
- Wegen der Verwendung in Flugzeugen wenden Sie sich bitte an die Fluggesellschaft.

Allgemeine Hinweise

- Vermeiden Sie Rauch, Staub, Erschütterungen, Chemikalien, Feuchtigkeit, Hitze oder direkte Sonneneinstrahlung. Ihr Telefon ist nicht wasserdicht; halten Sie es trocken.
- Verwenden Sie ausschließlich das Originalnetzteil und die Originalakkus. Versuchen Sie nicht andere Produkte anzuschließen.
- Reparaturen an diesem Gerät dürfen nur von qualifiziertem Kundendienstpersonal durchgeführt

werden.

- Bei allen Mobilfunkgeräten kann es zu Interferenzen kommen, die die Leistung beeinträchtigen können.
- Halten Sie Ihr Telefon und seine Zubehörteile außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Die SIM-Karte kann entnommen werden. Vorsicht! Kleinkinder könnten diese verschlucken.
- Der Rufton wird über den Lautsprecher wiedergegeben. Nehmen Sie zuerst den Anruf an und halten Sie dann das Telefon an das Ohr. So vermeiden Sie die eventuelle Schädigung des Gehörs.
- Bei Autofahrten sollte das Telefon nur über die vorgesehene Freisprecheinrichtung benutzt werden. Vergewissern Sie sich, dass durch den Betrieb des Telefons keine sicherheitsrelevanten Funktionen gestört werden. Beachten Sie zwingend die gesetzlichen und landes-spezifischen Vorschriften.
- Zu implantierten Herzschrittmachern sollte immer ein Abstand von mindestens 15 cm eingehalten werden, um eventuelle Störungen zu vermeiden. Sie sollten das eingeschaltete Telefon nicht in der Brusttasche tragen. Bei Gesprächen halten Sie das Telefon an das vom Herzschrittmacher entgegengesetzte Ohr.

Das Telefon muss sofort ausgeschaltet werden, wenn Sie irgendwelche Beeinträchtigungen spüren oder vermuten.

- Verlassen Sie sich bei der Absicherung für Notfälle nicht allein auf das Mobilfunktelefon. Aus verschiedenen technischen Gründen ist es nicht möglich, unter allen Umständen eine sichere Verbindung zu garantieren.

Netzteil

⚠ **Achtung:** Verwenden Sie nur das mitgelieferte Steckernetzteil, da andere Netzteile das Telefon beschädigen können. Versperren Sie den Zugang zum Steckernetzteil nicht durch Möbel oder andere Gegenstände.

Ihr Mobiltelefon ist mit einem energieeffizienten Schaltnetzteil 5E-AD050050-E (Input 100~240 V_{AC}, Output 5 V_{DC}, 500 mA) ausgestattet. Die Nulllast beträgt ca. 0,08 W. Die durchschnittliche Effizienz beträgt ca. 68,9 %.
Die Leistungsaufnahme während der Ladung des Mobiltelefons beträgt ca. 4,39 W.

Aufladbare Akkus

⚠ **Achtung:** Werfen Sie Akkus nicht ins Feuer. Verwenden Sie nur Akkus des gleichen Typs!

Barcodeaufkleber im Telefon

Die Barcodeaufkleber enthalten Informationen über Ihr Telefon, wie z. B. die Seriennummer. Entfernen Sie diese nicht.

Entsorgung

Wollen Sie Ihr Gerät entsorgen, bringen Sie es zur Sammelstelle Ihres kommunalen Entsorgungsträgers (z. B. Wertstoffhof). Nach dem Elektro- und Elektronikgerätegesetz sind Besitzer von Altgeräten gesetzlich verpflichtet, alte **Elektro- und Elektronikgeräte** einer getrennten Abfallerfassung zuzuführen. Das Symbol bedeutet, dass Sie das Gerät auf keinen Fall in den Hausmüll werfen dürfen!

Gefährdung von Gesundheit und Umwelt durch Akkus und Batterien!

Akkus und Batterien nie öffnen, beschädigen, verschlucken oder in die Umwelt gelangen lassen. Sie können giftige und umweltschädliche Schwermetalle enthalten. Sie sind gesetzlich verpflichtet, Akkus und Batterien beim batterievertreibenden Handel bzw. über die vom zuständigen Entsorgungsträger bereitgestellten Sammelstellen zu entsorgen. Die Entsorgung ist unentgeltlich. Die Symbole bedeuten, dass Sie Akkus und Batterien auf keinen Fall in den Hausmüll werfen dürfen und sie über Sammelstellen der Entsorgung zugeführt wer-

den müssen.

Verpackungsmaterialien entsorgen Sie entsprechend den lokalen Vorschriften.

16 Pflegehinweise / Garantie

Pflegehinweise

- Reinigen Sie die Gehäuseoberflächen mit einem weichen und fusselfreien Tuch.
- Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel.

Garantie

SWITEL Geräte werden nach den modernsten Produktionsverfahren hergestellt und geprüft. Ausgesuchte Materialien und hoch entwickelte Technologien sorgen für einwandfreie Funktion und lange Lebensdauer. Ein Garantiefall liegt nicht vor, wenn die Ursache einer Fehlfunktion des Geräts bei dem Mobilfunknetzbetreiber/Provider liegt. Die Garantie gilt nicht für die in den Produkten verwendeten Batterien, Akkus oder Akkupacks. Die Garantiezeit beträgt 24 Monate, gerechnet vom Tage des Kaufs.

Innerhalb der Garantiezeit werden alle Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind, kostenlos beseitigt. Der Garantieanspruch erlischt bei Eingriffen durch den Käufer oder durch Dritte. Schäden durch unsachgemäße Behandlung

oder Bedienung, natürliche Abnutzung, falsches Aufstellen oder Aufbewahren, unsachgemäßen Anschluss oder Installation sowie durch höhere Gewalt oder sonstige äußere Einflüsse sind von der Gewährleistung ausgeschlossen. Wir behalten uns vor, bei Reklamationen die defekten Teile auszubessern, zu ersetzen oder das Gerät auszutauschen. Ausgetauschte Teile oder ausgetauschte Geräte gehen in unser Eigentum über. Schadenersatzansprüche sind ausgeschlossen, soweit sie nicht auf Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit des Herstellers beruhen.

Sollte Ihr Gerät dennoch einen Defekt innerhalb der Garantiezeit aufweisen, wenden Sie sich bitte unter Vorlage Ihrer Kaufquittung ausschließlich an das Geschäft, in dem Sie Ihr SWITEL Gerät gekauft haben. Alle Gewährleistungsansprüche nach diesen Bestimmungen sind ausschließlich gegenüber Ihrem Fachhändler geltend zu machen. Nach Ablauf von zwei Jahren nach Kauf und Übergabe unserer Produkte können Gewährleistungsrechte nicht mehr geltend gemacht werden.

17 Stichwortverzeichnis

A

Abweisen, 12
Akkuladezustand, 9
Akkustandswarnung, 10
Alarm, 49
Anklopfen, 62
Anruf abweisen, 12, 32
Anrufannahme, 12, 32
Anrufe tätigen
und annehmen, 32
Anrufeinstellungen, 60
Anrufen, 12, 32
Anruferkennung, 64
Anrufliste, 33, 37
Anrufweiterleitung, 60
Audioeinstellungen, 57
Auf einen Blick, 5, 14
Aufladen, 9
Auflegen, 12, 32
Ausschalten, 11
Automatische
Wahlwiederholung, 63

B

Bereitschaftsmodus, 22
Broadcast Nachrichten, 65

C

Cursor bewegen, 26

D

Datum, 12, 47
Direktwahl, 34
Direktwahltasten, 45
Display, 16
Displayeinstellungen, 56
Displaysprache, 12
Displaysymbole, 16

E

Einschalten, 11
Einstieg, 21
Energiesparmodus, 22
Entgangene
Anrufe zurückrufen, 33

F

Fehlerbeseitigung, 75
Fragen und Antworten, 76
Freisprechen, 34
Funktionsweise, 17

G

Garantie, 87
Gespräch beenden, 12, 32
Gesprächsdauer, 34
Gruppen, 29

Stichwortverzeichnis

H

Halten, 36
Hauptmenü, 67
Hörerlautstärke, 34

I

Interpunktion und Sonderzeichen, 26

K

Kalender, 51
Klingelton ein-/ausschalten, 35
Konformitätserklärung, 81
Kurzanleitung, 5
Kurzwahl, 46

L

Lautesten Klingelton einstellen, 12, 58
Lautester Klingelton, 12
Lautstärke, 58
Leerzeichen eingeben, 26
Lieferumfang, 7

M

Menüstruktur, 67
Multitap, 25

N

Namenseingabe, 27
Netz, 11
Netzeinstellungen, 52

P

Pflegehinweise, 87
PIN-/PIN2-Code, 56
Probleme, 75
PUK-/PUK2-Code, 56

R

Rechner, 50
Rückruf, 33
Ruflisten Details, 37
Rufnummernsperre, 61
Rufton, 57

S

SAR-Informationen, 81
Schreibweisen, 21
Service-Hotline, 75
Sicherheitseinstellungen, 53
Sicherheitshinweise, 82
SIM Toolkit, 66
SIM-Karte, 7
SMS, 38
SMS erstellen, 40
SMS-Einstellungen, 38
Softkeys, 22
Sounds, 57, 58
Sprache, 48
Stoppuhr, 51
Stummschalten, 34
Symbole, 16

T

Tastensperre, 35
Technische Daten, 79
Telefonbuch, 33, 36
Telefonbuch einrichten, 26
Telefonbucheinträge
bearbeiten, 28
Telefonbucheinträge
erstellen, 23, 27
Telefonbucheinträge löschen, 28
Telefoneinstellungen, 56
Text löschen, 26
Text und Zahlen eingeben, 24
Texteingabe, 27
Texteingabemethoden, 25
Tipps rund um den Akku, 78

U

Uhrzeit, 12, 47

V

Voice Mail, 43

W

Wählen, 33
Wahlwiederholung, 33
Während eines Gesprächs, 36
Weitere
nützliche Funktionen, 45
Werkseinstellungen, 66, 80

Table des matières

1	Guide d'installation rapide	93
2	Votre téléphone	101
3	Mode de fonctionnement	105
4	Prise en main rapide	109
5	Ajouter un contact	114
6	Décrocher et raccrocher	120
7	Liste d'appels	124
8	SMS	125
9	Messagerie vocale	131
10	Autres fonctions utiles	132
11	SIM Toolkit	153
12	Structure du menu	154
13	Élimination des erreurs	162
14	Caractéristiques techniques	166
15	Consignes de sécurité	170
16	Remarques d'entretien / Garantie	176
17	Index	178

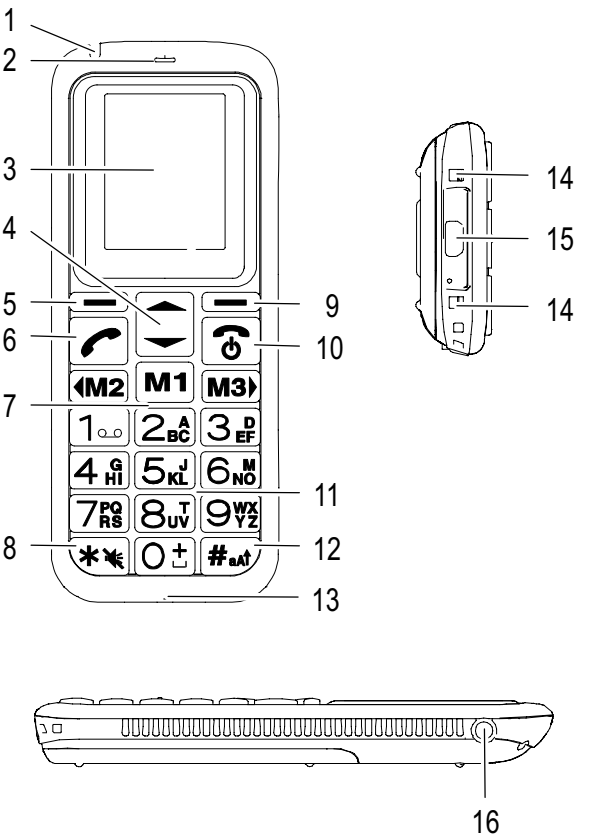
1 Guide d'installation rapide

> ⚠ Important : Avant de commencer à lire ce guide, prenez connaissance des consignes de sécurité mentionnées à la page 170.

Votre téléphone

1 LED
2 Récepteur
3 Écran
4 Touches de défilement dans les menus
5 Touche programmable gauche
6 Touche d'émission d'appel
7 Touches de navigation / de mémorisation de vos 3 N° favoris
8 Touche étoile (*) / sonnerie activée / désactivée - mode muet
9 Touche programmable droite
10 Touche de mise en marche / fin d'appel / touche raccrocher
11 Clavier
12 Touche dièse (#)
13 Microphone
14 Contacts pour support chargeur (à utiliser avec la station d'accueil)
15 Port mini USB
16 Prise pour kit piéton

Guide d'installation rapide



Contenu du coffret

Votre boîte contient les éléments suivants :

- Un téléphone mobile
- Une station d'accueil
- Une batterie rechargeable
- Un manuel d'utilisation
- Un chargeur

Installer la carte SIM

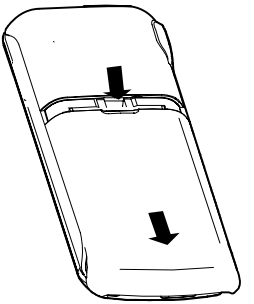
⚠ Tenez le téléphone et toutes ses pièces, y compris les accessoires, hors de la portée des enfants en bas âge. Ce produit peut contenir des petites pièces, notamment la carte SIM, qui peuvent être retirées et donc avalées.

Éteignez le téléphone.

⚠ Ne pas plier ou rayer la carte SIM. Évitez tout contact avec de l'eau, un endroit sale ou poussiéreux, ou des charges électriques.

Poussez vers le bas le cache batterie du téléphone en exerçant une légère pression. Retirez-le complètement.

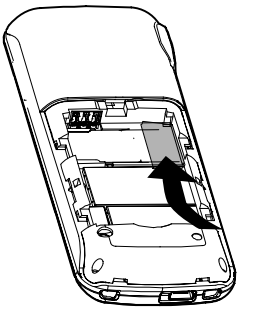
Si la batterie est insérée, retirez-la.



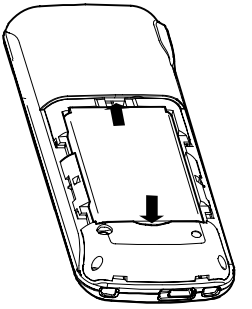
Guide d'installation rapide

☞ Votre numéro de téléphone est mémorisé sur la carte SIM, pas dans le téléphone. Si vous utilisez la carte SIM d'un téléphone précédent, vous conservez votre numéro.

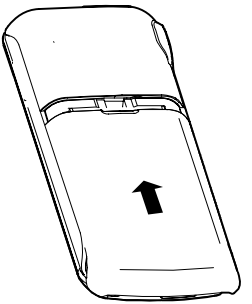
Tenez la carte SIM avec l'angle découpé orienté en bas à droite, puis faites-la glisser dans le logement sous la barre métallique.



Replacez la batterie en s'assurant que les contacts dorés sont orientés en haut, à gauche. Appuyez légèrement sur la partie inférieure de la batterie jusqu'à ce que celle-ci s'enclenche.



Remettez le cache arrière en le poussant vers le haut jusqu'à ce qu'il s'enclenche.



Charger la batterie rechargeable

⚠ Avant de charger la batterie rechargeable, assurez-vous qu'elle est insérée correctement. Ne la retirez pas pendant qu'elle est en charge, cela peut endommager votre téléphone.

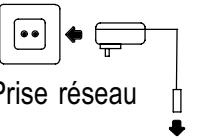
☞ Lors de sa première mise en service, chargez la batterie pendant **au moins** 4 heures. Certaines batteries n'atteignent leur puissance totale qu'au bout de plusieurs cycles complets de charge / décharge.

Charger votre téléphone via le port mini USB

Introduisez le chargeur dans le port mini USB.

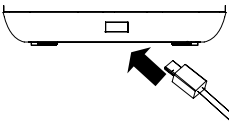
Guide d'installation rapide

Raccordez le chargeur comme représenté sur le croquis. Pour des raisons de sécurité, n'utilisez que le chargeur fourni avec l'appareil.



Charger le téléphone via la station d'accueil

Introduisez le chargeur dans le port mini USB de la station d'accueil et posez le téléphone dans la station pour le recharger.



☞ L'affichage s'éteint pendant la charge. Ceci est normal et ne constitue pas une anomalie de fonctionnement.

☞ Plusieurs secondes peuvent s'écouler avant que votre téléphone affiche qu'il est en charge. Vous pouvez l'utiliser pendant la charge.

Avertissement du niveau de la batterie

Le niveau de charge actuel **de la batterie** s'affiche comme suit :

Plein Moyen Faible Vide

Si la charge de la batterie est faible, un message correspondant s'affiche.

☞ Chargez-la.

En cas de charge très faible de la batterie, il est possible que le rétroéclairage ne fonctionne pas ou que certaines fonctions ne soient pas disponibles.
Si la charge de la batterie descend au-dessous du niveau minimum, le téléphone s'éteint automatiquement.

Allumer et éteindre votre téléphone

3 sec.	Allumer votre téléphone
3 sec.	Éteindre votre téléphone

☞ Certaines cartes SIM vous demandent d'entrer votre code PIN. Veuillez suivre les instructions affichées. Vous trouverez d'autres indications sur les codes PIN et PIN2 à la page 143.

Vérifier la disponibilité du réseau

Les réseaux mobiles n'ont pas tous la même accessibilité. Cette icône indique qu'un signal et un réseau sont disponibles. Le nom du réseau est également affiché.

Paramétrer la langue de l'écran

Voir la façon de programmer la langue page 136.

Les langues : allemand, anglais, français et italien sont disponibles.

Programmer la date et l'heure

Voir page 134.

Programmer la sonnerie la plus forte

Voir page 145.

Vous pouvez maintenant appeler et recevoir des appels.

Décrocher

	Décrocher

Refuser l'appel

	Refuser l'appel

Fin d'appel

ou Annuler	Fin d'appel

Appeler

	Saisir le numéro d'appel
Effacer	Effacer le dernier chiffre si votre saisie est erronée
	Composer le numéro

Extension de programmations et fonctions

Votre guide vous fournit d'autres indications sur les programmations et fonctions de votre Switel M350.

Exemples :

- Créer les touches mémoire ☞ page 132.
- Ajouter des contacts dans le répertoire ☞ page 112.
- Utiliser l'index ☞ page 178.

☞ Si vous avez des questions, veuillez vous adresser à notre ligne de service directe : Tél. 0900 00 1675 (frais Swisscom à la date d'impression de ce manuel : CHF 2.60/min).

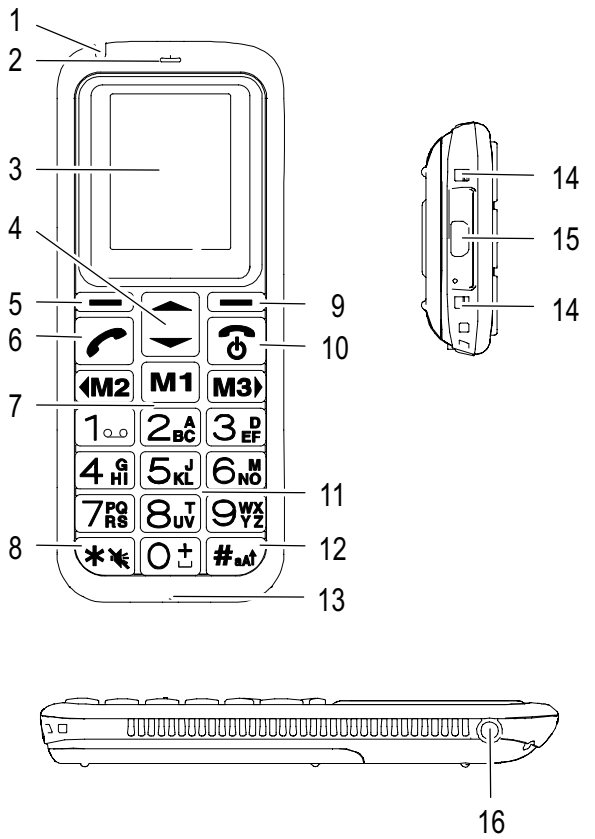
2 Votre téléphone

Touches et éléments

1 LED
2 Récepteur
3 Écran
4 Touches de défilement dans les menus
5 Touche programmable gauche
6 Touche d'émission d'appel
7 Touches de navigation / de mémorisation de vos 3 N° favoris
8 Touche étoile (*) / sonnerie activée / désactivée - mode muet
9 Touche programmable droite

Votre téléphone

10 Touche de mise en marche / fin d'appel / touche Raccrocher
11 Clavier
12 Touche dièse (#)
13 Microphone
14 Contacts pour support chargeur (à utiliser avec la station d'accueil)
15 Port mini USB
16 Prise pour kit piéton


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
14
16
M2
M1
M3

Icônes et textes affichés sur l'écran du combiné

Icône	Description
	Affichage de la capacité de la batterie rechargeable. Segments continus : la batterie est en charge.
	Chargez la batterie.
	Puissance du signal de la liaison radio.
	Alarme activée
	Un kit piéton est raccordé
	Le verrouillage du clavier est activé ☞ page 123.
	Une communication Roaming[1] est passée
	Transfert d'appel activé
	De nouveaux appels se trouvent dans la liste d'appels ☞ page 124.

[1] Les tarifs de Roaming et de SMS sont très différents d'un pays à un autre, veuillez donc vous adresser à votre opérateur.

	Vous avez un nouveau **SMS**[1] ☞ page 125
	Mémoire SMS pleine ☞ page 129
	Seule la sonnerie est activée
	Seul le vibreur est activé
	Vibreur et sonnerie sont activés
	Le volume sonore est réglé sur fort. Attention quand vous utilisez votre téléphone.

3 Mode de fonctionnement

1 LED	Indique l'état de fonctionnement du téléphone. La LED est allumée en permanence pendant la charge et clignote pour avertir qu'aucun signal n'est reçu ou qu'aucun réseau n'est trouvé.
2 Récepteur	Vous permet d'entendre votre correspondant sauf si vous avez connecté un kit piéton et

[1] **SMS : S**hort **M**essage **S**ervice = Service pour l'envoi de messages courts.

n'avez pas activé le mode main-libres de votre téléphone.

3 Écran — Les affichages sur l'écran vous guident à travers la structure de menu et vous aident à vous servir de votre appareil.

4 Touches de défilement dans les menus
Les touches de navigation vous permettent de naviguer dans les menus et d'effectuer des réglages.

5 Touche programmable gauche
Les touches programmables sont des touches d'accès aux différentes fonctions offertes dans les menus. La fonction accessible est affichée en bas d'écran juste au-dessus de chaque touche, accessible par une simple pression.

6 Touche d'émission d'appel
Décrocher ou raccrocher. Répétition des derniers numéros.

7 M2 M1 M3 Touches de navigation / de mémorisation de vos 3 N° favoris

Touches de mémorisation de vos trois numéros favoris. Enregistrez ces numéros sur chacune des touches et appelez les par un long clic (4 à 5 secondes) sur ces touches. En outre : M2 M3 = Naviguer vers la gauche/vers la droite, programmer par ex. Alarme dans le menu .

8 * Touche étoile — Insérer des caractères spéciaux. Réglage d'appel Activer / Désactiver le mode muet

9 — Touche programmable droite

Les touches programmables sont des touches d'accès aux différentes fonctions offertes dans les menus. La fonction accessible est affichée en bas d'écran juste au-dessus de chaque touche, accessible par une simple pression.

10 Touche de mise en marche / fin d'appel, Raccrocher	Allumer et éteindre l'appareil. Annuler l'opération. Fin ou refus d'appel.
11 1-0 Clavier	Entrer des contacts ou rédiger un SMS.
12 # Touche dièse	Activer le verrouillage du clavier. Passer du mode majuscule au mode minuscule et aux chiffres.
13 Microphone	Est activé quand vous téléphonez
14 Contacts pour support chargeur	Vous permettent de recharger votre téléphone via la station d'accueil .
15 Port mini USB	Pour le raccordement du bloc secteur.
16 Prise pour kit piéton	Raccorder le kit piéton. Le récepteur, le haut-parleur et le microphone sont désactivés. Fonctionne lorsque vous activez la

fonction ”mains-libres” de votre téléphone.

Touches fonctions spéciales

Mode	(*) Presser la touche et la maintenir appuyée	(#) Presser la touche et la maintenir appuyée
Mode veille	Sonnerie activée / désactivée - mode muet	Activer le verrouillage du clavier

Cette icône s'affiche.

(1) Presser cette touche et la maintenir appuyée
La connexion à la messagerie est établie et vous pouvez écouter vos messages
☞ page 131.

4 Prise en main rapide

Dans ce chapitre, vous trouverez des informations de base vous expliquant comment utiliser votre guide d'installation et le téléphone.

Mode de représentation dans le guide d'installation

Visualisation	Description
1	Appuyer brièvement sur la touche représentée
2 sec. 1	Appuyer 2 secondes sur la touche représentée
1 Appuyer longuement	Appuyer longuement sur la touche représentée
	Saisir des chiffres ou des lettres
	Le téléphone sonne
Message	Visualisation de textes d'écran
	Visualisation de symboles d'écran
OK	Appuyer sur la touche programmable ☞ page 111

Mode veille

Toutes les descriptions dans ce mode d'emploi partent du fait que le téléphone se trouve en mode veille. Vous y parvenez en appuyant sur la touche plusieurs fois, le cas échéant. Vous devez éventuellement désactiver le verrouillage du clavier.

Mode économie d'énergie

Après avoir été quelque temps en mode veille, le téléphone passe au mode économie d'énergie. L'écran n'est maintenant plus éclairé. Appuyez sur une touche quelconque pour activer le mode veille.

Touches programmables

Les touches programmables ⊖ et ⊖ sont des touches d'accès aux différentes fonctions offertes dans les menus. Dans ce guide, la fonction accessible est affichée en bas d'écran juste au-dessus de chaque touche.

Touche	En mode veille	Dans le menu
⊖ gauche	- Ouvrir le menu principal	- Accès aux sous-menus
⊖ droite	- Ouvrir les contacts	- Accès aux sous-menus

Navigation dans le menu

Vous pouvez accéder à toutes les fonctions via différents menus. La structure de menu vous montre comment accéder à la fonction désirée ☞ page 154.

Menu — Ouvrir le menu principal

⌃ / ⌄	Sélectionner le sous-menu désiré
OK	Ouvrir le sous-menu
⌃ / ⌄	Sélectionner la fonction désirée
OK	Ouvrir la fonction
⌃ / ⌄ OK	Sélectionner le paramètre désiré
	Saisir des chiffres ou des lettres via le clavier
⊖ (gauche)	Confirmer les saisies
⊖ (droite)	Reculer d'une position
	Annuler les opérations de programmation et de sauvegarde et revenir en mode veille

Ajouter des contacts dans le répertoire - Exemple

L'exemple **Ajouter des contacts dans le répertoire** vous explique comment naviguer dans les menus et paramétrer. Voici comment procéder.

Menu	Ouvrir le menu principal
⌃ / ⌄ Contacts OK	Sélectionner les contacts (répertoire) et confirmer

/ Nouveau contact OK	Sélectionner le sous-menu et confirmer
/ Enregistrer dans la carte SIM ou Enregistrer dans le téléphone OK	Sélectionner le lieu du contact et confirmer
OK	Saisir le nom et confirmer
OK	Saisir le numéro d'appel et confirmer

Entrer un texte et des chiffres

Pour la saisie de texte, des lettres sont gravées sur les touches numériques.

En fonction de la zone de menu où vous vous trouvez vous utiliserez votre clavier pour saisir des chiffres ou des lettres. Les lettres sont accessibles pour enregistrer les noms de vos contacts ou écrire des SMS.

Entrer un texte

Pour écrire un texte, utilisez la touche du clavier sur laquelle figure la lettre désirée et appuyer sur la touche autant de fois que nécessaire pour l'afficher sur l'écran. exemple : vous voulez taper "salut" presser 4 fois sur 7, puis 1 fois sur 2, puis 3 fois sur 5, puis 2 fois sur 8, attendre 2 secondes et appuyer une fois

sur 8. Vous visualisez votre saisie sur l'écran au fur et à mesure des pressions.

En mode écriture, utilisez la touche [#aA] pour passer de Majuscules en minuscules puis [#aA] pour passer des minuscules aux chiffres puis [#aA] pour revenir des chiffres aux Majuscules.

Ponctuation et caractères spéciaux

En mode d'édition, appuyez sur la touche [*]. La ponctuation et les caractères spéciaux s'affichent. Sélectionnez à l'aide des touches [▲] / [▼] et [M2] / [M3] le caractère désiré et acceptez-le avec la touche programmable OK. Vous créez en mode d'édition une série de caractères spéciaux fréquemment utilisés en appuyant également plusieurs fois sur la touche [1].

Autres saisies et fonctions

[0]	Entrer un espace
Supprimer	Effacer des caractères
[▲] / [▼]	Déplacer le curseur

5 Ajouter un contact

Vous pouvez enregistrer 200 contacts dans votre répertoire.

- Pour tous les numéros d'appel, saisissez toujours l'indicatif du pays ainsi que celui de la zone (ex +332 pour un n° au nord Ouest de la France) ceci est très utile pour appeler depuis l'étranger.

- Si l'espace mémoire de votre répertoire est saturé, un message s'affiche sur l'écran, et pour saisir un nouveau contact vous devrez au préalable en supprimer un ancien.
- Les contacts dans le répertoire sont classés par ordre alphabétique. Pour accéder directement au contact désiré, tapez l'initiale du nom ou utilisez les touches ⌜⌢⌝ / ⌜⌣⌝.

Saisir un nom

Saisir le nom au moyen des touches alphanumériques. Pour saisir des lettres, appuyez sur la touche correspondante jusqu'à ce que la lettre soit saisie. Informations concernant les méthodes de saisie ☞ page 113.

Ajouter des contacts dans le répertoire

Voir ☞ page 112.

Enregistrer en mode veille

	Saisir le numéro d'appel
Options	Ouvrir le menu
⌜⌢⌝ / ⌜⌣⌝ Enregistrer le numéro OK	Commencer le contact
⌜⌢⌝ / ⌜⌣⌝ Enregistrer dans la carte SIM ou Enregistrer dans le téléphone OK	Sélectionner le lieu du contact et confirmer

Ajouter un contact

OK	Entrer le nom et confirmer
OK	Éditer le numéro et confirmer

Modifier, éditer ou supprimer des contacts dans le répertoire

Menu	Ouvrir le menu principal
/ Contacts OK	Sélectionner les contacts (répertoire) et confirmer
/ Afficher les contacts OK	Sélectionner le sous-menu et confirmer

Cherchez le contact de votre choix comme décrit au début de ce chapitre.

Options	Ouvrir le menu

Vous pouvez y effectuer les fonctions suivantes :

Afficher	Afficher / Éditer le contact/
Envoyer un SMS	Envoyer un SMS
Ajouter à un groupe	Ajouter à un groupe
Copier sur téléphone	Copier le contact (SIM → téléphone)
Copier sur SIM	Copier le contact (téléphone → SIM)

Appeler	Appeler un contact
Supprimer	Supprimer un contact

Exécutez les fonctions et confirmez-les ensuite.

Copier ou supprimer tous les contacts

Menu	Ouvrir le menu principal
⌃ / ⌄ Contacts OK	Sélectionner les contacts (répertoire) et confirmer
⌃ / ⌄ Avancé OK	Sélectionner le menu et confirmer
⌃ / ⌄ Copier tout OK	Copier tous les contacts (SIM ou téléphone)
⌃ / ⌄ Supprimer tous les contacts OK	Supprimer tous les contacts (SIM ou téléphone)

Exécutez les fonctions et confirmez-les ensuite.

Groupes

Vous pouvez classer vos contacts par groupes et attribuer des sonneries particulières à ces derniers.

Attribuer un contact à un groupe

Menu	Ouvrir le menu principal

Ajouter un contact

/ Contacts OK

Sélectionner les contacts (répertoire) et confirmer

/ Afficher les groupes OK

Sélectionner le sous-menu et confirmer

/ Amis OK

Sélectionner le groupe et confirmer

/ Membre du groupe OK

Ouvrir la liste

Options / , Ajouter un membre OK

Activer Ajouter

/ Ajouter

Sélectionner un contact de la liste et l'ajouter

☞ Tous les contacts mémorisés dans le téléphone sont affichés. Vous ne pouvez pas voir s'afficher ni sélectionner les contacts mémorisés sur la carte SIM ! Copiez le cas échéant les contacts de la carte SIM dans le téléphone ☞ page 116.

Modifier le nom de groupe

Menu

Ouvrir le menu principal

⌃ / ⌄ Contacts OK	Sélectionner le menu et confirmer
⌃ / ⌄ Afficher les groupes OK	Sélectionner le menu et confirmer
⌃ / ⌄ Amis OK	Sélectionner le groupe et confirmer
⌃ / ⌄ Renommer OK	Activer le changement de nom
Supprimer	Effacer lettre par lettre le nom du groupe
Enregist.	Entrer le nouveau nom du groupe via les touches numériques et confirmer

Modifier la sonnerie du groupe

Menu	Ouvrir le menu principal
⌃ / ⌄ Contacts OK	Sélectionner les contacts (répertoire) et confirmer
⌃ / ⌄ Afficher les groupes OK	Sélectionner le sous-menu et confirmer

⌒ / ⌣ Amis OK	Sélectionner le groupe et confirmer
⌒ / ⌣ Sonnerie d'alerte OK	Ouvrir le menu
⌒ / ⌣ OK	Sélectionner la sonnerie et confirmer

6 Décrocher et raccrocher

Décrocher

〰 ✆	Décrocher

Refuser l'appel

〰 ⏻	Refuser l'appel

Fin d'appel

⏻ ou Annuler	Fin d'appel

Appeler

⁞⁞⁞	Saisir le numéro d'appel
Effacer	Effacer le dernier chiffre si votre saisie est erronée
✆	Composer le numéro

Liste d'appels

Votre téléphone enregistre les derniers numéros composés (**Répétition des derniers numéros**) ainsi que les **appels** entrés et manqués dans une liste

d'appels.

[✆]	Ouvrir la liste d'appels
[M2] / [M3]	Sélectionner la liste d'appels
[▲] / [▼] [✆]	Sélectionner le contact et établir la communication

Composer des numéros d'appel à partir du répertoire

Vous devez avoir enregistré des numéros dans le répertoire ☞ page 112.

Contacts	Ouvrir les contacts
[▲] / [▼] [✆]	Sélectionner le contact et établir la communication

☞ Pour accéder à un contact défini, entrez l'initiale du nom enregistré via le clavier. Le cas échéant, vous devez appuyer plusieurs fois sur une touche pour entrer la lettre désirée.

Touches mémoire de vos 3 numéros préférés

Vous devez avoir enregistré vos 3 numéros préférés ☞ page 132.

3 sec. [M1], [M2] ou [M3]	Appuyer 3 secondes sur la touche mémoire

Régler le volume sonore de l'écouteur

Vous pouvez régler le volume sonore d'une communication.

ou	Sélectionner le volume sonore désiré

Écouter une communication pendant une période prolongée avec un volume sonore à pleine puissance peut causer des dommages auditifs.

Affichage de la durée de la communication

La durée d'une communication est affichée en heures, minutes et secondes.

Mode mains-libres

Utilisez cette fonction pour entendre le correspondant par l'intermédiaire du haut-parleur.

Pendant une communication téléphonique

Main L.	Activer le mode mains-libres
Normal	Débrancher le mode mains-libres

Mettre le microphone du combiné en mode muet (silencieux)

Pendant une communication, vous pouvez activer et désactiver le microphone du combiné.

Options	Ouvrir le menu
/ Silencieux OK	Désactiver le microphone (le mettre en mode muet)

Quitter le mode silencieux | OK

Brancher le microphone

Verrouillage du clavier

Le verrouillage du clavier doit empêcher que des fonctions soient déclenchées par inadvertance.

3 sec. [#aA] Activer le verrouillage du clavier

☞ Lorsque le verrouillage du clavier est activé, vous pouvez continuer de réceptionner des appels entrants.

Déverrouiller et immédiatement après [#aA]

Désactiver le verrouillage du clavier

Activer / Désactiver la sonnerie

Vous pouvez désactiver la sonnerie - vous n'aurez plus que le vibreur.

3 sec. [*] Désactiver la sonnerie

3 sec. [*] Activer la sonnerie

Si la sonnerie est désactivée, l'icône s'affiche.

Désactiver la sonnerie de l'appel en cours

Options | Silencieux | OK

Désactiver la sonnerie

☞ La sonnerie est automatiquement réactivée à l'appel entrant suivant.

Pendant une communication

Options — Ouvrir le menu "Options"

À ce niveau, vous atteignez les fonctions que vous pouvez effectuer pendant une communication :

Maintenir en ligne

▲ / ▼ Mettre en attente OK

Maintenir la communication en cours

☞ Quand une communication est maintenue, cette option se modifie en "Reprise".

Reprendre la communication maintenue :

▲ / ▼ Reprise OK

Poursuivre la communication

Contacts (répertoire)

▲ / ▼ Afficher les contacts OK

Ouvrir les contacts (répertoire) et les afficher

7 Liste d'appels

Une liste d'appels est à votre disposition.
Votre téléphone enregistre les derniers numéros d'appel composés, pris et manqués.

☞ Si un numéro d'appel correspond à un contact dans votre répertoire, le nom y afférant sera affiché.

Appeler à partir de la liste d'appels

[✆]	Ouvrir la liste d'appels
[M2] / [M3]	Sélectionner la liste d'appels
[▲] / [▼] [✆]	Sélectionner le contact et l'appeler

Afficher les détails

Ouvrir la liste d'appels

[▲] / [▼] Options	Sélectionner un contact et appeler le menu options

Vous pouvez effectuer les fonctions suivantes :

Appeler	Appeler un contact
Envoyer un SMS	Envoyer un SMS
Supprimer	Supprimer le contact
Enregistrer le numéro	Enregistrer un contact
Effacer Tout	Effacer toute la liste d'appels
Afficher le numéro	Afficher le numéro

8 SMS

☞ Il est possible que certains opérateurs ne permettent pas d'accèder à toutes les fonctions offertes. Adressez-vous à votre opérateur de téléphonie mobile local pour obtenir des informations détaillées.

Programmation des SMS

☞ La distribution de messages SMS est effectuée via un centre de service (**SMSC**[1]). Si vous désirez envoyer et recevoir des messages écrits par SMS, vous devez programmer un numéro de centre de service dans votre téléphone. En règle générale, votre opérateur a déjà prévu ce service.

Menu	Ouvrir le menu principal
⌒ / ⌣ Message OK	Sélectionner le menu et confirmer
⌒ / ⌣ Paramètres des messages OK	Sélectionner le sous-menu et confirmer

Centre de service SMS

Naviguez vers le menu “Paramètres des messages”.

⌒ / ⌣ Numéro du centre de SMS OK	Sélectionner le sous-menu et confirmer
OK	**SMSC**-Saisir le numéro ou l’éditer et enregistrer les paramètres

[1] **SMSC: S**hort **M**essage **S**ervice **C**enter
= Centre de service pour l’envoi de SMS.

Validity

Cette option vous permet de déterminer combien de temps le téléphone doit essayer de délivrer un message envoyé.

Naviguez vers le menu “Paramètres des messages”.

/ Période de validité OK

Sélectionner le sous-menu et confirmer

5 paramètres au choix sont disponibles.

/ OK

Sélectionner la durée et confirmer

Rapport d’envoi

Recevoir une confirmation de l’envoi d’un SMS.

Naviguez vers le menu “Paramètres des messages”.

/ Rapport d’envoi OK

Sélectionner le menu et confirmer

/ Activer ou Désactiver OK

Rapport d’envoi activé ou désactivé et confirmer

État de la mémoire SMS

Naviguez vers le menu “Message”.

/ Statut de stockage OK

Sélectionner le sous-menu et confirmer

☞ Les places de mémoire occupées et libres pour le téléphone et la carte SIM sont affichées.

Envoyer un SMS

☞ Un message peut contenir 457 caractères, espaces inclus. Un message standard contient 160 caractères. Des frais supplémentaires peuvent se greffer si vous dépassez ce nombre.

Menu	Ouvrir le menu principal
⌢ / ⌣ Message OK	Sélectionner le menu et confirmer
⁞⁞	Rédigez votre texte.

☞ Informations concernant les méthodes de saisie ☞ page 113.

Options	Ouvrir le menu

Il vous permet d'exécuter différentes fonctions

Envoyer OK ⁞⁞ ou Rechercher	Saisir le numéro ou sélectionner dans le répertoire
Enregist. OK	Le SMS est sauvegardé dans le dossier Brouillons.

Envoyer à plusieurs OK	Vous pouvez sélectionner plusieurs destinataires dans le répertoire.
Modèles OK	Sélectionnez un modèle pour vos SMS.

Effectuez les fonctions et confirmez-les pour terminer.

SMS envoyés et reçus

☞ Les SMS entrants sont signalés par une sonnerie que vous avez programmée. Un message correspondant s'affiche à l'écran.

Les SMS reçus sont sauvegardés dans le dossier "Boîte de réception".

Les SMS envoyés sont sauvegardés dans le dossier "Envoyer le message".

Éditer des SMS enregistrés

Menu	Ouvrir le menu principal
/ Message OK	Sélectionner le menu et confirmer
/ Boîte de réception ou Envoyer le message OK	

	Sélectionner le sous-menu et confirmer
/ Sélectionner le SMS	OK Sélectionner le SMS et confirmer
Options	Ouvrir le menu

Vous pouvez y effectuer les fonctions suivantes :

Répondre	Répondre au numéro depuis lequel le SMS a été envoyé
Transfert	Transférer un SMS à un autre numéro
Appeler	Appeler le numéro depuis lequel le SMS a été envoyé
Enregistrer le numéro	Enregistrer le numéro depuis lequel le SMS a été envoyé
Supprimer	Supprimer un SMS
Effacer Tout	Supprimer tous les SMS

Exécutez les fonctions et confirmez-les ensuite.

9 Messagerie vocale

☞ Il est possible que certains opérateurs ne permettent pas d'accèder à toutes les fonctions offertes. Renseignez vous auprès de votre opérateur pour connaître l'ensemble des services offerts dans votre abonnement. Ces services sont éventuellement payants.

Afin de pouvoir utiliser votre messagerie, vous devez programmer un numéro d'appel correspondant dans votre téléphone. En règle générale, votre opérateur a déjà prévu ce service.

Installer la messagerie

Menu	Ouvrir le menu principal
⌃ / ⌄ Contacts OK	Sélectionner le menu et confirmer
⌃ / ⌄ Numéros spéciaux OK	Sélectionner le sous-menu et confirmer
⌃ / ⌄ Messagerie vocale OK	Sélectionner le sous-menu et confirmer
⌃ / ⌄ Numéro OK	Sélectionner le sous-menu et activer l'édition

OK — Entrer ou éditer le numéro de la messagerie et le sauvegarder

Par ailleurs, vous pouvez également effectuer ces fonctions au menu “Messagerie vocale” :

Connexion à la boîte vocale | OK — Le numéro du répondeur est composé.

Exécutez les fonctions et confirmez-les ensuite.

Écoute de la messagerie

Naviguez, comme décrit auparavant, vers l’option “Connexion à la boîte vocale“ et appuyez sur la touche programmable OK ou maintenir appuyée la touche 1

La connexion à la messagerie est établie et vous pouvez écouter vos messages.

10 Autres fonctions utiles

Touches mémoire M1 / M2 / M3

Les touches mémoire M1, M2 ou M3 vous permettent d’enregistrer vos numéros préférés qui se composent directement quand vous appuyez longuement sur la touche correspondante ☞ page 121.

Voici la façon d’enregistrer vos numéros préférés sur une touche mémoire :

Menu — Ouvrir le menu principal

⌃ / ⌄ Contacts OK	Sélectionner le menu et confirmer
⌃ / ⌄ Avancé OK	Sélectionner le menu et confirmer
⌃ / ⌄ M1 M2 M3 OK	Sélectionner le menu et confirmer
⌃ / ⌄ OK	Sélectionner la touche mémoire et confirmer
OK	Saisir le numéro d'appel et confirmer

Raccourci

Vous pouvez mémoriser des numéros sur le touches 2 à 9. Si vous appuyez sur la touche adéquate pendant plus de 3 secondes, le numéro attribué sera composé.

☞ Chaque numéro que vous voulez utiliser comme raccourci doit être enregistré dans le répertoire.

Menu	Ouvrir le menu principal

Autres fonctions utiles

/ Contacts OK	Sélectionner le menu et confirmer
/ Avancé OK	Sélectionner le menu et confirmer
/ Appel abrégé OK	Sélectionner le menu et confirmer
/ OK	Sélectionner la touche de sélection abrégée et confirmer
/ Saisir/modifier OK	Sélectionner la fonction et confirmer
/ OK	Sélectionner le numéro d'appel et confirmer

Date et heure

Ce menu vous permet de régler la date, l'heure et les alarmes.

Comment parvenir au menu :

Menu	Ouvrir le menu principal
/ Paramètres OK	Sélectionner le menu et confirmer

/ Général OK
Sélectionner le menu et confirmer

/ Heure et date OK
Sélectionner le sous-menu et confirmer

/ Paramètres de date et heure OK
Sélectionner le sous-menu et confirmer

Entrer jour/mois/année et puis l'heure

OK
Entrer heures : minutes et confirmer

/ Format date : OK
Sélectionner le sous-menu et confirmer

JJ-MM-AAAA / OK
Sélectionner "(JJ-MM-AAAA)", "(MM-JJ-AAAA)" ou "(AAAA-MM-JJ)" et confirmer

/ Séparateur de date OK
Sélectionner le sous-menu et confirmer

01/01/2010 ⌒ / ⌣ OK	Sélectionner " - " " / " " . " ou " " et confirmer
⌒ / ⌣ Format heure : OK	Sélectionner le sous-menu et confirmer
24 heures ⌒ / ⌣ OK	Sélectionner "12 heures" ou "24 heures" et confirmer

Langue

Ce menu vous permet de programmer et d'afficher la langue de votre choix à l'écran.

Menu	Ouvrir le menu principal
⌒ / ⌣ Paramètres OK	Sélectionner le menu et confirmer
⌒ / ⌣ Général OK	Sélectionner le menu et confirmer
⌒ / ⌣ Langue OK	Sélectionner le menu et confirmer
⌒ / ⌣ OK	Sélectionner la langue souhaitée et confirmer

Alarme

Ce menu vous permet de programmer 3 alarmes différentes.

Menu	Ouvrir le menu principal
⌒ / ⌣ Outils OK	Sélectionner le menu et confirmer
⌒ / ⌣ Alarme OK	Sélectionner le menu et confirmer
⌒ / ⌣ Alarme 1 OK	Sélectionner Alarme et confirmer
Désactiver	Sélectionner M2 / M3, ⌣ “Une fois”, “Lun~Ven”, “Tous les jours” ou “Désactiver” et naviguer vers le bas avec la flèche
00:00 ⁝⁝, ⌣	Entrer heures : minutes et continuer avec Sonnerie
Sonnerie 1 M2 / M3, OK	Sélectionner le son de l’alarme et confirmer

Calculatrice

Une calculatrice simple pour résoudre des opérations élémentaires.

Sélectionnez avec les touches ⌃ et ⌄ le mode de calcul voulu (+, -, x, ÷).

Avec la touche * vous pouvez mettre une décimale.

Avec la touche # vous modifiez le signe (±).

Menu	Ouvrir le menu principal
⌃ / ⌄ Outils OK	Sélectionner le menu et confirmer
⌃ / ⌄ Calculatrice OK	Sélectionner le sous-menu et confirmer

Exemple

Appuyez sur les touches suivantes pour calculer " -5 x 2.5 " :

5 # = -5

⌃ ⌃ ⌃ = x

2 * 5 = 2.5

OK = -12.5

Effacer = Effacer

Calendrier

Vous ouvrez le calendrier via ce menu et pouvez modifier le jour affiché. Vous naviguez via les touches ⌃ / ⌄ et M2 / M3.

Menu	Ouvrir le menu principal
⌃ / ⌄ Outils OK	Sélectionner le menu et confirmer
⌃ / ⌄ Calendrier OK	Sélectionner le menu et confirmer

Chronomètre

Menu	Ouvrir le menu principal
⌃ / ⌄ Outils OK	Sélectionner le menu et confirmer
⌃ / ⌄ Chronomètre OK	Sélectionner le sous-menu et confirmer

Réglages réseau

Ce menu vous permet de sélectionner d'autres réseaux mobiles que ceux de votre opérateur. Des accords correspondants doivent alors exister.

☞ Il est possible que certains opérateurs ne permettent pas d'accèder à toutes les fonctions offertes. Adressez-vous à votre opérateur de téléphonie mobile local pour obtenir des informations détaillées.

Menu	Ouvrir le menu principal
⌒ / ⌣ Paramètres OK	Sélectionner le menu et confirmer
⌒ / ⌣ Paramètres réseau OK	Sélectionner le sous-menu et confirmer
⌒ / ⌣ Automatique ou Manuelle OK	Sélectionner le paramètre et confirmer

Paramètres de sécurité

Ce menu vous permet de déterminer quelles fonctions du téléphone ou de la carte SIM doivent être protégées par un mot de passe / code PIN. Vous pouvez modifier le code PIN et le mot de passe.

☞ Votre opérateur vous donnera le code PIN et le code PIN 2 avec la carte SIM ainsi que de plus amples informations.

Menu	Ouvrir le menu principal

/ Paramètres OK

Sélectionner le menu et confirmer

/ Général OK

Sélectionner le menu et confirmer

/ Sécurité OK

Sélectionner le menu et confirmer

Protection PIN

☞ Vous obtenez le mot de passe avec votre carte SIM. Si vous désactivez le blocage SIM, vous n'avez pas besoin de saisir de code PIN quand vous allumez votre mobile.
Il est recommandé de laisser le blocage SIM activé pour rendre difficile l'emploi de votre téléphone à des personnes non-autorisées.

Verrouillage du téléphone

☞ Le mot de passe réglé en usine est le 0000. Si ce blocage est activé, vous devez, après avoir allumé le téléphone, saisir successivement le mot de passe pour le débloquer et le code PIN.

Verrouillage automatique du clavier

Vous pouvez configurer votre téléphone de telle sorte qu'en mode veille, le verrouillage des touches soit automatiquement activé au bout d'un certain temps.

Modifier le mot de passe

Modifier le mot de passe pour bloquer votre téléphone et pour conserver vos paramétrages.
Suivez la structure de menu ☞ page 159

Astuces

Bloquez votre mobile avec votre code PIN personnel. En fixant vous-même un code PIN, vous protégez votre mobile contre un accès non autorisé.

Menu	Ouvrir le menu principal
⌃ / ⌄ Paramètres OK	Sélectionner le menu et confirmer
⌃ / ⌄ Général OK	Sélectionner le menu et confirmer
⌃ / ⌄ Sécurité OK	Sélectionner le menu et confirmer

/ Protection PIN OK

Sélectionner le sous-menu et confirmer

/ Modifier le code PIN OK

Sélectionner le menu et confirmer

Saisir PIN : OK

Saisir nouveau PIN : OK

Saisir de nouveau le nouveau code PIN : OK

Code PIN- & PIN2

Le **code PIN** (**P**ersonal **I**dentity **N**umber) et le code PIN2 sont des numéros de 4 à 8 chiffres. Votre opérateur vous fournit le code PIN et le code PIN2 en même temps que la carte SIM.

Code PUK & PUK2

Le **code PUK** (**P**ersonal **U**nblocking **K**ey) et le code PUK2 sont des numéros de 4 à 8 chiffres. Vous n'en avez besoin que si, trois fois de suite, vous avez fait une erreur de saisie du code PIN de votre carte SIM et que celle-ci est bloquée. Votre opérateur vous fournit le code PUK et le code PUK2 en même temps que la carte SIM.

Paramètre du téléphone

Réglages de l'écran

Dans ce menu, vous adaptez l'écran du téléphone à votre profil personnel.

Menu	Ouvrir le menu principal
⌃ / ⌄ Paramètres OK	Sélectionner le menu et confirmer
⌃ / ⌄ Affichage OK	Sélectionner le menu et confirmer

Sélectionnez

Affichage veille	Pour sélectionner un fond d'écran et configurer l'affichage de la date et l'heure
Rétro-éclairage	Pour paramétrer la durée du rétro-éclairage
Arrière-plan	Pour sélectionner une couleur de fond

Réglages audio

Dans ce menu, vous adaptez les sonneries du téléphone à votre profil personnel.

Menu	Ouvrir le menu principal

⌒ / ⌣ Paramètres OK	Sélectionner le menu et confirmer
⌒ / ⌣ Sons OK	Sélectionner le menu et confirmer

Sélectionnez

Sonneries	Pour sélectionner des sonneries correspondant aux différentes signalisations
Volume	Pour sélectionner le volume des sonneries correspondant aux différentes signalisations Call = volume sonore du récepteur

Écouter une communication pendant une période prolongée avec un volume sonore à pleine puissance peut causer des dommages auditifs.

Type d'alerte	Pour sélectionner si vous désirez être informé d'un appel par une sonnerie ou par vibrations

Exemple - Programmer la sonnerie la plus forte possible

La sonnerie la plus forte est Tonalité sonnerie 1 + vo-

lume 7 = 100dB.

Menu	Ouvrir le menu principal
⌒ / ⌣ Paramètres OK	Sélectionner le menu et confirmer
⌒ / ⌣ Sons OK	Sélectionner le menu et confirmer
⌒ / ⌣ Sonneries OK	Sélectionner le menu et confirmer
⌒ / ⌣ Appel entrant OK	Sélectionner le menu et confirmer
⌒ / ⌣ Tonalité sonnerie 1 OK	Sélectionner la sonnerie et confirmer
Retour	
⌒ / ⌣ Volume OK	Sélectionner le menu et confirmer
⌒ / ⌣ Tonalité sonnerie OK	Sélectionner le menu et confirmer

⌒ OK	Sélectionner le volume et confirmer

Programmations d'appel

☞ Il est possible que certains opérateurs ne permettent pas d'accèder à toutes les fonctions offertes. Adressez-vous à votre opérateur de téléphonie mobile local pour obtenir des informations détaillées. Ces services sont éventuellement payants.

Transfert d'appel

Les fonctions suivantes vous permettent de transférer des appels entrants vers des numéros attribués.

Menu	Ouvrir le menu principal
⌒ / ⌣ Paramètres OK	Sélectionner le menu et confirmer
⌒ / ⌣ Configuration des appels OK	Sélectionner le menu et confirmer
⌒ / ⌣ Renvoi d'appel OK	Sélectionner le sous-menu et confirmer

Sélectionnez les paramètres de votre choix relatifs au transfert d'appel

Tous les appels

Si occupé

Si pas réponse

Si injoignable

OK

et sélectionnez ensuite

/ Vérifier le statut OK

Pour afficher le réglage actuel

/ Activer OK

Entrer le numéro et activer le transfert d'appel.

/ Désactiver OK

Désactiver le transfert d'appel correspondant

Discrimination d'appel

Les fonctions suivantes vous permettent de limiter les appels entrants et sortants.

Menu — Ouvrir le menu principal

/ Paramètres OK

Sélectionner le menu et confirmer

/ Configuration des appels OK

Sélectionner le menu et confirmer

/ Interdiction d'appel OK

Sélectionner le menu et confirmer

Sélectionnez les appels devant être bloqués

Tous les appels sortants

Tous les appels internationaux

Seulement ici et domicile

Tous les appels entrants

Appels entrants si à l'étranger

OK

☞ Le mot de passe réglé en usine est le 0000.

Signalisation d'appel en instance

Cette fonction vous informe pendant une communication qu'un autre correspondant essaie de vous joindre.

Menu Ouvrir le menu principal

/ Paramètres OK

Sélectionner le menu et confirmer

Autres fonctions utiles

/ Configuration des appels OK

Sélectionner le menu et confirmer

/ Appel en attente OK

Sélectionner le sous-menu et confirmer

Répétition automatique des derniers numéros

Si cette fonction est activée, une répétition automatique des derniers numéros se déclenche quand le numéro composé est “occupé”.

Menu — Ouvrir le menu principal

/ Paramètres OK

Sélectionner le menu et confirmer

/ Configuration des appels OK

Sélectionner le menu et confirmer

/ Rappel automatique OK

Sélectionner le sous-menu et confirmer

/ Activer OK

Activer la fonction et confirmer

⌒ / ⌣ Désactiver OK	Désactiver la fonction et confirmer

Identification de l'appel (appel masqué)

Cette fonction permet d'activer/de désactiver la transmission de votre propre numéro à la personne appelée.

Menu	Ouvrir le menu principal
⌒ / ⌣ Paramètres OK	Sélectionner le menu et confirmer
⌒ / ⌣ Configuration des appels OK	Sélectionner le menu et confirmer
⌒ / ⌣ ID de l'appelant OK	Sélectionner le menu et confirmer
⌒ / ⌣ Défini selon le réseau, Masquer le numéro ou Afficher le numéro OK	Sélectionner le réglage et confirmer

Messages Broadcast

Votre téléphone permet la réception de messages Broadcast[1].

☞ Votre opérateur de cartes SIM vous procurera des informations sur l'emploi des messages Broadcast, sur les tarifs, les données et les offres.

Menu	Ouvrir le menu principal
⌜⌝ / ⌞⌟ Message OK	Sélectionner le menu et confirmer
⌜⌝ / ⌞⌟ Paramètres des messages OK	Sélectionner le sous-menu et confirmer
⌜⌝ / ⌞⌟ Message de diffusion OK	Sélectionner le sous-menu et confirmer

Suivez la structure de menu ☞ page 156

[1] Broadcast, également appelé **C**ell **B**roadcast (**CB**) = services d'information de votre opérateur

Réglages usine

Le téléphone est fourni en réglage usine.

Menu	Ouvrir le menu principal
⌃ / ⌄ Paramètres OK	Sélectionner le menu et confirmer
⌃ / ⌄ Paramètres par défaut OK	Sélectionner le menu et confirmer

☞ Le mot de passe du téléphone vous est demandé dans le cours du menu. Le mot de passe réglé en usine est le 0000.

11 SIM Toolkit

Ce menu vous permet d'accéder au SIM Application Toolkit (le plus souvent abrégé STK) de votre opérateur de téléphonie mobile. Le contenu et les fonctions dépendent de l'opérateur et de la carte SIM utilisée.

Le SIM Application Toolkit (STK) est un standard du système GSM via lequel la carte SIM peut déclencher différentes actions pouvant être utilisées pour des services confort.

☞ Votre opérateur de téléphonie mobile local vous donnera de plus amples détails. Ces services sont éventuellement payants.

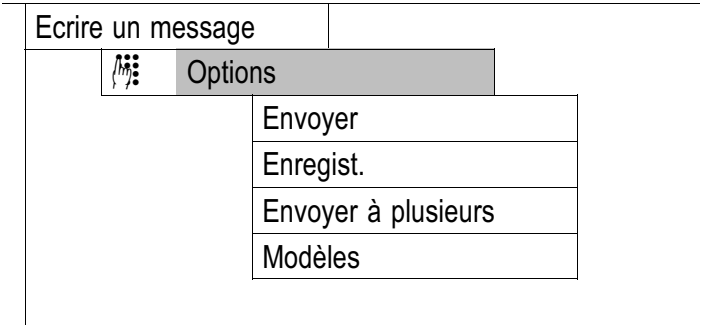
12 Structure du menu

Menu principal

Vous accédez au menu principal si vous appuyez sur la touche programmable Menu. Sélectionnez ensuite avec les touches ⌒ / ⌣ une option ou un contact et suivez le dialogue à l'écran à l'aide des touches programmables proposées.

Les touches programmables ont diverses fonctions, par ex. OK, Retour, Annuler, Options etc.

Les touches programmables (grises) ne seront dans la structure de menu suivante que dans des cas exceptionnels. Pour obtenir d'autres informations relatives au menu et à la manipulation, voir ☞ chapitre 4.



- Boîte de réception
  - OK
    - Options
      - Répondre
      - Transfert
      - Appeler
      - Enregistrer le numéro
      - Supprimer
      - Effacer Tout
- Envoyer le message
  - Voir Boîte de réception
- Brouillons
- Modèles
- Paramètres des messages
  - Numéro du centre de SMS
  - Période de validité
  - Sauvegarde auto des SMS
  - Rapport d'envoi

Structure du menu

- Espace de stockage favori
  - SIM
  - Téléphone
- Message de diffusion
  - Sujet
  - Langues
  - Mode de réception
- Statut de stockage

Contacts

- Nouveau contact
  - Enregistrer dans la carte SIM
    - Nom
    - Numéro
  - Enregistrer dans le téléphone
- Afficher les contacts
  - Options
    - Afficher
    - Envoyer un SMS

- Ajouter à un groupe
- Copier sur téléphone
- Copier sur SIM
- Appeler
- Supprimer

Afficher les groupes

- Famille
- Amis
- Bureau
- Autres

Numéros spéciaux

- Mes numéros
- Messagerie vocale

Avancé

- M1 M2 M3
- Appel abrégé
- Sélectionner liste de contacts
- Copier tout
- Supprimer tous les contacts

Statut de stockage

Structure du menu

- Appels
  - Appels entrants
    - Appeler
    - Envoyer un SMS
    - Supprimer
    - Enregistrer le numéro
    - Effacer Tout
    - Afficher le numéro
  - Appels sortants
    - Voir Appels entrants
  - Appels en absence
    - Voir Appels entrants
  - Durées des appels

- Outils
  - Alarme
  - Calculatrice
  - Calendrier
  - Chronomètre

- Paramètres
  - Général
    - Langue
    - Heure et date
      - Paramètres de date et heure
      - Format date :
      - Séparateur de date
      - Format heure :
    - Mode de réponse
      - Réponse normale
      - Réponse toute touche
    - Sécurité
      - Protection PIN
        - Verrouillage SIM
        - Modifier le code PIN
        - Modifier PIN2
      - Verrouillage du téléphone
      - Verrouillage automatique du clavier
      - Modifier le mot de passe

Structure du menu

- Affichage
  - Affichage veille
  - Rétro-éclairage
  - Arrière-plan
- Sons
  - Sonneries
    - Appel entrant
    - Message
    - Tonalité touche
  - Volume
    - Appeler
    - Tonalité sonnerie
    - Tonalité touche
  - Type d'alerte
    - Sonnerie seule
    - Vibreur uniquement
    - Vibreur et sonnerie
- Configuration des appels
  - Renvoi d'appel
    - Tous les appels

- Vérifier le statut
- Activer
- Désactiver
- Si occupé
- Si pas réponse
- Si injoignable

Interdiction d'appel

- Tous les appels sortants
  - Vérifier le statut
  - Activer
  - Désactiver
- Tous les appels internationaux
- Seulement ici et domicile
- Tous les appels entrants
- Appels entrants si à l'étranger

Appel en attente

Rappel automatique

	ID de l'appelant	
		Défini selon le réseau
		Masquer le numéro
		Afficher le numéro
Paramètres réseau		
	Automatique	
	Manuelle	
Paramètres par défaut		

Boîte à outils SIM

(Menu dépendant de l'opérateur)

13 Élimination des erreurs

Hotline de service

Si vous avez des problèmes avec votre téléphone, contrôlez d'abord les remarques suivantes. S'il s'agit de problèmes techniques, vous pouvez vous adresser à notre hotline de service en Suisse au numéro de tél. 0900 00 1675 (frais Swisscom à la date d'impression de ce manuel : CHF 2.60/min). Si vous avez des droits de garantie, adressez-vous à votre revendeur. La durée de la garantie est de 2 ans.

Questions et réponses

Questions	Réponses
Il n'est pas possible d'allumer le téléphone.	- La batterie rechargeable n'est pas insérée. - La batterie rechargeable n'est pas chargée.
Pas de puissance de signal affichée.	- Pas de connexion au réseau. Il est possible que le téléphone se trouve à un endroit sans service réseau. Allez à un autre endroit ou adressez-vous à votre opérateur.
Le clavier ne fonctionne absolument pas ou que très lentement.	- La vitesse opérationnelle de l'écran est réduite à basse température. C'est normal. Essayez à un endroit où il fait plus chaud.

Élimination des erreurs

Pour certaines fonctions, un message affiche sur l'écran que l'exécution/l'utilisation n'est pas possible.	- Beaucoup de fonctions ne peuvent être utilisées qu'après avoir demandé le service. Pour plus de détails, adressez-vous à votre opérateur.
L'affichage est présent, mais l'appareil ne réagit pas lorsque vous appuyez sur une touche.	- Retirez la batterie rechargeable pendant 3 minutes et essayez une nouvelle fois.
Pas de liaison avec le réseau de téléphonie mobile.	- Adressez-vous à votre opérateur.
Le message "Insérer SIM" s'affiche.	- Assurez-vous que la carte SIM est correctement insérée. Adressez-vous, le cas échéant, à votre opérateur.

La batterie ne peut pas être rechargée ou est vide très rapidement.	- La batterie est défectueuse. - Posez le téléphone correctement sur la station d'accueil ou raccordez le chargeur correctement. Nettoyez les surfaces de contact du téléphone et de la station d'accueil avec un chiffon doux et sec. - Chargez le téléphone pendant 4 heures.

Conseils autour de la batterie rechargeable

Utilisez uniquement les batteries rechargeables et les chargeurs homologués du fabricant, sinon, la batterie peut être endommagée.

Ne la pontez pas. Laissez-la toujours dans le téléphone pour éviter tout court-circuit de ses contacts déclenché par inadvertance.

Maintenez les contacts propres et exempts de saleté.

La batterie peut être chargée et déchargée des centaines de fois mais sa durée de vie est toutefois limitée. Remplacez-la quand sa puissance a nettement baissé.

14 Caractéristiques techniques

Données techniques

Caractéristique	Valeur
Standard	**GSM**[1] 900, 1800 MHz Dualband
Dimensions	52 x 128 x 15 mm (L x H x P)
Poids	92 g, y compris la batterie

[1] **GSM** = **G**lobal **S**ystem for **M**obile Communications. Standard pour téléphones mobiles.

Alimentation en courant	Entrée : 100-240 V, 50-60 Hz, 0,15 A Sortie : Mini-USB 5 V, 500 mA
Batterie rechargeable	3,7 V, 750 mAh Durée de charge : env. 4 h
Autonomie en veille	150 h
Durée max. de communication	120 min
Écran	1.75” couleur, résolution 128 x 160
Éclairage des touches	Blanc
LED	Rouge/verte
Langues	allemand, anglais, français, italien
Répertoire	Max. 200 contacts
SMS	SMS standard Espace mémoire : Max. 100 contacts (Téléphone)
Volume de la sonnerie	Max. 100 dB

Caractéristiques techniques

Température ambiante autorisée	-10°C à 40°C
Humidité atmosphérique relative	30% à 75%

☞ Sous réserve de modifications techniques !

Voici la liste des pays européens dans lesquels cet appareil peut être utilisé.

Autriche	Malte
Belgique	Pays-Bas
Chypre	Pologne
République Tchèque	Portugal
Danemark	Slovaquie
Estonie	Slovénie
Finlande	Espagne
France	Suède
Allemagne	Royaume-Uni
Grèce	Islande
Hongrie	Liechtenstein
Irlande	Norvège
Italie	Suisse

Lettonie	Bulgarie
Lituanie	Roumanie
Luxembourg	Turquie

Réglages usine

Les réglages usine sont rétablis via le menu.

Déclaration de conformité

Cet appareil répond aux exigences des directives de l'union européenne (UE) : 1999/5/CE Directive sur les installations de radio et de télécommunication et la reconnaissance réciproque de leur conformité. La conformité à la directive nommée ci-dessus est confirmée par la marque CE apposée sur l'appareil.

CE

Informations SAR

Informations relatives à l'émission de fréquences radio et aux taux d'absorption spécifique (**SAR** = **S**pecific **A**bsorption **R**ate). Lors du développement de ce téléphone, les standards de sécurité pour émissions de fréquences radio y afférant ont été respectés. Ces valeurs limites se basent sur des directives scientifiques et contiennent une marge de sécurité pour garantir la sécurité de toutes les personnes, indépendamment de leur âge et de leur état de santé. Les valeurs indiquées sur les directives relatives aux

émissions de fréquence radio se basent sur une unité de mesure appelée SAR.

La détermination de valeurs SAR s'effectue à l'aide de méthodes normalisées au cours desquelles le téléphone fonctionne avec la puissance énergétique maximum dans toutes les bandes de fréquence utilisées. Bien qu'il puisse y avoir des différences entre les valeurs SAR de différents modèles de téléphone, tous les modèles ont été développés de manière à respecter les directives importantes d'émission de fréquences radio. Les informations suivantes sont valables pour les pays membres de l'UE, qui adoptent la valeur limite SAR de 2W/Kg (calculée sur 10 grammes de tissu) recommandée par la ICNIRP (**I**nternational **C**ommission on **N**on-**I**onizing **R**adiation **P**rotection) : La plus haute valeur SAR mesurée, calculée sur 10 g de tissu, était < 0,583 W/kg pour ce téléphone, avec une mesure effectuée directement à l'oreille.

15 Consignes de sécurité

Veuillez lire attentivement ce passage.

⚠ Risque d'étouffement !
Ne laissez pas les pellicules d'emballage et de protection à proximité des enfants.

Utilisation conforme aux prescriptions

Ce téléphone est conçu pour être connecté à un réseau de téléphonie mobile. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme à l'usage. Toutes modifications ou changements sont interdits. N'ouvrez en aucun cas l'appareil et n'effectuez aucun essai de réparation vous-même.

Domaine d'emploi

- **N'utilisez pas** le téléphone dans des secteurs interdits.
- Débranchez le téléphone quand vous vous trouvez à proximité d'appareils médicaux (par ex. dans des hôpitaux).
- Ne vous en servez pas dans les stations-service ou à proximité de carburants ou de produits chimiques.
- Contactez la compagnie aérienne si vous devez l'utiliser pendant le vol.

Consignes de sécurité

Généralités

- Évitez la fumée, la poussière, les vibrations, les produits chimiques, l'humidité, la grande chaleur ou l'ensoleillement direct. Votre téléphone n'est pas étanche ; gardez-le au sec.
- N'utilisez que le bloc secteur et les batteries rechargeables d'origine. N'essayez pas de raccorder d'autres produits.
- Des réparations ne doivent être effectuées que par du personnel qualifié du service après-vente.
- Sur tous les téléphones portables, il peut y avoir des interférences pouvant altérer la performance.
- Maintenez votre téléphone et ses accessoires hors de portée des enfants.
- La carte SIM peut être retirée. Attention ! Les enfants en bas âge peuvent donc éventuellement l'avaler.
- La sonnerie est reproduite via le haut-parleur. Prenez d'abord la communication et portez ensuite le téléphone à votre oreille.
  Vous éviterez ainsi que votre oreille subisse un éventuel dommage.

- Si vous devez téléphoner lorsque vous conduisez, n'utilisez que le kit mains-libres prévu à cet effet. Assurez-vous qu'aucune fonction de sécurité ne soit perturbée par l'utilisation du téléphone. Respectez impérativement les consignes légales et spécifiques au pays.
- Dans le cas d'implantation de stimulateurs cardiaques, il est recommandé de tenir l'appareil à une distance d'au moins 15 cm pour éviter toute perturbation éventuelle. Vous ne devez pas non plus porter le téléphone dans votre poche intérieure quand celui-ci est allumé. Quand vous passez une communication, tenez le téléphone à l'oreille opposée au stimulateur cardiaque. Éteignez immédiatement le téléphone quand vous sentez ou supposez un trouble.
- En cas d'urgence, ne vous fiez pas uniquement au téléphone portatif. Pour des raisons techniques, il n'est pas possible de garantir une liaison sûre dans toutes les circonstances.

Bloc secteur

> ⚠ **Attention :** N'utilisez que le bloc secteur fourni avec l'appareil, d'autres pouvant endommager votre téléphone. Ne bloquez pas l'accès au bloc secteur par des meubles ou d'autres objets.

Le téléphone est équipée d'une alimentation à découpage 5E-AD050050-E à haut rendement énergétique (entrée 100~240 V_{AC}, sortie 5 V_{DC}, 500 mA). Sans charge, le courant entrant s'élève à env. 0,08 W. Le rendement moyen est d'env. 68,9 %. Puissance absorbée pendant le chargement du combiné env. 4,39 W.

Batteries rechargeables

> ⚠ **Attention :** Ne jetez jamais les batteries rechargeables dans le feu. N'utilisez que des batteries rechargeables du même type !

Autocollant à code à barres dans le téléphone

Les autocollants à code à barres contiennent des informations sur votre téléphone tel que p. ex. le numéro de série. Ne les décollez pas.

Recyclage

Si vous ne voulez plus vous servir de votre téléphone, veuillez l'apporter au centre de collecte de l'organisme d'élimination des déchets de votre commune (par ex. centre de recyclage).

D'après la loi relative aux appareils électriques et électroniques, les propriétaires d'appareils usagés sont tenus d'apporter tous les **appareils électriques et électroniques** dans un centre de collecte spécial. L'icône ci-contre signifie que vous ne devez en aucun cas jeter votre appareil dans les ordures ménagères !

Mise en danger à la fois de la santé chez l'homme et de l'environnement causée par les piles et batteries rechargeables !

Ne jamais ouvrir, endommager, avaler les piles et batteries rechargeables ou ne jamais faire pénétrer leur contenu dans l'environnement. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et nuisibles pour celui-ci. Vous êtes tenu par la loi, de recycler vos piles et batteries rechargeables auprès d'un revendeur de piles et batteries ainsi qu'auprès de centres de collecte responsables de leur élimination, qui mettent des conteneurs adéquats à disposition. Leur recyclage est gratuit. L'icône ci-dessus signifie que vous ne devez en aucun cas recycler les piles et batteries rechargeables dans les ordures ménagères, mais auprès de centres de collecte. Éliminez les **matériaux d'emballage** conformément au règlement local.

16 Remarques d'entretien / Garantie

Remarques d'entretien

- Nettoyez les surfaces du boîtier avec un chiffon doux et non pelucheux.
- N'utilisez pas de produits d'entretien ou de solvants.

Garantie

SWITEL - Les appareils sont fabriqués et testés selon les procédés de production les plus modernes. Des matériels sélectionnés et des technologies de pointe ont pour effet un fonctionnement irréprochable et une longue durée de vie. La garantie ne s'applique pas si la cause d'une erreur de fonctionnement de l'appareil repose sur l'opérateur de réseau de téléphonie mobile/fournisseur. La garantie ne s'applique pas aux piles, batteries rechargeables ou packs de piles utilisés dans le téléphone. La durée de la garantie est de 24 mois à partir de la date d'achat.

Remarques d'entretien / Garantie

Pendant la durée de la garantie, tous les défauts, dus à des vices de matériel ou de fabrication, seront supprimés gratuitement. Le droit à la garantie expire en cas d'intervention de l'acheteur ou de tiers. Les dommages provenant d'un maniement ou d'une manipulation incorrects, d'une usure naturelle, d'une mauvaise mise en place ou d'une mauvaise conservation, d'un raccordement ou d'une installation incorrects ainsi que d'un cas de force majeure ou autres influences extérieures qui sont également exclus de la garantie. Nous nous réservons le droit, en cas de réclamations, de réparer ou de remplacer les composants défectueux ou d'échanger l'appareil. Les composants remplacés ou les appareils échangés deviennent notre propriété. Les demandes de dommages et intérêts sont exclues tant qu'elles ne reposent pas sur l'intention ou une négligence grossière du fabricant.

Si votre appareil devait malgré tout présenter une défectuosité pendant la période de garantie, veuillez vous adresser, muni de la facture d'achat, exclusivement au magasin où vous avez acheté votre appareil SWITEL. Deux ans après l'achat de nos produits, il n'est plus possible de faire valoir les droits à la garantie.

17 Index

A

Activer / Désactiver la sonnerie, 123
Ajouter des contacts dans le répertoire, 112
Ajouter un contact, 114
Alarme, 137
Allumer, 99
Appeler, 100, 120
Autres fonctions utiles, 132
Avertissement du niveau de la batterie, 98

C

Calculatrice, 138
Calendrier, 139
Carte SIM, 95
Charge, 97
Chronomètre, 139
Code PIN / PIN2, 143
Code PUK / PUK2, 143
Composer des numéros, 121
Conseils autour de la batterie rechargeable, 166
Consignes de sécurité, 170
Contenu du coffret, 95

D

Date, 100, 134
Déclaration de conformité, 169
Décrocher, 100, 120
Décrocher et raccrocher, 120
Déplacer le curseur, 114
Discrimination d'appel, 148
Données techniques, 166
Durée de la communication, 122

E

Écran, 104
Éditer des contacts dans le répertoire, 116
Effacer le texte, 114
Élimination des erreurs, 162
Entrer un espace, 114
Entrer un texte, 113
Entrer un texte et des chiffres, 113
Envoyer un SMS, 128
Éteindre, 99

F

Fin d'appel, 100, 120

G

Garantie, 176
Groupes, 117
Guide d'installation rapide, 93

H

Heure, 100, 134
Hotline de service, 162

I

Icônes, 104
Icônes sur l'écran, 104
Identification de l'appel, 151
Informations SAR, 169

L

Langue, 136
Langue de l'écran, 100
Liste d'appels, 120, 124
Listes d'appel - détails, 125

M

Maintenir, 124
Menu principal, 154
Messagerie vocale, 131
Messages Broadcast, 152
Mettre en mode muet, 122
Mode de fonctionnement, 105
Mode économie d'énergie, 111
Mode mains-libres, 122
Mode veille, 110

N

Niveau de charge de la batterie, 97
Notations, 110

P

Paramètres de sécurité, 140
Paramètres du téléphone, 144
Pendant une communication, 124
Ponctuation et caractères spéciaux, 114
Prise en main rapide, 109
Problèmes, 162
Programmation des SMS, 126
Programmations d'appel, 147
Programmer la sonnerie la plus forte, 100
Programmer la sonnerie la plus forte possible, 145

Q

Questions et réponses, 163

Index

R

Raccourci, 133
Raccrocher, 100, 120
Rappel, 120
Rappeler
les appels manqués, 120
Refuser, 100
Refuser l'appel, 100, 120
Réglages audio, 144
Réglages de l'écran, 144
Réglages réseau, 139
Réglages usine, 153, 169
Remarques d'entretien, 176
Répertoire, 121, 124
Répétition automatique des
derniers numéros, 120, 150
Réseau, 99

S

Saisir un nom, 115
Saisir un texte, 115
Signalisation
d'appel en instance, 149
SIM Toolkit, 153
SMS, 125
Sonnerie, 145
Sonnerie la plus forte, 100
Sounds, 145, 146
Structure du menu, 154
Supprimer des contacts, 116

T

Touches mémoire de
vos 3 numéros préférés, 121
Touches
mémoire M1 / M2 / M3, 132
Touches programmables, 111
Transfert d'appel, 147

V

Verrouillage du clavier, 123
Volume sonore, 145
Volume
sonore de l'écouteur, 121
Votre téléphone, 93, 101

Contenuto

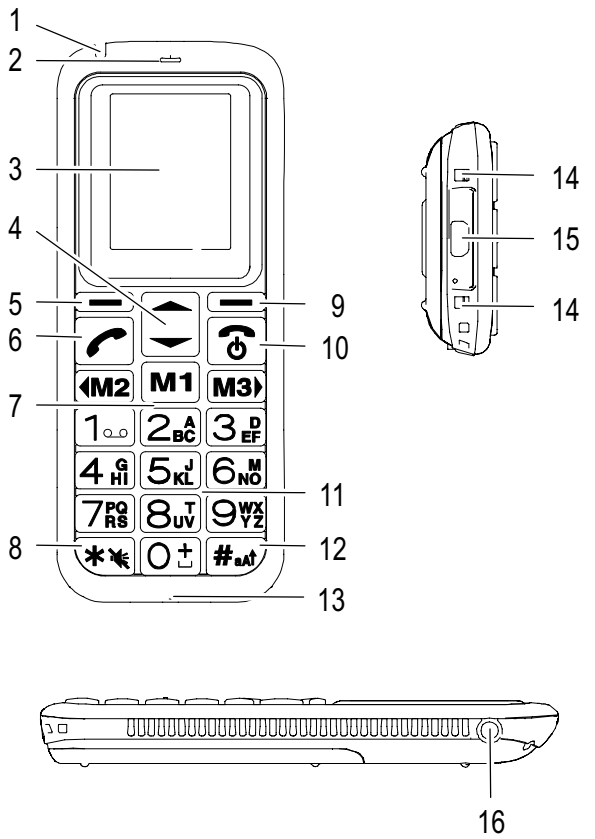
1 Istruzioni sommarie 182
2 Vista d'insieme 191
3 Funzionamento 194
4 Primi passi 198
5 Impostazione della rubrica telefonica . . 204
6 Selezione e accettazione di chiamate . . 209
7 Elenco chiamate 214
8 SMS 215
9 Voice Mail 221
10 Ulteriori funzioni utili 223
11 SIM Toolkit 244
12 Struttura di menu 244
13 Eliminazione di errori 253
14 Specifiche tecniche 257
15 Indicazioni di sicurezza 260
16 Consigli per la cura/Garanzia commerciale 265
17 Indice alfabetico 267

1 Istruzioni sommarie

> ⚠ Importante: Prima di procedere all'utilizzo dell'apparecchio, si prega di leggere le indicazioni di sicurezza a pagina 260.

Vista d'insieme

1 LED
2 Ricevitore
3 Display
4 Tasti di navigazione verso sopra/verso sotto
5 Tasto softkey sinistro
6 Tasto selezione
7 Tasti di selezione diretta
8 Tasto asterisco / Squillo di chiamata ON / OFF - Silenziamento
9 Tasto softkey destro
10 Tasto accensione/spegnimento / Riaggancio
11 Tastiera
12 Tasto cancelletto
13 Microfono
14 Contatti di carica
15 Presa Mini USB
16 Presa per auricolare (auricolare non incluso)


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
14
16
M2
M1
M3

Istruzioni sommarie

Contenuto della confezione

La confezione contiene:

1 telefono cellulare
1 batteria litio-ioni
1 cavo di carica
1 caricatore da tavolo
1 istruzioni per l'uso

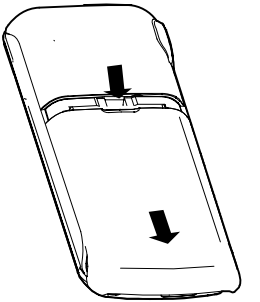
Installazione della scheda SIM

⚠ Possibile rischio di ingestione di piccole parti! La scheda SIM può essere rimossa. Pericolo di ingestione da parte di bambini piccoli.

Spegnere il telefono.

⚠ Fare attenzione a non piegare o graffiare la scheda SIM. Evitare il contatto con acqua, sporco o cariche elettriche.

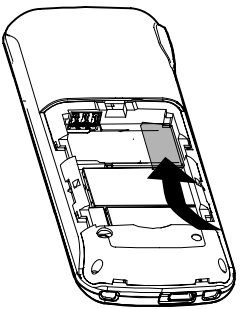
Abbassare con lieve pressione il coperchio del vano batteria del telefono. Sollevare interamente il coperchio del vano batteria dal telefono.



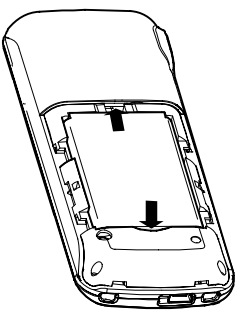
Nel caso in cui si trovi inserita una batteria, rimuovere la batteria.

☞ Il proprio numero di chiamata è memorizzato sulla scheda SIM e non nel telefono. Utilizzando la scheda SIM di un telefono usato in precedenza, il proprio numero di chiamata rimane invariato.

Inserire la scheda SIM con i contatti dorati rivolti verso il basso posizionandola nell'alloggiamento riservato alla scheda SIM in alto a destra. La scheda SIM va in tal caso posizionata sotto la guida metallica.

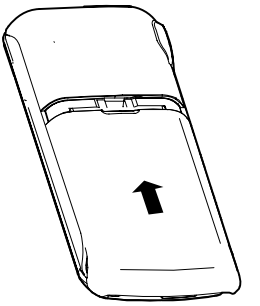


Inserire la batteria. I contatti dorati della batteria sono in tal caso rivolti in alto a sinistra. Spingere leggermente la parte inferiore della batteria facendola scattare in posizione.



Istruzioni sommarie

Riposizionare il coperchio del vano batteria del telefono di nuovo sul telefono. Spingere il coperchio del vano batteria in alto facendolo quindi scattare in posizione.



Carica della batteria

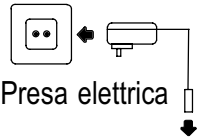
⚠ Assicurarsi prima di procedere alla carica della batteria che questa sia inserita correttamente. Non rimuovere la batteria mentre il telefono è in fase di carica. Un simile intervento potrebbe danneggiare il telefono.

☞ Caricare la batteria in sede di prima messa in funzione per **minimo** 4 ore. Alcune batterie raggiungono le massime prestazioni solo in seguito ad un maggior numero di cicli di caricamento/scaricamento.

Caricare tramite presa Mini USB

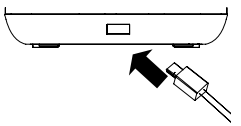
Collegare il caricatore alla presa Mini USB.

Procedere al collegamento del caricatore seguendo quanto raffigurato sul disegno. Per motivi di sicurezza si prega di utilizzare soltanto il caricatore fornito in dotazione.



Caricare tramite caricatore da tavolo

Collegare il caricatore alla presa Mini USB della stazione di carica. Durante il caricamento, posizionare il telefono nella stazione di carica.



☞ Il display si spegne durante la procedura di caricamento. Questo è un fenomeno normale e non rappresenta un guasto o difetto.

☞ Possono trascorrere alcuni minuti prima che il telefono visualizzi l'avvio della procedura di caricamento.
Durante la procedura di caricamento è ad ogni modo possibile utilizzare il telefono.

Avviso sullo stato di carica della batteria

Lo stato di carica **attuale della batteria** è visualizzato sul display come segue:

Carica | Carica a metà | Carica debole | Scarica

Non appena il livello di carica della batteria è basso, il display visualizza un rispettivo messaggio.

☞ Caricare quindi la batteria.

Con stato di carica della batteria molto basso può succedere che la retroilluminazione non operi e che alcune funzioni non siano disponibili.
Non appena il livello di carica della batteria scende al di sotto del livello minimo, il telefono si spegne automaticamente.

Inserimento e spegnimento del telefono

3 sec. [⏻]	Accendere il telefono cellulare
3 sec. [⏻]	Spegnere il telefono cellulare

☞ Alcune schede SIM esigono l'immissione del proprio PIN. Seguire in tal caso le indicazioni visualizzate sul display. Maggiori indicazioni su PIN e PIN2 sono riportate a pagina 234.

Verifica della disponibilità della rete

Non tutte le reti presentano la stessa disponibilità in tutti i luoghi. Il simbolo indica la disponibilità di un segnale e quindi di una rete. Anche il nome della rete è in tal caso visualizzato.

Impostazione della lingua di display

Indicazioni sull'impostazione della lingua sono riportate a pagina 227.

È possibile scegliere tra le lingue tedesco, inglese, francese e italiano.

Impostazione di data e ora

Vedi pagina 225.

Impostazione dello squillo di chiamata più alto

Vedi pagina 236.

Fatto questo è possibile compiere e ricevere telefonate

Accettare la chiamata

	Accettare la chiamata

Respingere la chiamata

	Respingere la chiamata

Concludere la chiamata

oppure Annulla	Concludere la chiamata

Telefonare

	Inserire il numero di chiamata
Cancella	In caso di immissione errata cancellare l'ultima cifra
	Selezionare un numero di chiamata

Impostazioni e funzioni supplementari

Le presenti istruzioni riportano maggiori indicazioni sulle impostazioni e funzioni del proprio Switel M350.

Esempi:

- Impostazione dei tasti di selezione diretta ☞ pagina 223.
- Memorizzazione di numeri di chiamata nella rubrica ☞ pagina 201.
- Utilizzo dell'indice analitico ☞ pagina 267.

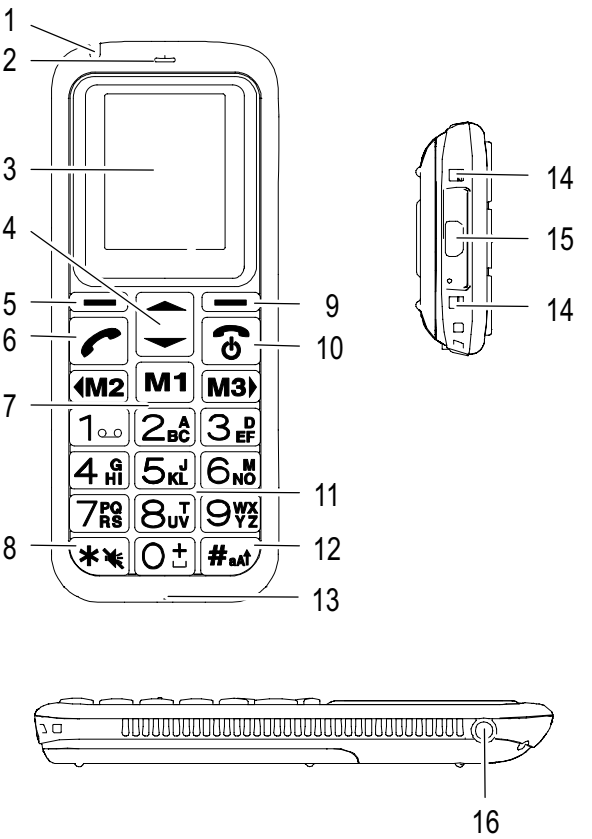
☞ In caso di domande è possibile rivolgersi alla nostra linea di assistenza tecnica chiamando al numero 0900 00 1675 valido per la Svizzera (spese da rete Swisscom alla data di stampa: CHF 2.60/min).

2 Vista d'insieme

Elementi di comando

1 LED
2 Ricevitore
3 Display
4 Tasti di navigazione verso sopra/verso sotto
5 Tasto softkey sinistro
6 Tasto selezione
7 Tasti di selezione diretta
8 Tasto asterisco / Squillo di chiamata ON / OFF - Silenziamento
9 Tasto softkey destro
10 Tasto accensione/spegnimento / Riaggancio
11 Tastiera
12 Tasto cancelletto
13 Microfono
14 Contatti di carica
15 Presa Mini USB
16 Presa per auricolare (auricolare non incluso)

Vista d'insieme



Simboli e testi sul display del telefonino

Simbolo	Descrizione
	Indicazione della capacità di carica della batteria. Segmenti che scorrono: la batteria è in fase di carica.
	Caricare quindi la batteria.
	Intensità di segnale del collegamento di radiocomunicazione.
	Allarme attivato.
	Collegamento con un auricolare.
	Blocco tastiera attivato ☞ pagina 212
	Conduzione di una chiamata in roaming[1].
	Inoltro di chiamata attivato.
	Presenza di nuove chiamate nell'elenco chiamate ☞ pagina 214

[1] Le tariffe per chiamate ed SMS in roaming variano molto da paese a paese. Rivolgersi al proprio gestore di rete telefonica.

	Presenza di un nuovo messaggio **SMS**[1] ☞ pagina 215
	Memoria SMS piena ☞ pagina 220
	Attivato solo il segnale di chiamata
	Attivato soltanto l'allarme di vibrazione
	Attivati allarme di vibrazione e segnale di chiamata
	Il volume è impostato ad un livello alto. Attenzione utilizzando il telefono.

3 Funzionamento

1 LED — Indica lo stato di esercizio del telefono. Durante il processo di carica, la spia LED è accesa in modo permanente, mentre lampeggia per indicare l'assenza di segnale o non avendo individuato alcuna rete.

[1] **SMS: S**hort **M**essage **S**ervice = Servizio per l'invio di messaggi di testo brevi.

2 Ricevitore	Consente di ascoltare il proprio partner di chiamata qualora non risulti collegato un auricolare e attivato un dispositivo di vivavoce.
3 Display	Sul display è visualizzata la struttura menu per facilitare l'esercizio del dispositivo.
4 [⌃]|[⌄] Tasti di navigazione	I tasti di navigazione consentono la navigazione nei menu e lo svolgimento delle impostazioni richieste.
5 [—] Tasto softkey sinistro	Ai softkey sono assegnate funzioni diverse in base ai vari menu in cui ci si trova. La funzione attuale è sempre visualizzata sul display con un testo chiaro direttamente sopra il tasto interessato.
6 [✆] Tasto selezione	Consente di accettare o condurre una chiamata. Ripetizione di chiamata.
7 [M2] [M1] [M3] Tasti di selezione diretta	I tasti di selezione diretta

consentono la selezione diretta di numeri di chiamata memorizzati premendo il rispettivo tasto.
Inoltre:
◂M2 M3▸ = scorrere a sinistra/a destra, ad es. nel menu Programma allarmi.

8 ✱ Tasto asterisco — Per l'inserimento di caratteri speciali. Squillo di chiamata ON / OFF - Silenziamento

9 — Tasto softkey destro
Ai softkey sono assegnate funzioni diverse in base ai vari menu in cui ci si trova. La funzione attuale è sempre visualizzata sul display con un testo chiaro direttamente sopra il tasto interessato.

10 ☎ Tasto ON/OFF, riaggancio
Consente di inserire e disinserire l'apparecchio.
Interrompere la procedura attuale.
Concludere o respingere la chiamata.

11 1 - 0 Tasti numerici

Consentono l'immissione di numeri telefonici e nomi o di scrivere messaggi SMS.

12 # Tasto cancelletto

Per l'attivazione del blocco tastiera.
Passare da lettere maiuscole a lettere minuscole o a numeri e viceversa.

13 Microfono — Risulta attivo durante la conversazione telefonica.

14 Contatti di carica — Consente il caricamento del telefono nella stazione di carica.

15 Presa Mini USB — Provvede al collegamento dell'alimentatore a spina.

16 Presa per auricolare (auricolare non incluso)

Collegare l'auricolare. Ricevitore, altoparlante e microfono sono disattivati. Si ascolta e si parla soltanto tramite auricolare.

Tasti per funzioni speciali

Modalità	(*) premere e tenere premuto	(#) premere e tenere premuto
Stand-by	Squillo di chiamata ON / OFF - Silenziamento	Procedere al blocco tastiera

Questo simbolo appare sul display.

(1) premere e tenere premuto
Viene instaurato un collegamento con la messaggistica per ascoltare i propri messaggi
☞ pagina 221.

4 Primi passi

In questo capitolo sono riportate le principali informazioni riguardo l'uso delle presenti istruzioni e del telefono.

Modi di rappresentazione nelle istruzioni per l'uso

Rappresentazione	Descrizione
(1)	Premere brevemente il tasto raffigurato

2 sec. [1]	Premere il tasto raffigurato per 2 secondi
[1] tenere premuto	Tenere premuto il tasto raffigurato
	Immettere cifre o lettere
	Telefono squilla
Messaggio	Visualizzare i testi sul display
	Visualizzare i simboli sul display
OK	Premere il tasto softkey ☞ pagina 199

Modalità di stand-by

In tutte le descrizioni del presente manuale di istruzioni si considera il telefono in modalità di stand-by. Per passare alla modalità di stand-by occorre premere ripetutamente il tasto [⏻]. Se occorre è necessario disinserire prima il blocco tastiera.

Modalità di risparmio energetico

Dopo un determinato periodo di tempo in modalità di stand-by, il telefono passa alla modalità di risparmio energetico. Fatto questo, il display non è più illuminato. Premere un tasto qualsiasi per attivare di nuovo la modalità di stand-by.

Tasti softkey

Ai tasti softkey ⊖ e ⊖ sono assegnate funzioni diverse in base ai vari menu in cui ci si trova. Nelle

presenti istruzioni per l'uso questi tasti sono denominati sempre in base ai testi di display visualizzati direttamente al di sopra.

Tasto	In modalità di standby	All'interno del menu
⊖ sinistra	- Aprire il menu principale	- Funzioni varie
⊖ destra	- Aprire i contatti	- Funzioni varie

Navigazione nel menu

I differenti menu consentono di raggiungere tutte le funzioni del telefono. Il percorso da seguire per giungere alla funzione desiderata è indicato dalla struttura di menu ☞ pagina 244.

Menu	Aprire il menu principale
⌃ / ⌄	Selezionare il sottomenu desiderato
OK	Aprire il sottomenu
⌃ / ⌄	Selezionare la funzione desiderata
OK	Aprire la funzione
⌃ / ⌄ OK	Selezionare l'impostazione desiderata

	Inserire cifre o lettere tramite tastiera
(sinistra)	Confermare le immissioni
(destra)	Tornare indietro di un livello
	Interrompere le procedure di programmazione e memorizzazione tornando indietro alla modalità di stand-by

Creazione di voci nella rubrica telefonica - Esempio

La navigazione nei menu e la procedura da seguire per compiere impostazioni è indicata a titolo esemplificativo in **Creazione di voci nella rubrica telefonica**. Si consiglia di seguire quanto riportato nell'esempio per tutte le impostazioni che si desiderano compiere.

Menu	Aprire il menu principale
/ Contatti OK	Selezionare i contatti (rubrica telefonica) e confermare
/ Nuovo contatto OK	Selezionare un sottomenu e confermare
/ Salva su SIM oppure Salva su telefono OK	

	Selezionare una posizione di memoria e confermare
OK	Inserire il nome e confermare
OK	Inserire il numero di chiamata e confermare

Immissione di testi e numeri

Sui tasti a cifra si trovano altresì delle lettere per l'immissione di testi.

Il telefono consente l'immissione di testi con vari metodi. Questi sono applicati in sede di creazione o modifica di contatti all'interno della rubrica telefonica, di ricerca di determinati nomi nella rubrica telefonica o per l'inserimento dei testi di messaggi SMS.

☞ Non sempre sono disponibili tutti i metodi per ogni applicazione.

Metodi di immissione testi

Multitap

Per immettere un testo in modalità Multitap, premere il tasto con il rispettivo gruppo di lettere/caratteri. Volendo inserire il primo carattere del gruppo, premere il tasto una volta. Volendo inserire il secondo carattere, premere il tasto due volte e così via.

☞ Per inserire un'ulteriore lettera presente sullo stesso tasto, inserire innanzitutto il primo carattere come di consueto. Attendere ca. 2 secondi e procedere quindi con l'immissione della lettera successiva.

ABC	Lettere maiuscole in Multitap
abc	Lettere minuscole in Multitap
Abc	Il primo carattere di una frase è maiuscolo, tutti gli altri sono minuscoli.
123	Cifre

☞ Per passare dall'immissione di testo all'immissione di cifre, premere il tasto #.

Interpunzione e segni speciali

Premere in modalità di modifica il tasto *. Sul display sono visualizzati i segni di interpunzione e i segni speciali. Selezionare con i tasti ⌃ / ⌄ e M2 / M3 il segno desiderato assumendolo con il tasto softkey OK. I caratteri speciali utilizzati con maggiore frequenza sono visualizzati in modalità di modifica premendo ripetutamente il tasto 1.

Immissioni e funzioni varie

0	Inserire uno spazio vuoto
Elimina	Cancellazione di un carattere
⌃ / ⌄	Spostare il cursore

5 Impostazione della rubrica telefonica

Nella rubrica telefonica del telefono è possibile memorizzare fino a 200 voci.

- Assegnare sempre a tutti i numeri di chiamata il prefisso internazionale ed il prefisso locale.
- Con capacità di memoria esaurita, il display visualizza una rispettiva indicazione. L'immissione di nuove voci richiede la precedente cancellazione di voci vecchie.
- Le voci della rubrica telefonica sono elencate in ordine alfabetico. Per saltare direttamente alla voce della rubrica telefonica desiderata, premere la lettera iniziale corrispondente. Per cercare la voce manualmente, servirsi dei tasti ⌜⌝ / ⌞⌟.

☞ Il numero di voci che è possibile memorizzare sulla propria scheda SIM è un'informazione fornita dal proprio provider.

Immissione di nomi

Sui tasti a cifra si trovano altresì delle lettere per l'immissione di nomi. Premere per l'immissione di una lettera il corrispondente tasto tante volte fino ad ottenerne la rispettiva visualizzazione. Informazioni sui metodi di immissione ☞ pagina 202.

Immissione di voci nella rubrica telefonica

Vedi ☞ pagina 201.

Memorizzazione in modalità di stand-by

	Inserire il numero di chiamata
Opzioni	Aprire il menu
/ Salva numero OK	Avviare la procedura di memorizzazione
/ Salva su SIM oppure Salva su telefono OK	Selezionare una posizione di memoria e confermare
OK	Inserire il nome e confermare
OK	Modificare il numero e confermare

Modifica o cancellazione di voci della rubrica telefonica

Menu	Aprire il menu principale
/ Contatti OK	Selezionare i contatti (rubrica telefonica) e confermare

Impostazione della rubrica telefonica

/ Visualizza contatti OK

Selezionare un sottomenu e confermare

Selezionare la voce desiderata come indicato all'inizio del presente capitolo.

Opzioni	Aprire il menu

È altresì possibile eseguire le seguenti funzioni:

Visualizza	Visualizzare/Modificare la voce
Invia SMS	Inviare un messaggio SMS
Aggiungi al gruppo	Aggiungere ad un gruppo
Copia su telefono	Copiare la voce (SIM → telefono)
Copia su SIM	Copiare la voce (telefono → SIM)
Chiama	Chiamare la voce
Elimina	Cancellare la voce

Eseguire la funzione una volta confermata.

Copiare o cancellare tutte le voci

Menu	Aprire il menu principale

/ Contatti OK

Selezionare i contatti (rubrica telefonica) e confermare

/ Avanza OK
Selezionare il menu e confermare

/ Copia Tutto OK
Copiare le voci (SIM o telefono)

/ Cancella tutti i contatti OK
Cancellare tutte le voci (SIM o telefono)

Eseguire la funzione una volta confermata.

Gruppi

Le voci possono essere abbinate a vari gruppi. Ai gruppi è quindi possibile abbinare suonerie di chiamata differenti.

Aggiungere una voce ad un gruppo

Menu — Aprire il menu principale

/ Contatti OK
Selezionare i contatti (rubrica telefonica) e confermare

/ Visualizza gruppi OK
Selezionare un sottomenu e confermare

/ Amici OK
Selezionare il gruppo e confermare

⌒ / ⌣ Membro del gruppo OK	Aprire l'elenco
Opzioni ⌒ / ⌣ Aggiungi nome OK	Procedere all'aggiunta
⌒ / ⌣ Aggiungi	Selezionare una voce dall'elenco e aggiungerla

☞ Sono visualizzate solo le voci memorizzate nel telefono. Le voci salvate sulla scheda SIM non sono visualizzate e non sono pertanto selezionabili! Copiare se occorre le voci dalla scheda SIM sul telefono ☞ pagina 205.

Modifica del nome del gruppo

Menu	Aprire il menu principale
⌒ / ⌣ Contatti OK	Selezionare il menu e confermare
⌒ / ⌣ Visualizza gruppi OK	Selezionare il menu e confermare
⌒ / ⌣ Amici OK	Selezionare il gruppo e confermare
⌒ / ⌣ Rinomina OK	Procedere alla rinomina

Elimina	Cancellare lettera per lettera il nome del gruppo interessato
Salva	Immettere il nuovo nome del gruppo tramite tasti numerici e confermare

Modifica della suoneria abbinata al gruppo

Menu	Aprire il menu principale
/ Contatti OK	Selezionare i contatti (rubrica telefonica) e confermare
/ Visualizza gruppi OK	Selezionare un sottomenu e confermare
/ Amici OK	Selezionare il gruppo e confermare
/ Tono allerta OK	Aprire il menu
/ OK	Selezionare lo squillo di chiamata e confermare

6 Selezione e accettazione di chiamate

Accettare la chiamata

	Accettare la chiamata

Selezione e accettazione di chiamate

Respingere la chiamata

(( )) [ ]	Respingere la chiamata

Concludere la chiamata

[ ] oppure Annulla	Concludere la chiamata

Telefonare

	Inserire il numero di chiamata
Cancella	In caso di immissione errata cancellare l'ultima cifra
[ ]	Selezionare un numero di chiamata

Elenco chiamate

Il telefono memorizza in un elenco chiamate i numeri di chiamata selezionati per ultimi (**ripetizione di chiamata**) oltre ai numeri delle **chiamate** ricevute e delle chiamate perse.

[ ]	Aprire l'elenco chiamate
M2 / M3	Selezionare l'elenco chiamate
[ ] / [ ] [ ]	Selezionare una voce e instaurare un collegamento

Selezione di numeri di chiamata dalla rubrica telefonica

Per fare questo è necessario aver precedentemente memorizzato dei numeri nella rubrica telefonica ☞ pagina 201.

Contatti	Aprire i contatti
⌒ / ⌣ 📞	Selezionare una voce e instaurare un collegamento

☞ Per saltare ad una determinata voce, inserire tramite tasti numerici la lettera iniziale del contatto memorizzato. Eventualmente può rendersi necessario premere il tasto più volte, fino ad ottenere l'immissione della lettera richiesta.

Tasti di selezione diretta

I numeri di chiamata devono risultare memorizzati come numeri di chiamata diretta ☞ pagina 223.

3 sec. M1, M2 oppure M3	Tenere premuto il tasto di selezione diretta

Impostazione del volume del ricevitore

Con chiamata in corso è possibile regolare il livello di volume dell'apparecchio.

⌒ o ⌣	Selezionare il volume desiderato

Un ascolto prolungato con ricevitore a pieno volume può causare danni all'udito.

Visualizzazione della durata di conversazione

Durante lo svolgimento di una chiamata, la durata della telefonata è visualizzata in ore, minuti e se-

condi sul display.

Funzione vivavoce

Utilizzare questa funzione per ascoltare il partner di chiamata attraverso l'altoparlante.

Con chiamata telefonica in corso

Mano lib	Attivare la funzione vivavoce
Normale	Disattivare la funzione vivavoce

Silenziamento del microfono nell'unità portatile

È possibile attivare e disattivare il microfono del telefonino con chiamata telefonica in corso.

Opzioni	Aprire il menu
/ Muto OK	Disattivare il microfono (silenziamento)
Attiva OK	Attivare il microfono

Blocco tastiera

Il blocco tastiera aiuta ad impedire l'attivazione inavvertita di determinate funzioni.

3 sec. #aA	Attivare il blocco tastiera

☞ L'attivazione del blocco tastiera consente di ricevere telefonate in arrivo come di consueto.

Sblocca e quindi subito #

Disattivare il blocco tastiera

Attivazione/Disattivazione dello squillo di chiamata

È possibile disattivare lo squillo di chiamata - In tal caso funziona solo l'allarme a vibrazione.

3 sec. * Disattivare lo squillo di chiamata

3 sec. * Attivare lo squillo di chiamata

Con squillo di chiamata disattivato, sul display è visualizzato il simbolo .

Disattivare lo squillo di chiamata per la telefonata attuale

Opzioni | Muto | OK

Disattivare il segnale di chiamata

☞ Il segnale di chiamata è ripristinato automaticamente con la chiamata in arrivo successiva.

Con chiamata in corso

Opzioni Aprire il menu "Opzioni"

Il livello consente la visualizzazione delle funzioni che è possibile eseguire con chiamata in corso:

Chiamata in attesa

/ | In attesa | OK

Trattenere la chiamata attuale

☞ Con chiamata trattenuta, la voce di menu indica “Rilascio“.

Riprendere la chiamata in attesa:

⌒ / ⌣ Rilascio OK	Proseguire la chiamata

Contatti (rubrica telefonica)

⌒ / ⌣ Visualizza contatti OK	Aprire i contatti (rubrica telefonica) e visualizzare le voci

7 Elenco chiamate

L’apparecchio mette a disposizione un elenco chiamate.

Il telefono salva gli ultimi numeri di chiamata selezionati, ricevuti o mancati.

☞ Nel caso in cui uno dei numeri di chiamata coincidesse con una voce della propria rubrica telefonica, nell’elenco viene visualizzato il rispettivo nome.

Selezione di un numero dall’elenco chiamate

✆	Aprire l’elenco chiamate
M2 / M3	Selezionare l’elenco chiamate
⌒ / ⌣ ✆	Selezionare la voce e instaurare un collegamento

Visualizzazione dei dettagli

Aprire l'elenco chiamate

/ Opzioni	Selezionare una voce e richiamare il menu Opzioni

È altresì possibile eseguire le seguenti funzioni:

Chiama	Chiamare la voce
Invia SMS	Inviare un messaggio SMS
Elimina	Cancellare la voce
Salva numero	Salvare la voce
Elimina Tutto	Cancellare l'intero elenco chiamate
Mostra numero	Visualizzare il numero di chiamata

8 SMS

☞ Non tutti i provider supportano tutte le funzioni disponibili. Per maggiori informazioni a riguardo si prega di consultare il provider di servizi di telefonia mobile sul luogo.

Impostazioni SMS

☞ La distribuzione di messaggi SMS avviene tramite centro di servizi (**SMSC**[1]). L'invio o la ricezione di messaggi di testo SMS richiede la precedente programmazione di un numero di centro di servizi. In linea generale il provider del servizio ha già provveduto a compiere tale impostazione.

Menu	Aprire il menu principale
⌜⌝ / ⌞⌟ Messaggio OK	Selezionare il menu e confermare
⌜⌝ / ⌞⌟ Impostazioni messaggi OK	Selezionare un sottomenu e confermare

Centro di servizi SMS

Navigare fino al menu "Impostazioni messaggi".

⌜⌝ / ⌞⌟ Numero centro servizi SMS OK	Selezionare un sottomenu e confermare
OK	Inserire o impostare il numero **SMSC** e salvare le impostazioni

[1] **SMSC: S**hort **M**essage **S**ervice **C**enter
= Centro di servizi per l'invio di SMS.

Validità

La voce di menu consente di stabilire la durata entro cui il telefono tenterà di inoltrare un messaggio trasmesso.

Navigare fino al menu “Impostazioni messaggi”.

/ Periodo validità OK

Selezionare un sottomenu e confermare

È possibile scegliere tra 5 impostazioni differenti.

/ OK Selezionare la durata e confermare

Rapporto di spedizione

Una volta inviato un SMS la trasmissione è confermata.

Navigare fino al menu “Impostazioni messaggi”.

/ Rapporto di spedizione OK

Selezionare il menu e confermare

/ Acceso oppure Spento OK

Attivare o disattivare il rapporto di spedizione e confermare

Stato di memoria SMS

Navigare fino al menu “Messaggio”.

/ Stato memoria OK

Selezionare un sottomenu e confermare

☞ Le posizioni di memoria occupate e libere sono visualizzate sia per il telefono che con riferimento alla scheda SIM.

Creare un SMS

☞ Un messaggio può avere una lunghezza di fino a 457 segni, spazi vuoti inclusi. Un messaggio standard è lungo 160 segni. Se si inviano messaggi con più di 160 segni possono eventualmente risultare maggiori costi.

Menu — Aprire il menu principale

/ Messaggio OK

Selezionare il menu e confermare

/ Scrivi il messaggio OK

Selezionare un sottomenu e confermare

Redigere un testo

☞ Informazioni sui metodi di immissione ☞ pagina 202.

Opzioni	Aprire il menu

È altresì possibile eseguire funzioni diverse

Invia OK oppure Cerca	Inserire il numero o selezionare direttamente dalla rubrica telefonica
Salva OK	Il messaggio SMS è salvato nella cartella Bozze.
Invia a molti OK	È possibile selezionare un maggior numero di destinatari dalla rubrica telefonica.
Cartelle OK	Selezionare un modello per scrivere il proprio messaggio SMS.

Eseguire la funzione una volta confermata.

SMS inviati e ricevuti

☞ Messaggi SMS ricevuti sono segnalati da uno squillo di chiamata impostabile individualmente. Sul display è visualizzato un rispettivo messaggio.

Messaggi SMS ricevuti sono salvati nella cartella “Posta in arrivo”.

SMS inviati sono memorizzati nella cartella “Invia

messaggio”.

Modificare messaggi SMS salvati

Menu	Aprire il menu principale
/ Messaggio OK	Selezionare il menu e confermare
/ Posta in arrivo oppure Invia messaggio OK	Selezionare un sottomenu e confermare
/ selezionare SMS OK	Selezionare un messaggio SMS e confermare
Opzioni	Aprire il menu

È altresì possibile eseguire le seguenti funzioni:

Rispondi	Rispondere al numero da cui è stato inviato il messaggio SMS
Inoltra	Inoltrare il messaggio SMS ad un altro numero
Chiama	Chiamare il numero da cui è stato inviato il messaggio SMS

Salva numero	Salvare il numero da cui è stato inviato il messaggio SMS
Elimina	Cancellare il messaggio SMS
Elimina Tutto	Cancellare tutti gli SMS

Eseguire la funzione una volta confermata.

9 Voice Mail

☞ Non tutti i provider supportano tutte le funzioni disponibili. Per maggiori informazioni a riguardo si prega di consultare il provider di servizi di telefonia mobile sul luogo. Si può eventualmente trattare di servizi soggetti ad ulteriori addebiti di costi.

L'uso della funzione Voice Mail[1] richiede la precedente programmazione di un rispettivo numero di chiamata nel proprio telefono. In linea generale il provider del servizio ha già provveduto a compiere tale impostazione.

Impostazione della funzione Voice Mail

Menu	Aprire il menu principale

[1] Voice Mail, nota anche come messaggistica (segreteria telefonica integrata nella rete di telefonia mobile)

/ Contatti OK	Selezionare il menu e confermare
/ Numeri speciali OK	Selezionare un sottomenu e confermare
/ Messaggi vocali OK	Selezionare un sottomenu e confermare
/ Numero OK	Selezionare il sottomenu e procedere alla modifica
OK	Inserire o modificare il numero di Voice Mail e salvare

Nel menu “Messaggi vocali” è inoltre possibile usufruire delle seguenti funzioni:

Connettersi alla casella vocale OK	Il dispositivo seleziona il numero della casella vocale.

Eseguire la funzione una volta confermata.

Riproduzione e ascolto della Voice Mail

Navigare come descritto prima alla voce di menu “Connettersi alla casella vocale“ e premere il tasto softkey OK o tenere 1

Viene instaurato un collegamento con la propria Voice Mail con la possibilità di ascoltare i propri messaggi.

10 Ulteriori funzioni utili

Tasti di selezione diretta

Sui tasti di selezione diretta M1, M2 o M3 è possibile salvare dei numeri di chiamata selezionati direttamente se si tiene premuto il rispettivo tasto ☞ pagina 211.

Per salvare i numeri di chiamata su un tasto di selezione diretta, procedere come segue:

Menu	Aprire il menu principale
⌃ / ⌄ Contatti OK	Selezionare il menu e confermare
⌃ / ⌄ Avanza OK	Selezionare il menu e confermare
⌃ / ⌄ M1 M2 M3 OK	Selezionare il menu e confermare
⌃ / ⌄ OK	Selezionare il tasto di selezione diretta e confermare

OK	Inserire il numero di chiamata e confermare

Selezione abbreviata

Con i tasti da 2 a 9 si inseriscono i numeri di chiamata. Tenendo in tal caso premuto il rispettivo tasto per oltre 3 secondi, il numero telefonico abbinato è selezionato.

☞ Ogni numero che si intende utilizzare come numero di selezione abbreviata deve risultare memorizzato nella rubrica telefonica.

Menu	Aprire il menu principale
/ Contatti OK	Selezionare il menu e confermare
/ Avanza OK	Selezionare il menu e confermare
/ Digitazione rapida OK	Selezionare il menu e confermare
/ OK	Selezionare il tasto di selezione abbreviata e confermare

⌒ / ⌣ Seleziona / cambia OK	Selezionare la funzione e confermare
⌒ / ⌣ OK	Selezionare il numero di chiamata e confermare

Data e ora

In questo menu è possibile impostare e correggere la data e l'ora.

Per passare al menu, procedere come segue:

Menu	Aprire il menu principale
⌒ / ⌣ Impostazioni OK	Selezionare il menu e confermare
⌒ / ⌣ Generale OK	Selezionare il menu e confermare
⌒ / ⌣ Orario e data OK	Selezionare un sottomenu e confermare
⌒ / ⌣ Parametri data e ora OK	Selezionare un sottomenu e confermare
⌣	Inserire giorno/mese/anno e proseguire con l'orario

Ulteriori funzioni utili

OK	Inserire ore:minuti e confermare
/ Formato data OK	Selezionare un sottomenu e confermare
GG-MM-AAAA / OK	Selezionare “(GG-MM-AAAA)”, “(MM-GG-AAAA)” o “(AAAA-MM-GG)” e confermare
/ Separatore di data OK	Selezionare un sottomenu e confermare
01/01/2010 / OK	Selezionare “ - ” “ / ” “ . “ o “ ” e confermare
/ Formato orario: OK	Selezionare un sottomenu e confermare
24 ore / OK	Selezionare “12 ore” o “24 ore” e confermare

Lingua

In questo menu è possibile impostare e correggere la lingua di display.

Menu	Aprire il menu principale
/ Impostazioni OK	Selezionare il menu e confermare
/ Generale OK	Selezionare il menu e confermare
/ Lingua OK	Selezionare il menu e confermare
/ OK	Selezionare la lingua richiesta e confermare

Allarme

Il menu consente la programmazione di 3 allarmi differenti.

Menu	Aprire il menu principale
/ Strumenti OK	Selezionare il menu e confermare

⌃ / ⌄ Allarme OK	Selezionare il menu e confermare
⌃ / ⌄ Allarme 1 OK	Selezionare l'allarme e confermare
Spento M2 / M3, ⌄	Selezionare "Una volta", "Lun~Ven", "Ogni giorno" o "Spento" e procedere con freccia in basso
00:00 ♪, ⌄	Inserire ore:minuti e proseguire con Tono
Tono 1 M2 / M3, OK	Selezionare il tono di allarme e confermare

Calcolatrice

Si tratta di una semplice calcolatrice per risolvere i compiti di calcolo più semplici.

Con i tasti ⌃ e ⌄ è possibile selezionare il tipo di calcolo (+, -, x, ÷).

Con il tasto * si inserisce il punto decimale.

Con il tasto # è possibile cambiare il segno aritmetico del numero (±).

Menu	Aprire il menu principale

⌃ / ⌄ Strumenti OK	Selezionare il menu e confermare
⌃ / ⌄ Calcolatrice OK	Selezionare un sottomenu e confermare

Esempio

Per calcolare " -5 x 2.5 " premere i seguenti tasti:

5 # = -5

⌃ ⌃ ⌃ = x

2 * 5 = 2.5

OK = -12.5

Cancella = cancellare

Calendario

Il menu consente di accedere al calendario. Il giorno visualizzato può essere modificato. La navigazione avviene tramite i tasti ⌃ / ⌄ e M2 / M3.

Menu	Aprire il menu principale
⌃ / ⌄ Strumenti OK	Selezionare il menu e confermare
⌃ / ⌄ Calendario OK	Selezionare il menu e confermare

Cronometro

Menu	Aprire il menu principale
⌒ / ⌣ Strumenti OK	Selezionare il menu e confermare
⌒ / ⌣ Cronometro OK	Selezionare un sottomenu e confermare

Impostazioni di rete

In questo menu è possibile selezionare anche altre reti di telefonia mobile rispetto a quella del proprio gestore di rete telefonica. A tale scopo è comunque necessario che siano stati presi precedenti accordi a riguardo.

☞ Non tutti i provider supportano tutte le funzioni disponibili. Per maggiori informazioni a riguardo si prega di consultare il provider di servizi di telefonia mobile sul luogo.

Menu	Aprire il menu principale
⌒ / ⌣ Impostazioni OK	Selezionare il menu e confermare
⌒ / ⌣ Impostazioni di rete OK	Selezionare un sottomenu e confermare

↑ / ↓ Automatico oppure
Selezione manuale OK
Selezionare l'impostazione e confermare

Impostazioni di sicurezza

In questo menu è possibile definire le funzioni del telefono o della scheda SIM che si intendono proteggere con una password/un PIN. PIN e password sono modificabili.

☞ PIN e PIN2 sono assegnati al momento della consegna della scheda SIM. Ulteriori informazioni a riguardo sono fornite dal provider della vostra scheda SIM.

Menu — Aprire il menu principale

↑ / ↓ Impostazioni OK
Selezionare il menu e confermare

↑ / ↓ Generale OK
Selezionare il menu e confermare

↑ / ↓ Sicurezza OK
Selezionare il menu e confermare

Protezione PIN

☞ La password è fornita assieme alla vostra scheda SIM. Nel caso di disattivazione del blocco SIM, il telefono si inserisce senza richiedere l'immissione di alcun codice PIN.
Si consiglia di lasciare sempre inserito il blocco SIM per ostacolare l'accesso e l'utilizzo del vostro telefono a persone non autorizzate.

Blocco del telefono

☞ Nella configurazione iniziale la password corrisponde a 0000. Con blocco attivato, una volta acceso il telefono è necessario immettere prima la password per il disattivare il blocco seguita dall'immissione del codice PIN.

Blocco automatico tastiera

Il telefono è impostato in modo da attivare il blocco tastiera automaticamente una volta trascorso un determinato intervallo in modalità di stand-by.

Cambia password

Modifica della password per il blocco del telefono e la memorizzazione delle impostazioni.
Seguire la struttura menu ☞ pagina 250.

Suggerimenti

Bloccare il telefono con il PIN personale. Il PIN personale consente di proteggere il proprio telefono da accessi non autorizzati.

Menu	Aprire il menu principale
/ Impostazioni OK	Selezionare il menu e confermare
/ Generale OK	Selezionare il menu e confermare
/ Sicurezza OK	Selezionare il menu e confermare
/ Protezione PIN OK	Selezionare un sottomenu e confermare
/ Cambia il PIN OK	Selezionare il menu e confermare
Inserisci PIN: OK	
Inserisci nuovo PIN: OK	
Inserire di nuovo PIN: OK	

Codice PIN & PIN2

Il codice **PIN** (**P**ersonal **I**dentity **N**umber) e PIN2 è un numero composto da 4-8 cifre. I codici PIN e PIN2 sono forniti assieme alla scheda SIM dal proprio gestore di rete.

Codice PUK & PUK2

I codici **PUK** (**P**ersonal **U**nblocking **K**ey) e PUK2 sono numeri composti da 4 a 8 cifre. La loro immissione si rende necessaria in caso di precedente immissione errata per tre volte consecutive del codice PIN della propria scheda SIM, circostanza in cui la scheda SIM risulta altrimenti bloccata da un ulteriore accesso. I codici PUK e PUK2 sono forniti assieme alla scheda SIM dal proprio gestore di rete.

Impostazione del telefono

Impostazione del display

In questo menu il display è impostato in modo da rispondere a quanto specificato nel profilo personale.

Menu	Aprire il menu principale
/ Impostazioni OK	Selezionare il menu e confermare
/ Display OK	Selezionare il menu e confermare

Selezionare	
Display inattivo	Selezionare un'immagine di fondo e impostare la visualizzazione di ora e data
Retroilluminazione	Impostare la durata di accensione della retroilluminazione
Sfondo	Selezionare un colore di fondo

Impostazioni audio

In questo menu i toni sono impostati in modo da rispondere a quanto specificato nel profilo personale.

Menu	Aprire il menu principale
⌃ / ⌄ Impostazioni OK	Selezionare il menu e confermare
⌃ / ⌄ Suoni OK	Selezionare il menu e confermare

Selezionare	
Suonerie	Selezionare i segnali di chiamata per le varie segnalazioni

Volume	Selezionare per le varie suonerie il volume dei vari segnali di chiamata Call = volume del ricevitore

Un ascolto prolungato con ricevitore a pieno volume può causare danni all'udito.

Tipo di sveglia	Selezionare se si preferisce essere informati su una chiamata in arrivo tramite segnale di chiamata o vibrazione

Esempio - Impostazione dello squillo di chiamata più alto

Il segnale di chiamata più alto è Suoneria1 + volume 7 = 100dB.

Menu	Aprire il menu principale
/ Impostazioni OK	Selezionare il menu e confermare
/ Suoni OK	Selezionare il menu e confermare
/ Suonerie OK	Selezionare il menu e confermare

/ Chiamata in arrivo OK	Selezionare il menu e confermare
/ Suoneria1 OK	Selezionare lo squillo di chiamata e confermare
Indietro	
/ Volume OK	Selezionare il menu e confermare
/ Suoneria OK	Selezionare il menu e confermare
OK	Selezionare il volume e confermare

Impostazioni di chiamata

☞ Non tutti i provider supportano tutte le funzioni disponibili. Per maggiori informazioni a riguardo si prega di consultare il provider di servizi di telefonia mobile sul luogo. Si può eventualmente trattare di servizi soggetti ad ulteriori addebiti di costi.

Inoltro di chiamata

Le seguenti funzioni consentono di inoltrare le chiamate in arrivo ai numeri telefonici precedentemente definiti.

Menu	Aprire il menu principale
⌃ / ⌄ Impostazioni OK	Selezionare il menu e confermare
⌃ / ⌄ Parametri chiamata OK	Selezionare il menu e confermare
⌃ / ⌄ Deviazione di chiamata OK	Selezionare un sottomenu e confermare

Selezionare le impostazioni desiderate relative all'inoltro di chiamata:

Tutte le chiamate

Se occupato

In caso di mancata risposta

Se non raggiungibile

OK

e selezionare quindi

⌒ / ⌣ Controlla stato OK	Per visualizzare l'impostazione attuale
⌒ / ⌣ Attiva OK	Inserire il numero e attivare il trasferimento di chiamata
⌒ / ⌣ Disattiva OK	Disattivare il trasferimento di chiamata

Blocco di numeri di chiamata

Con le seguenti funzioni è possibile impostare delle limitazioni per chiamate in arrivo o in uscita.

Menu	Aprire il menu principale
⌒ / ⌣ Impostazioni OK	Selezionare il menu e confermare
⌒ / ⌣ Parametri chiamata OK	Selezionare il menu e confermare
⌒ / ⌣ Chiamata bloccata OK	Selezionare il menu e confermare

Selezionare le chiamate che si tratta di bloccare.

Tutte le chiamate in uscita

Tutte le chiamate internazionali

Solo qui e casa

Tutte le chiamate in arrivo

Chiamate in entrata se all'estero

OK

☞ Nella configurazione iniziale la password corrisponde a 0000.

Avviso di chiamata

Con funzione attivata si riceve durante lo svolgimento di una chiamata un avviso sulla presenza di un ulteriore chiamante in linea.

Menu	Aprire il menu principale
⌃ / ⌄ Impostazioni OK	Selezionare il menu e confermare
⌃ / ⌄ Parametri chiamata OK	Selezionare il menu e confermare
⌃ / ⌄ Chiamata in attesa OK	Selezionare un sottomenu e confermare

Ripetizione di chiamata automatica

Con funzione attivata la ripetizione di chiamata è avviata automaticamente nel caso in cui il numero chiamato risultasse “occupato”.

Menu	Aprire il menu principale
⌒ / ⌣ Impostazioni OK	Selezionare il menu e confermare
⌒ / ⌣ Parametri chiamata OK	Selezionare il menu e confermare
⌒ / ⌣ Ricomposizione automatica OK	Selezionare un sottomenu e confermare
⌒ / ⌣ Abilita OK	Attivare la funzione e confermare
⌒ / ⌣ Disabilita OK	Disattivare la funzione e confermare

Identificativo del chiamante

La funzione consente di attivare o disattivare l'inoltro del proprio numero telefonico all'interlocutore chiamato.

Menu	Aprire il menu principale
⌒ / ⌣ Impostazioni OK	Selezionare il menu e confermare
⌒ / ⌣ Parametri chiamata OK	Selezionare il menu e confermare
⌒ / ⌣ ID chiamante OK	Selezionare il menu e confermare
⌒ / ⌣ Impostato dalla rete, Nascondi numero oppure Mostra numero OK	Selezionare l'impostazione e confermare

Messaggi broadcast

Il telefono cellulare supporta la ricezione di messaggi broadcast.

[1] Broadcast, noto anche come **C**ell **B**roadcast (**CB**) = Servizi d'informazione del proprio gestore di rete telefonica

☞ Informazioni su messaggi broadcast, tariffe, dati e offerte vanno richieste presso il vostro provider di servizi di scheda SIM.

Menu — Aprire il menu principale

/ Messaggio OK — Selezionare il menu e confermare

/ Impostazioni messaggi OK — Selezionare un sottomenu e confermare

/ Trasmetti messaggio OK — Selezionare un sottomenu e confermare

Seguire la struttura menu ☞ pagina 246.

Configurazione iniziale

Il telefono ripristina la configurazione iniziale.

Menu — Aprire il menu principale

/ Impostazioni OK — Selezionare il menu e confermare

/ Preimpostazione di fabbrica OK — Selezionare il menu e confermare

☞ Navigando nel menu è chiesta l'immissione della password del telefono. Nella configurazione iniziale la password corrisponde a 0000.

11 SIM Toolkit

Il menu consente di accedere al SIM Application Toolkit (noto in genere come sigla STK) del proprio provider di telefonia mobile. Contenuto e funzioni dipendono dal gestore della scheda SIM inserita.

Il SIM Application Toolkit (STK) è uno standard di sistema GSM, grazie al quale la scheda SIM è in grado di svolgere diverse azioni consentendo all'utilizzatore di usufruire dei servizi a valore aggiunto.

☞ Maggiori dettagli sono disponibili presso il proprio provider di telefonia mobile locale. Si può eventualmente trattare di servizi soggetti ad ulteriori addebiti di costi.

12 Struttura di menu

Menu principale

Per passare al menu principale, premere il tasto softkey Menu. Fatto questo, con i tasti ⌜⌢⌝ / ⌞⌣⌟ si seleziona una voce di menu seguendo con l'ausilio dei tasti softkey le istruzioni del dialogo visualizzato a schermo. I tasti softkey assolvono funzioni diverse, ad es. OK, Torna indietro, Annulla, Opzioni ecc. Tasti softkey (grigio) sono visualizzati nella struttura menu

riportata qui di seguito solo in alcuni casi d'eccezione. Per maggiori informazioni sul menu e sull'esercizio ☞ capitolo 4.

- Messaggio
  - Scrivi il messaggio
    - Opzioni
      - Invia
      - Salva
      - Invia a molti
      - Cartelle
  - Posta in arrivo
    - OK
      - Opzioni
        - Rispondi
        - Inoltra
        - Chiama
        - Salva numero
        - Elimina
        - Elimina Tutto
  - Invia messaggio
    - vedi Posta in arrivo

Struttura di menu

- Bozze
- Cartelle
- Impostazioni messaggi
  - Numero centro servizi SMS
  - Periodo validità
  - Salvataggio automatico SMS
  - Rapporto di spedizione
  - Memorizzazione preferita
    - SIM
    - Telefono
  - Trasmetti messaggio
    - Tema
    - Lingue
    -
    - Modalità Ricevi
- Stato memoria

Contatti

- Nuovo contatto
  - Salva su SIM

- Nome
- Numero
- Salva su telefono

Visualizza contatti

- Opzioni
  - Visualizza
  - Invia SMS
  - Aggiungi al gruppo
  - Copia su telefono
  - Copia su SIM
  - Chiama
  - Elimina

Struttura di menu

- Visualizza gruppi
  - Famiglia
  - Amici
  - Ufficio
  - Extra
- Numeri speciali
  - Miei numeri
  - Messaggi vocali
- Avanza
  - M1 M2 M3
  - Digitazione rapida
  - Scegli elenco contatti
  - Copia Tutto
  - Cancella tutti i contatti
- Stato memoria

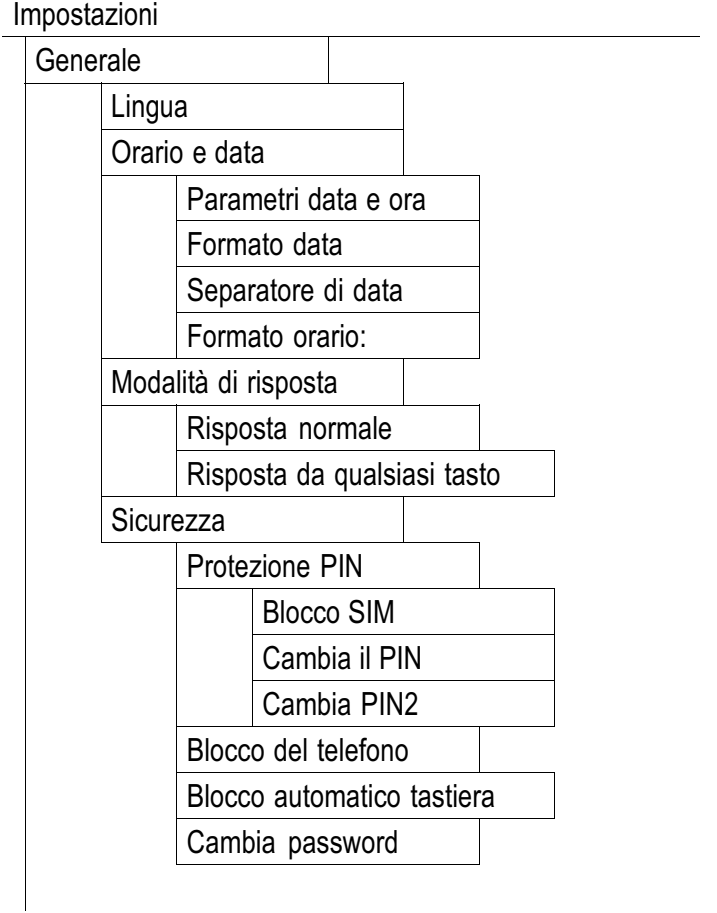
Chiamate

- Chiamate in entrata
  - Chiama
  - Invia SMS
  - Elimina
  - Salva numero
  - Elimina Tutto
  - Mostra numero
- Chiamate in uscita
  - vedi Chiamate in entrata
- Chiamate mancate
  - vedi Chiamate in entrata
- Durata chiamata

Strumenti

- Allarme
- Calcolatrice
- Calendario
- Cronometro

Struttura di menu



- Display
  - Display inattivo
  - Retroilluminazione
  - Sfondo
- Suoni
  - Suonerie
    - Chiamata in arrivo
    - Messaggio
    - Tono principale
  - Volume
    - Chiama
    - Suoneria
    - Tono principale
  - Tipo di sveglia
    - Squilla
    - Solo vibrazione
    - Vibrazione e suoneria
- Parametri chiamata
  - Deviazione di chiamata
    - Tutte le chiamate

- Controlla stato
- Attiva
- Disattiva
- Se occupato
- In caso di mancata risposta
- Se non raggiungibile
- Chiamata bloccata
- Tutte le chiamate in uscita
  - Controlla stato
  - Attiva
  - Disattiva
- Tutte le chiamate internazionali
- Solo qui e casa
- Tutte le chiamate in arrivo
- Chiamate in entrata se all'estero
- Chiamata in attesa
- Ricomposizione automatica
- ID chiamante
  - Impostato dalla rete
  - Nascondi numero

	Mostra numero
Impostazioni di rete	
	Automatico
	Selezione manuale
Preimpostazione di fabbrica	

Strumenti SIM

(menu varia in base al provider)

13 Eliminazione di errori

Hotline di assistenza tecnica

In presenza di problemi con il telefono, seguire le indicazioni riportate qui di seguito. In caso di problemi tecnici è possibile rivolgersi alla nostra linea di assistenza tecnica chiamando al numero 0900 00 1675 valido per la Svizzera (spese da rete Swisscom alla data di stampa: CHF 2,60/min). In caso di reclami entro il periodo di garanzia commerciale, rivolgersi al rivenditore autorizzato. Il periodo di garanzia commerciale si estende a 2 anni.

Domande e risposte

Domande	Risposte
Non è possibile accendere il telefono.	- La batteria non è inserita. - La batteria non è carica.
L'apparecchio non visualizza alcuna intensità di segnale.	- Nessun collegamento di rete. Probabilmente il telefono è utilizzato in un luogo senza servizio di rete. Spostarsi in un altro luogo oppure rivolgersi al proprio provider di servizi.
La tastiera non funziona affatto oppure in modo molto lento.	- La velocità di esercizio del display è rallentata in presenza di temperature particolarmente basse. Tale fenomeno è normale. Tentare di spostarsi in un luogo più caldo.

Se in alcuni casi non dovesse risultare possibile eseguire/utilizzare determinate funzioni, sul display viene visualizzato un rispettivo messaggio.	- Numerose altre funzioni sono disponibili solo in seguito ad abilitazione allo specifico servizio. Si prega di consultare il proprio provider di servizi per ulteriori informazioni.
Il display è bloccato oppure il dispositivo non reagisce ad alcuna pressione di tasto.	- Rimuovere la batteria per 3 minuti, quindi ritentare.
Nessun collegamento alla rete di telefonia mobile.	- Rivolgersi al proprio provider di servizi.
Sul display è visualizzato il messaggio “Inserisci SIM”.	- Assicurarsi che la scheda SIM sia posizionata correttamente. Se occorre, rivolgersi al proprio provider di servizi.

La batteria non si carica oppure si scarica in brevissimo tempo.	- La batteria è difettosa. - Posizionare il telefono correttamente nella stazione di carica ovvero collegare il caricatore correttamente alla rete. Pulire le superfici di contatto su telefono e stazione di carica con un panno morbido e asciutto. - Caricare il telefono per 4 ore.

Suggerimenti riguardo la batteria

Utilizzare esclusivamente batterie e caricatori autorizzati dal costruttore, altrimenti la batteria potrebbe venire danneggiata.

Non cortocircuitare la batteria. Lasciare sempre la batteria nel telefono per evitare un cortocircuito accidentale dei contatti della batteria.

Tenere puliti e lontani da sporco i contatti della batteria.

La batteria può essere caricata e scaricata un centinaio di volte, la sua durata utile è comunque limitata. Sostituire la batteria non appena le prestazioni della stessa risultano considerevolmente ridotte.

14 Specifiche tecniche

Specifiche tecniche

Caratteristica	Valore
Standard	**GSM**[1] 900, 1800 MHz Dual Band
Dimensioni	52 x 128 x 15 mm (L x A x P)
Peso	92 g inclusa batteria
Alimentazione elettrica	Ingresso: 100-240 V, 50-60 Hz, 0,15 A Uscita: Mini USB 5 V, 500 mA
Batteria	3,7 V, 750 mAh Durata di carica: ca. 4 h
Durata di stand-by	fino a 150 ore
Autonomia di chiamata	fino a 120 min
Display	1.75” a colori, risoluzione 128 x 160
Illuminazione tasti	bianco
LED	rosso/verde

[1] **GSM** = **G**lobal **S**ystem for **M**obile Communications. Standard per telefoni cellulari.

Specifiche tecniche

Lingue	Tedesco, inglese, francese, italiano
Rubrica telefonica	Max. 200 contatti
SMS	Standard SMS Capacità di memoria: Max. 100 voci (Telefono)
Volume di squillo	max. 100 dB
Temperatura ambiente consentita	da -10 °C a 40 °C
Umidità atmosferica relativa consentita	da 30% a 75%

☞ Con riserva di modifiche tecniche!

Configurazione iniziale

La configurazione iniziale è ripristinata tramite menu.

Dichiarazione di conformità

Questo apparecchio risponde a quanto disposto dalla Direttiva UE:
1999/5/CE Direttiva concernente le apparecchiature radio, le apparecchiature terminali di telecomunicazioni e il reciproco riconoscimento della loro conformità. La conformità della direttiva sopra indicata è confermata dal marchio CE applicato sul dispositivo.

CE

Informazioni SAR

Informazioni sulle emissioni di onde elettromagnetiche e sui tassi di assorbimento specifici (**SAR** = **S**pecific **A**bsorption **R**ate).

In sede di sviluppo del presente telefono cellulare sono stati tenuti in considerazione gli standard di sicurezza in vigore in materia di emissioni di radiofrequenza. Tali valori limite si basano su direttive scientifiche e presentano un margine di sicurezza in modo da assicurare la sicurezza di tutte le persone utilizzatrici, indipendentemente da età e condizioni di salute.

I valori riferiti alle emissioni di radiofrequenza previsti dalle direttive si basano su un'unità di misura denominata SAR. Il rilevamento dei valori SAR avviene tramite metodi standardizzati in cui il telefono opera con il massimo della performance energetica possibile in tutte le bande di frequenza utilizzate.

Nonostante sia possibile constatare delle differenze nei valori SAR dei vari modelli di telefono, tutti i modelli sono stati comunque sviluppati in modo da osservare le direttive di rilievo in materia di emissioni di radiofrequenza.

Per gli abitanti di Paesi che considerano, come per i Paesi membro dell'Unione Europea, il valore limite SAR indicato dalla ICNIRP (**I**nternational **C**ommission on **N**on-**I**onizing **R**adiation **P**rotection) e che corrisponde a 2W/Kg (valore medio rilevato su

10 grammi di tessuto), trovano applicazione le seguenti informazioni. Per il presente telefono cellulare il valore SAR più alto rilevato di cui è già stata determinata la media su 10 g di tessuto corrisponde se appoggiato all'orecchio a < 0.583 W/kg.

15 Indicazioni di sicurezza

Si prega di leggere il presente paragrafo con attenzione.

⚠ Pericolo di soffocamento!
Tenere lontano le pellicole protettive e d'imballaggio dalla portata dei bambini.

Impiego conforme agli usi previsti

Il presente telefono consente di svolgere telefonate all'interno di una rete di telefonia mobile. Qualsiasi altro impiego è considerato come non conforme agli usi previsti. Non sono consentite modifiche o trasformazioni non autorizzate. Non aprire per nessuna ragione l'apparecchio autonomamente e non svolgere riparazioni di propria iniziativa.

Ambito di impiego

- **Non** utilizzare il telefono in zone in cui se ne vieta l'uso.
- Disinserire il telefono in prossimità di apparecchiature mediche (ad es. all'interno di ospedali).

- Non utilizzare il telefono presso stazioni di rifornimento o in prossimità di carburanti o sostanze chimiche.
- Riguardo l'uso del dispositivo a bordo di aerei si prega di consultare la compagnia aerea d'interesse.

In generale

- Evitare un'esposizione a fumo, polvere, vibrazioni, sostanze chimiche, umidità, calore e raggi solari diretti. Il telefono non è a tenuta d'acqua; mantenerlo quindi asciutto.
- Si consiglia soltanto l'uso di alimentatore originale e batterie originali. Non tentare di collegare altri prodotti o apparecchi.
- Riparazioni all'apparecchio vanno affidate esclusivamente al personale qualificato del servizio di assistenza tecnica.
- Tutti gli apparecchi di telefonia mobile possono essere soggetti a interferenze a discapito delle prestazioni.
- Tenere il telefono e i rispettivi accessori fuori dalla portata di bambini.
- La scheda SIM può essere rimossa. Attenzione! Pericolo di ingestione da parte di bambini piccoli.
- Il segnale di chiamata è riprodotto dall'altoparlante. Accettare la chiamata prima di avvicinare il telefono all'orecchio.

In questo modo si evitano eventuali danni all'udito.

- Durante la guida di un autoveicolo si prega di utilizzare il telefono unicamente mediante apposito dispositivo di vivavoce. Assicurarsi che l'esercizio del telefono non disturbi le funzioni di rilievo in materia di sicurezza. Osservare necessariamente le norme di legge assieme alle norme nazionali specifiche.
- Mantenere una distanza di minimo 15 cm da stimolatori cardiaci impiantati o pacemaker allo scopo di evitare possibili interferenze. Evitare di trasportare il telefono inserito nel taschino in petto. Durante la conversazione si consiglia inoltre di poggiare il telefono all'orecchio opposto rispetto alla posizione dello stimolatore cardiaco. Il telefono va immediatamente disinserito non appena si dovessero avvertire o presupporre pregiudizi di qualsiasi genere.
- Non affidarsi unicamente al funzionamento del telefono cellulare per assicurare dei casi di emergenza. Per motivi tecnici vari non è possibile garantire un corretto collegamento in qualsiasi circostanza e situazione.

Alimentatore di rete

⚠ **Attenzione:** Utilizzare solo l'alimentatore a spina fornito in dotazione visto che altri alimentatori di rete potrebbero addirittura danneggiare il telefono. Non ostacolare il libero accesso all'alimentatore a spina con mobili o altri oggetti simili.

Il telefonino è dotato di alimentatore particolarmente efficiente in termini di consumo energetico 5E-AD050050-E (input 100~240 V_{AC}, output 5 V_{DC}, 500 mA). L'energia elettrica a vuoto corrisponde a ca. 0,08 W. L'efficacia media è di ca. 68,9 %. L'assorbimento di corrente in sede di ricarica del telefonino corrisponde a ca. 4,39 W.

Batterie ricaricabili

⚠ **Attenzione:** Non gettare le batterie ricaricabili nel fuoco. Utilizzare solo batterie dello stesso tipo!

Etichette barcode sul telefono

Le etichette barcode contengono informazioni sul proprio telefono, come ad es. il numero di serie. Non rimuovere tali adesivi.

Smaltimento

Procedere allo smaltimento dell'apparecchio esaurito consegnandolo presso uno dei punti di raccolta istituiti dalla propria società di smaltimento rifiuti comunale (ad es. centro di riciclo materiali). Secondo quanto previsto dalla legge sugli apparecchi elettrici ed elettronici, i proprietari di apparecchi esauriti sono per legge tenuti alla consegna di tutti gli **apparecchi elettrici ed elettronici** presso un centro di rilievo rifiuti in raccolta differenziata. Il simbolo indica che non è assolutamente consentito smaltire l'apparecchio assieme ai normali rifiuti domestici!

Batterie e pile possono provocare danni alla salute e all'ambiente!

Non aprire, danneggiare, ingerire o disperdere nell'ambiente batterie e pile. Questi possono contenere metalli pesanti nocivi e dannosi per l'ambiente. Per legge sussiste l'obbligo di consegnare batterie e pile presso rivenditori di batterie o centri di riciclo utilizzando gli appositi contenitori di raccolta e provvedendo in tal modo al corretto smaltimento. Lo smaltimento è gratuito. I simboli indicano che non è assolutamente consentito gettare batterie e pile nei rifiuti domestici, consegnandoli ai fini dello smaltimento nei rispettivi punti di raccolta. Smaltire **confezioni ed imballaggi** in base a quanto indicato dalle norme in vigore a livello locale.

16 Consigli per la cura / Garanzia commerciale

Consigli per la cura

- Pulire le superfici degli apparecchi con un panno morbido e antipilling.
- Non utilizzare mai detergenti o solventi.

Garanzia commerciale

Gli apparecchi SWITEL sono costruiti e collaudati in osservanza dei processi di produzione più moderni. L'impiego di materiali selezionati e tecnologie altamente sviluppate sono garanti di una perfetta funzionalità e lunga durata in vita. Non si considera caso di garanzia un malfunzionamento dell'apparecchio la cui causa vada individuata nella sfera di responsabilità del gestore o provider di rete telefonica. La garanzia non si estende a batterie, batterie ricaricabili o pile utilizzate all'interno degli apparecchi. Il periodo di garanzia commerciale ricopre 24 mesi a partire dalla data di acquisto.

Entro il periodo di garanzia si procederà all'eliminazione gratuita di tutti i guasti dovuti a difetti di materiale o produzione. Il diritto di garanzia commerciale cessa in caso di interventi da parte dell'acquirente o di terzi. Danni derivanti da un impiego o esercizio non conforme agli usi previsti, da naturale usura, da errato montaggio o errata conservazione, da collegamento o installazione impropri, da forza maggiore o

altri influssi esterni sono esclusi dalla garanzia legale. In qualità di produttore ci riserviamo il diritto, in caso di reclami, di riparare o sostituire le parti difettose o di rimpiazzare l'apparecchio. Parti sostituite o apparecchi rimpiazzati divengono di nostra proprietà. Sono esclusi diritti di risarcimento per danni qualora non siano dovuti a intenzione o colpa grave del costruttore.

Nel caso in cui il presente apparecchio dovesse ciò nonostante presentare un difetto durante il periodo di garanzia, si prega di rivolgersi esclusivamente al negozio di rivendita dell'apparecchio SWITEL assieme al relativo scontrino di acquisto. In base a quanto riportato nelle presenti disposizioni, tutti i diritti di garanzia legale dovranno essere rivendicati nei confronti del rivenditore autorizzato. Decorso il termine di due anni dalla data di acquisto e consegna dei nostri prodotti non sarà più possibile fare valere alcun diritto di garanzia legale.

17 Indice alfabetico

A

Accettazione
di chiamata, 189, 209
Agganciare
il ricevitore, 189, 210
Allarme, 227
Attivazione/Disattivazione dello
squillo di chiamata, 213
Avviso di chiamata, 240
Avviso sullo stato
di carica della batteria, 187

B

Blocco di numeri
di chiamata, 239
Blocco tastiera, 212

C

Calcolatrice, 228
Calendario, 229
Cancellazione di un testo, 203
Cancellazione di voci
della rubrica, 205
Caricamento, 186
Chiamata in attesa, 213
Codice PIN/PIN2, 234
Codice PUK/PUK2, 234
Con chiamata in corso, 213
Concludere
la chiamata, 189, 210
Configurazione iniziale, 243, 258
Consigli per la cura, 265
Contenuto della confezione, 184
Creare un SMS, 218
Creazione di voci
nella rubrica telefonica, 201
Cronometro, 230

D

Data, 189, 225
Dettagli degli
elenchi chiamate, 215
Dichiarazione di conformità, 258
Display, 193
Domande e risposte, 254
Durata di conversazione, 211

E

Elenco chiamate, 210, 214
Eliminazione di errori, 253

F

Funzionamento, 194
Funzione di richiamata, 210
Funzione vivavoce, 212

G

Garanzia commerciale, 265
Gruppi, 207

Indice alfabetico

H

Hotline
di assistenza tecnica, 253

I

Identificativo del chiamante, 242
Immissione di
testi e numeri, 202
Immissione di un nome, 204
Immissione di un testo, 204
Immissione di voci
nella rubrica telefonica, 205
Impostazione
della rubrica telefonica, 204
Impostazione dello squillo di
chiamata più alto, 189, 236
Impostazioni audio, 235
Impostazioni del telefono, 234
Impostazioni di chiamata, 237
Impostazioni di display, 234
Impostazioni di rete, 230
Impostazioni di sicurezza, 231
Impostazioni SMS, 216
Indicazioni di sicurezza, 260
Informazioni SAR, 259
Inoltro di chiamata, 238
Inserimento, 188
Inserire uno spazio vuoto, 203
Interpunzione
e segni speciali, 203
Istruzioni sommarie, 182

L

Lingua, 227
Lingua di display, 189

M

Menu principale, 244
Messaggi broadcast, 242
Metodi di immissione testi, 202
Modalità di
risparmio energetico, 199
Modalità di stand-by, 199
Modi di scrittura, 198
Modifica di
voci della rubrica, 205
Multitap, 202

O

Ora, 189, 225

P

Primi passi, 198
Problemi, 253

R

Respingere, 189
Respingere
la chiamata, 189, 210
Rete, 188
Richiamare
chiamate mancate, 210
Ripetizione di chiamata, 210
Ripetizione di
chiamata automatica, 241
Rubrica telefonica, 210, 214

S

Scheda SIM, 184
Segnale di chiamata, 235
Selezionare, 210
Selezione abbreviata, 224
Selezione diretta, 211
Selezione e accettazione
di chiamate, 209
Silenziamento, 212
SIM Toolkit, 244
Simboli, 193
Simboli di display, 193
SMS, 215
Sounds, 235, 236
Specifiche tecniche, 257
Spegnimento, 188
Spostare il cursore, 203
Squillo di chiamata più alto, 189
Stato di carica
della batteria, 186
Struttura di menu, 244
Suggerimenti
riguardo la batteria, 256

T

Tasti di selezione diretta, 223
Tasti softkey, 199
Telefonare, 189, 210

U

Ulteriori funzioni utili, 223

V

Vista d'insieme, 182, 191
Voice Mail, 221
Volume, 236
Volume del ricevitore, 211

Appunti

SWITEL

Declaration of Conformity

CE

Diese Anlage entspricht der
europäischen R&TTE Richtlinie.
Für die komplette Konformitätserklärung nutzen Sie bitte
den kostenlosen Download von unserer Website
www.switel.com.

Cet équipement est conforme à la
directive européenne R&TTE.
Pour obtenir la déclaration de conformité intégrale,
veuillez vous servir du téléchargement gratuit de notre
site Internet www.switel.com.

Quest'apparecchiatura è conforme alla
direttiva europea R&TTE.
Per la dichiarazione di conformità completa si prega di
voler usufruire del servizio gratuito di download dal nostro
sito Internet www.switel.com.

This equipment complies with the
European R&TTE directive.
To view the complete Declaration of Conformity, please
refer to the free download available at our web site:
www.switel.com.

Service Hotline

Bei technischen Problemen können Sie sich an unsere Service-Hotline unter Tel. 0900 00 1675 innerhalb der Schweiz (Kosten Swisscom bei Drucklegung: CHF 2.60/min) wenden.

S'il s'agit de problèmes techniques, vous pouvez vous adresser à notre hotline de service en Suisse en appelant le numéro 0900 00 1675 (frais Swisscom à la date d'impression de ce manuel : CHF 2.60/min).

In caso di problemi tecnici è possibile rivolgersi alla nostra hotline di assistenza tecnica chiamando al numero 0900 00 1675 valido per la Svizzera (spese da rete Swisscom alla data di stampa: CHF 2.60 / min).

In the event of technical problems, you can contact our hotline service, Tel. 0900 00 1675 within Switzerland (cost via Swisscom at time of going to print: CHF 2.60/min).

Version 1.4 - 09.05.2011